AMIGOE

109E JAARGANG — NO.: 142 DINSDAG 23 JUNI 1992



PFEIFFER
...catwoman...

Preke

Dagen van de PTT lijken op Bonaire geTELBOd

Bij strijd in Moldavië duizend doden en gewonden

Top Rusland-Oekraïne in teken GOS-conflicten

MOSKOU - Leonid Kravtsjoek, president van Oekraïne en zijn Russische ambtgenoot Boris Jeltsin treffen elkaar vandaag (dinsdag) in Dagomys, in het zuiden van Rusland, aan de Zwarte Zee. De top tussen de twee leiders was al diverse malen uitgesteld. Het was de bedoeling dat de gesprekken zich concentreren op de economische crisis maar de escalatie van conflicten in de voormalige Sovjetunie zal een belangrijk deel van hun tijd vergen. Vooral in Moldavië verslechtert de situatie met de dag. Moskou heeft al gedreigd met militair ingrijpen in het conflict tussen de Moldaviërs en de Russischsprekende minderheid van Dnjestr, in het oosten van de republiek. Kravtsjoek heeft zich maandag achter de dreigementen van Jeltsin geschaard. De Oekraïnse leider is direct betrokken bij het conflict omdat Moldavië tussen zijn republiek en Roemenie is gelegen.

Maandag verklaarde hij dat Kiev zich garant zou stellen voor de leiders van Dnjestr bij hun "keuze voor onafhankelijkheid". Hiervan is sprake zodra Moldavië kiest voor aansluiting met Roemenie. Ondertussen is er een staakt het vuren tot stand gekomen bij de Moldavische stad Bendery.

Het was de bedoeling dat beide leiders zich vooral zouden buigen over de economische crises in hun landen. "Rusland en Oekraïne zijn gedwongen na te denken over wederzijdse hulp op het terrein van de economie in plaats van te discussiëren over het beheer van de Zwarte-Zeevloot", aldus Aleksandr Smirnov, verantwoordelijk voor economische samenwerking tussen de landen van het GOS, het Gemenebest van onafhankelijke staten.

14E LEGER

De Verenigde Staten (VS) hebben de Russische regering maandag gevraagd het Ru ssische 14e leger uit Moldavië terug te trekken. Margaret Tutwiler, de woordvoerster van het Amerikaanse ministerie van Buitenlandse zaken, zei dat de VS weliswaar begrip hebben voor de bezorgdheid van president Jeltsin over de veiligheid van de Russische minderheid. "Tegelijkertijd dringen wij er bij de Russische regering op aan de gesprekken met Moldavië te hervatten met het doel president Jeltsins eerdere afspraak over de terugtrekking van het 14e leger uit het gebied na te komen." Volgens berichten uit Moldavië zijn "elementen uit het 14e leger" in de strijd verwikkeld, aldus Tutwiler.

Aan de gevechten tussen Moldaviërs en Russische seperatisten in Bendery in Moldavie is maandagavond een einde gekomen. Dit hebben verslaggevers gemeld. De strijd in Bendery luwde kort voordat het bestand moest ingaan om half tien 's avonds. De burgemeester van de stad zei dat er een staakt-het-vuren is overeengekomen. Majoor Vjatseslav Kelgut, die sinds Moldavische strijdkrachten een aanval op de stad openden samen met andere regeringsfunctionarissen vast zat in de kelder van het stadhuis van Bendery, zei dat vice-president Aleksandr Roetskoj erin was geslaagd een bestand te bereiken tussen de strijdende partijen. In regeringskringen in de Roemeense hoofdstad Boekarest werd meegedeeld dat president Boris Jeltsin van Rusland en zijn Moldavische collega Mircea Snegur na overleg met de Roemeense president Ion Iliescu het eens zijn geworden over een "onmiddellijk staakt-het-vuren". Iliescu voerde maandag telefonisch overleg met Jeltsin en Snegur. Ook is besloten dat de presidenten van Rusland, Moldavië, Oekraïne en Roemenie besprekingen zullen voeren over de problemen die aan het conflict ten grondslag liggen en over een vreedzame oplossing daarvan op de top van de leiders van de landen an de Zwarte Zee, donderdag en vrijdag in de Turkse hoofdstad Istanbul.

Bij gevechten tussen Moldavische troepen en separatistische Russischtaligen in de stad Bendery zijn in de nacht van maandag op dinsdag meer dan duizend mensen gedood of verwond. Dat heeft het Russische persbureau Itar-Tass gemeld. Een groot deel van de stad is verwoest en er zijn op vele plaatsen branden uitgebroken. Duizenden mensen zijn op de vlucht geslagen richting Oekraïne, aldus Itar-Tass onder aanhaling van de persdienst van de "regering" van de Djnestr-republiek. De Russischtaligen in het gebied van de Djnestr streven naar onafhankelijkheid van Moldavië, nadat deze Sovjetrepubliek zich steeds meer op Roemenie is gaan richten.

Zo mooi is Curaçao



■ *WILLEMSTAD - Zo mooi is Curaçao. Nog steeds. Hoewel het bij het naderen van de 21-ste eeuw steeds moeilijker wordt om natuurfoto's te maken waarop het werk van mensenhanden buiten beeld blijft. Fotograaf Ken Wong legde dit weekeinde sfeervol de Drie Gebroeders vast voor het Amigoe-archief. Op de voorgrond een cactus: een stekelige plant die enkele beschermers van de natuur zich tot symbool hebben gekozen voor hun inzet voor het behoud van het ongerepte op delen van de plantages Knip, Jeremi en St. Hironymus, op de vlakte tussen Hato en Boca Ascención, Malpais, het waterwanggebied Muizenberg, de kalksteenterrassen en kuststrook van Caracasbaai tot Oostpunt (inclusief Barbara Beach), de zoutpannen van St.Marie en Jan Thiel, de diverse grotere mangrovengebieden en de noordelijke riffen van Playa Canoa tot Oostpunt (inclusief de St. Jorisbaai), of waar dan ook op het eiland, waar protectie nodig mocht zijn.*

Vandaag parlementsverkiezingen:

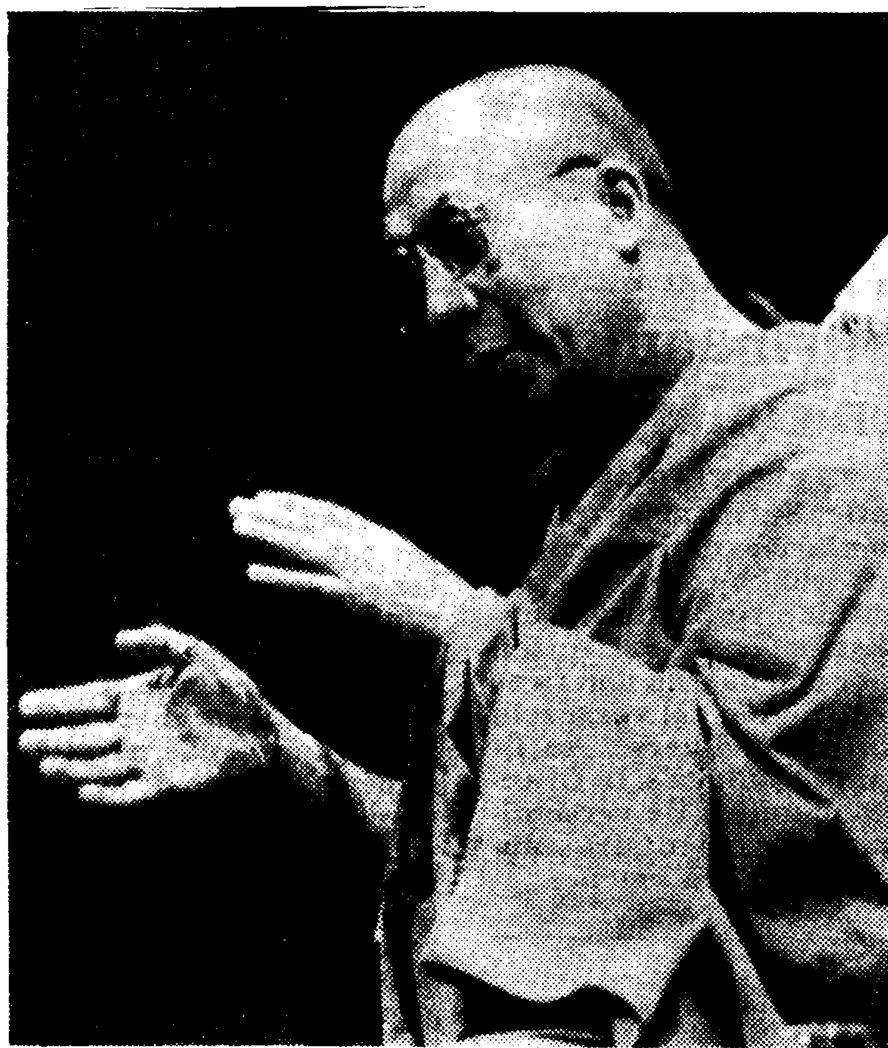
Israël verboden voor Palestijnen

JERUZALEM - Stembureaus in Israël zijn vanmorgen om zeven uur opengegaan voor de parlementsverkiezingen. Uit vrees voor aanslagen en incidenten zijn er twaalfduizend politieagenten en grenswachten op de been om te voorkomen dat Palestijnen de "groene lijn" - de grens tussen Israël en de bezette gebieden - overgaan. Het Israëliche grondgebied is voor hen tot verboden gebied verklaard.

Er moeten 120 afgevaardigden worden gekozen voor de dertiende Knesseth (parlement). Van de 3,4 miljoen kiezers gaan 240.000 recente immigranten voor het eerst stemmen. 25 Partijen, waaronder tien nieuwe, hebben kandidaten gesteld. Diplomaten, zeelieden en soldaten in de bezette gebieden en het door Israël bezette deel van zuid-Libanon hebben al gestemd. De officiele uitslag zal uiterlijk op 1 juli worden gepubliceerd.

De Israëlische politie moest maandag optreden bij een rel van honderden woedende kiezers die lange tijd moesten wachten op hun registratiebewijzen om aan de parlementsverkiezingen te kunnen deelnemen. De onrust laaide op in de zuidelijke stad Beersheba, waar mensen die in lange rijen wachtten op hun kies-registratiekaarten, uit ongeduld in woede ontstaken en politiemensen en functionarissen aanvielen. De radio meldde dat de politie gebruik van geweld maakte om de honderden relschoppers in bedwang te houden die de politie en bewakers van het kiesregistratiebureau beledigden en bespuwden. Er werd één arrestatie verricht. In heel Israël wachtten kiezers sinds zondag in lange rijen bij kantoren van het ministerie van Binnenlandse zaken op een identiteitskaart en registratiekaart die nodig zijn om vandaag hun stem te kunnen uitbrengen.

Dalai Lama bereid terug te treden



■ *CARACAS - De geestelijke leider van de Tibettanen. de Dalai Lama, heeft zijn bezoek aan Caracas afgesloten met een persconferentie. Bij die gelegenheid gaf hij de verzekering dat hij bereid is afstand te doen van zijn leiderschap over Tibet als de Chinese bezetting ten einde is gekomen en er een door de bevolking democratisch gekozen regering de macht overneemt.*

Boot in brand: passagiers allen gered

ATHENE - Op de onder Cyprische vlag varende veerboot Saturnus is dinsdag 24 mijl ten oosten van de Italiaanse havenstad Otranto brand uitgebroken. De naar schatting 260 passagiers konden op tijd worden gered.

Het schip was op weg naar Griekenland. Dat hebben Griekse functionarissen bekendgemaakt. Waarschijnlijk was een storing in de machinekamer de oorzaak van de brand. De havenpolitie van het Griekse eiland Corfu meldde dat het vuur snel was bedwongen. De Saturnus werd door een andere veerboot naar de haven van Corfu gesleept. De passagiers konden kort na het uitbreken van de brand overstappen op twee andere veerboten die in de buurt waren.

ZIE PAGINA 10

Status participatie-overeenkomst PTT Telecom/Telbo erg onduidelijk

WILLEMSTAD/KRALENDIJK — De participatie-overeenkomst, die 9 augustus 1990werd ondertekend door PTT Telecom en Telbo Bonaire is wellicht niet - meer - bindend. Zes maanden na de ondertekening zouden de statuten van Telbo gewijzigd worden, zo werd overeengekomen. Dat is volgens informatie van de Kamer van Koophandel te Bonaire echter nog niet gebeurd.

De participatie-overeenkomst, waarin de partijen overeenkwamen dat 49 procent van het aandelenkapitaal Telbo aan PTT Telecom verkocht zou worden, is ondertekend door drs. B. Verwaayen namens PTT Telecom en mr. G. Soliana namens het eilandgebied Bonaire in bijzijn van de president-commissaris van Telbo, Ch. Ellis. In de statuten staat echter vermeld dat alleen de directeur van Telbo (R. Bernadina) een dergelijke overeenkomst mag tekenen. Als door een ander, in dit geval de voormalige gezaghebber, wordt getekend behoeft dit goedkeuring van de eilandsraad. Voor zover bekend is dit niet gebeurd.

Ook zou volgens informatie van de Kamer van Koophandel aan Bonaire tot op heden geen gelden zijn overgemaakt in verband met de verkoop. In de overeenkomst wordt bepaald 'dat een deel van de koopprijs zal worden aangewend voor de vergroting van het eigen kapitaal van Telbo'. Het is niet bekend of de 'overeenkomst tot koop en verkoop van aandelen' reeds is ondertekend. Deze zou uiterlijk na zes maanden - februari 1991 - moeten zijn bekrachtigd.

De koopprijs van 49 procent van de aandelen bedraagt 7 miljoen gulden. Afgesproken werd dat PTT Telecom 5 miljoen aan het eilandgebied Bonaire zou betalen en 2 miljoen aan Telbo.

Tevens is overeengekomen dat de eerste drie jaren van de overeenkomst het management van Telbo uitbesteed zal worden dan wel begeleid zal worden door Nespostel, een aan Koninklijke PTT Nederland gelieerde stichting. Er wordt naar gestreefd dat het bedrijf binnen de termijn van drie tot vijf jaar door lokale mensen zal worden bestuurd.

Noch Landsradiodirecteur Bernadina, noch minister De Paula waren vanmorgen bereikbaar voor commentaar.

Venezolaanse vissers beboet

GEORGETOWN - Twee Venezolaanse vissers zijn in Guyana veroordeeld tot een boete.

De kapiteins van twee Venezolaanse vissersboten stonden in de hoofdstad van Guyana terecht omdat zij zonder toestemming in de wateren van Guyana hadden gevist. Zij kregen allebei twaalfhonderd dollar boete opgelegd, Ook werd de vangst geconfisceerd evenals het visgerei.

Bloedbad in Sarajevo:

Serviërs en Moslims geven elkaar schuld

SARAJEVO - Bij een aanslag in het centrum van de Bosnische hoofdstad Sarajevo zijn maandag ten minste acht burgers om het leven gekomen en meer dan zestig gewond geraakt, van wie velen er ernstig aan toe zijn. Volgens Radio Sarajevo werden twee rijen wachtenden bestookt met granaatvuur.

Een groep stond voor een bankgebouw, een andere had zich verzameld bij een bushalte in het stadscentrum. Terwijl de Moslims de Serviërs verantwoordelijk stelden voor de aanslag, beweerden de Serviërs dat de Moslims het misdrijf zelf hebben gepleegd. "De Moslims misbruiken de burgers om een buitenlandse interventie af te dwingen", zei in Sarajevo de leider van de Serviërs, Biljana Plavsic. Vier weken geleden kwamen bij een soortgelijke aanslag twintig mensen om het leven.

Volgens het radiostation ontplofte een bom kort nadat bewoners van de Bosnische hoofdstad uit hun schuilkelders waren gekomen en naar de Maarschalk Titostraat waren gegaan, een van de hoofdstraten van Sarajevo, om inkopen te doen. Bosnische autoriteiten zeiden dat Servische strijdgroepen maandag met zware artillerie beschietingen uitvoerden op Sarajevo. In straten in het stadsdeel Dobrinja en in Aerodrom werd hevig gevochten. Ook buiten Sarajevo leverden de strijdende partijen slag, met name rondom de steden Bugojno, Tuzla, Visegrad en Mostar. Volgens de Bosnische autoriteiten zijn alleen maandag al 27 mensen omgekomen en 163 gewond geraakt.

TOL OORLOG

De autoriteiten van de republiek Bosnië-hercegovnia gaven maandag ook een totaaloverzicht van de drie maanden durende burgeroorlog: veertigduizend doden, verwoesting van eenderde van alle woningen, 180 miljard gulden schade aan openbare gebouwen en infrastructuur en 1,4 miljoen mensen op de vlucht.

De Servische leider Radovan Karadzic zei maandag dat de Serviërs de door hen veroverde gebieden niet meer zullen afstaan. De Serviërs hebben inmiddels zeventig procent van de republiek in handen. Het totaal aantal Serviërs dat in Bosnië-Hercegovina woont, vormt slechts eenderde van de totale bevolking van 4,5 miljoen.

De Serviërs beweren dat in het stadion van Sarajevo, 'Kosevo', 4.500 volksgenoten als gijzelaars worden vastgehouden. De Moslims gaven maandag deze massale arrestatie toe maar noemden geen aantallen.

Hart van Dubrovnik in brand



■ *DUBROVNIK - Rook stijgt op uit het oude centrum van de Kroatische stad Dubrovnik. De Servische beschietingen hielden ook maandag aan. De bewoners van de stad zitten zonder stroom en zonder drinkwater. (AFP-satellietfoto)*

Nieuw commando VKC



■ *WILLEMSTAD — Het VKC staat sinds kort onder het commando van mr. P. Ursula. Tijdens een ceremonie werd dit commando afgelopen zaterdag officieel overgedragen. G. Raven, die tot augustus 1991 het commando voerde, memoreerde echter in zijn korte speech dat er van overdracht geen sprake is, aangezien hij in augustus wegens ziekte het commando heeft moeten neerleggen.*

Ursula is hoofdinspecteur van politie en werkzaam bij de Veiligheidsdienst van de Nederlandse Antillen (VNA).

Ambtelijk overleg buitenlands beleid

WILLEMSTAD —Op 30 juni en 1 juli wordt in Willemstad de tweede vergadering gehouden vam ambtenaren uit het koninkrijk belast met buitenlands beleid. In verband hiermee komen topmensen van de Directie Westelijk halfrond van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag naar Curaçao, alsmede de directieleden en andere medewerkers van de dienst Buitenlandse aangelegenheden van Aruba. Antilliaanse gesprekpartner is de top van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen (BBB).

Directeur Eric Kleinmoedig van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen van de Nederlandse Antillen verklaarde dat de vergadering vooral bedoeld ter afstemming van het buitenlandse beleid in het koninkrijk. Een 16 punten tellende agenda zal behandeld worden; onderwerpen als regionale aangelegenheden, de situatie in Suriname, embargokwesties, visa-vraagstukken, luchtvaart aangelegenheden worden door de ambtelijke medemewerkers buitenlandse zaken van het koninkrijk onder de loep genomen.

Een eerste soortgelijke vergadering vond vorig jaar in Den Haag plaats vlak voor het bezoek van de Venezolaanse president Carlos Andres Perez aan Nederland. Toen werd ook een koninkrijkstop gehouden tussen de premiers Nederland, Aruba en Nederland. Volgens Kleinmoedig zal de derde bijeenkomst buitenlandse aangelegenheden, volgend jaar, waarschijnlijk weer in Nederland worden gehoudem, waarna Oranjestad het jaar daarop gastheer zal zijn.

Navarro naar laatste rustplaats





■*WILLEMSTAD—De DP-parlementariër en ex-minister Leslie Navarro is gistermiddag naar zijn laatste rustplaats gebracht op de begraafplaats van Botterlier. 's Ochtends vond eerst in de Statenzaal een plechtige gecombineerde zitting van de Staten en de eilandsraad plaats waar verschillende fractieleiders het woord voerden. Hierna werd het lijk in de kerk van Janwe opgebaard; deze dienst werd door vele honderden personen bijgewoond en leidde tot verkeersopstoppingen in de buurt. Ook hier heeft DP-leider Raymond Bentoera weer het woord gevoerd; hij wees op de grote inzet van de overledene en het grote verlies voor de partij als gevolg van zijn heengaan. Toch heeft de DP vertrouwen in de toekomst. Het is immers juist dat vetrouwen dat Navarro altijd uitspraalde, bracht Bentoera naar voren tijdens diens rede in de kerk. De DP-leider wees op het sterke karakter van zijn overleden partijgenoot en vriend en zijn inzet om de eenheid binnen de partij te bewaren. De DP zal, zo ze de leider, hard blijven werken om Navarro's idealen te verwezenlijken en zich blijven inzetten om voor degenen die het moeilijk hebben betere levensomstandigheden te creëeren. "De dood heeft ons zijn lichaam ontnomen, maar zijn enthousiasme blijft altijd bestaan." Bentoera verklaarde dat Navarro naast de schrijver/dichtetr Pierre Lauffer begraven wordt. Bij de begraafplaats (bovenste foto) voerde DP-voorzitter Boy Hernandez (links) het woord, terwijk Navarro's zoon Taymir een door hem voor zijn vader geschreven afscheidsgedicht voorlas. Op de andere foto de weduwe Carla Navarro met dochter Nadjura op Bottelier.*

Surinaamse parlementariërs en collega's naar Oranjestad

WILLEMSTAD—De delegatie Surinaamse parlementariërs die momenteel op werkbezoek op de Antillen verblijft, zal vandaag naar Aruba reizen voor een bezoek van twee dagen. Men zal vergezeld zijn van diverse Antilliaanse collega's. In Oranjestad zullen de verschillende parlementaire commissies bijeen kmen.

Door het plotselinge overlijden van het Statenlid Navarro aan het begin van het bezoek, medio vorige week, zijn enkele wijzigingen aangebracht in het draaiboek van het Surinaamse bezoek.

Zo vielen diverse vergaderingen, terwijl alle recepties en dergelijke van de agenda werden geschrapt.

Intussen kwam van de Arubaanse Staten een uitnodiging binnen voor de delegatie van de Nationale Assemblee. Hieraan wordt gehoor gegeven en vandaag vertrekken de Surinamers naar Aruba. Naar de Amigoe vernam zullen ook Antilliaanse parlementariërs meegaan en zullen op Aruba de verschillende bi- en tripartiete vergaderingen worden gehouden.

Tot het houden van intensieve vergaderingen tussen de Antilliaanse Staten en de parlementariers uit het ex-koninkrijksland is het nog niet gekomen. De Surinaamse gasten zijn overigens eerder uit St. Maarten teruggekeerd in verband met de begrafenis, gisteren, van het Antilliaanse Statenlid.

Volgens de officiële agenda zou men vandaag op Curaçao vertegenwoordigers ontmoeten van de vakbonden en het bedrijfsleven, terwijl voor morgen met een groot aantal Statencommissies geproken zou worden. Mogelijk zal dat alsnog in Oranjestad gebeuren. De parlementariers keren op donderdag terug naar Curaçao. Hier vinden die dag afrondende besprekingen plaats, terwijl in de avonduren de officiële toespraken en de ondertekening van de slotverklaring volgen. De delegatie keert, volgens het originele draaiboek, die avond terug naar Suriname.

Overvallers slaan jongen in elkaar

WILLEMSTAD — Een 22-jarige jongen is door overvallers op zijn mond geslagen, en beroofd van 25 gulden, een identiteitsbewijs en zijn gymschoenen. Hij meldde maandagmiddag om 15.00 uur zich bij de hoofdwacht te Punda. Hi had een bloedlip, schrammen op zijn neus en was in zijn buik geraakt. Een ambulance bracht de jongen naar de polikliniek.

Drugsvangst Hato: 12 kilo pure cocaïne

WILLEMSTAD — De 65-jarige Colombiaan G. de la P. zal een deel van zijn pensioendagen op het eiland doorbrengen omdat hij maandagavond aangehouden is op vliegveld Hato. Oplettende douanebeambten ondekten in de bagage van de transit-passagier 12 kilo pure cocaïne, die als cadeautjes verpakt was in kleurig geschenkpapier. De Colombiaan was op weg naar Amsterdam en was uit Bogota gekomen. Hij zou op hato overstappen op een KLM-toestel.

De handelswaarde van de vondst wordt geschat op ruwweg minimaal 1,8 miljoen gulden. Pure cocaïne wordt dikwijls versneden om op de markt grotere winsten te behalen. Van één kilo puur kan men ongeveer negen kilo versneden coca maken.

Vlooienmarkt dierenbescherming

WILLEMSTAD — Op zaterdag 27 juni houdt de Dierenbescherming een vlooienmarkt op het Wilhelminaplein in Punda van half negen 's morgens tot twaalf uur 's middags.

Er worden allerlei artikelen verkocht tegen spotprijzen, zoals boeken, kleren, keukenspullen, huishoudelijke artikelen, lampen, pronkstukken, rieten manden en kinderspelletjes. De opbrengst van deze vlooienmarkt is bestemd voor het Dierenasiel op Parera.

Officier van justitie Kraal:

"Onethisch gedrag is nog geen strafbaar feit"

WILLEMSTAD — Er komt zeker wat uit de bus naar aanleiding van het gerechtelijk vooronderzoek naar vermeende smeergelden, die zouden zijn betaald door PTT Telecom om de participatie in Landsradio soepel te laten gebeuren, aldus officier van justitie mr. Oscar Kraal.

Maar of het verder komt dan het eventueel vaststellen van onoirbaar gedrag kan hij niet zeggen. "Een onbetamelijk gedrag is nog geen strafbaar feit", aldus de officier van justitie.

De balans is nog niet opgemaakt, maar hij denkt dat er veel uit kan komen. Dat zal mede afhangen van wat de twee fraude-accountants van het CRI Nederland nog verder op het spoor komen. Deze twee accountants zijn voor beperkte tijd op Curaçao om te assisteren bij de onderzoeken als gevolg van de huiszoekingen bij zowel Landsradio als Kodela.

Kraal kan nog niet zeggen of het Landsradio-onderzoek nog voor de zomervakantie zal zijn afgerond. "We streven er wel naar om zo spoedig mogelijk de onderzoeken af te ronden, omdat de fraude-accountants hier maar een beperkte tijd kunnen blijven."

Aanstaande maandag zal de civielrechtelijke procedure Cijntje/Independiente een vervolg krijgen. Wat begon als een kort geding mondde uit in een civielrechtelijke bodemprocedure en een gerechtelijk voorzonderzoek naar vermeende smeergelden. Naar verwachting zal het gerecht in eerste aanleg pas worden afgerond als de resultaten van het strafrechtelijk onderzoek bekend zijn.

Ephraïm Cijntje heeft indertijd middels een kort geding rectificatie geëist voor enkele passages over zijn vermeende betrokkenheid bij smeergelden, waarover het maandblad Independiente in haar maartnummer publiceerde.

Veel aangiften van postdiefstal

WILLEMSTAD — In een jaar tijd zijn ongeveer twintig aangiften gedaan van vermissing van belangrijke poststukken. Dat zegt officier van Justitie J. Gorsira naar aanleiding van het aantal aanhoudingen onder ALM- en Aerocargo-personeel.

Er zijn minimaal twee huiszoekingen verricht en zeven personen aangehouden waarvan er zes bij ALM werken en één personeelslid is van vrachtverwerkingsbedrijf Aerocargo. Een team van drie mensen werkt aan wat de officier noemt een "omvangrijk onderzoek".

Er zijn behalve geld en posstukken ook cheques en postwissels verduisterd, die echter niet te verzilveren zijn.

ALM-directeur Kitland Chong wil de pers niet te woord staan. Hij geeft geen reactie tijden het recherche-onderzoek, zegt zijn secretaresse.

De zeven personen die zijn ingesloten zijn: S.J. (24), E.H. (27), L.I. (27), U.C. (26), R.Z. (42), A.C. (44) en R.V. (23).

Auto terecht

WILLEMSTAD — Bij een kippenboerderij te St. Jacobs is maandagmorgen een personenauto gevonden die door joy riders was gestolen.



WILLEMSTAD — De vereniging van vogelliefhebbers 'De Vogelvriend' zet dinsdag 23 juni haar jaarvergadering voort die op 20 mei geschorst werd. Aanvang 20.00 uur. Trefpunt: één van de lokalen van de Sint Paulus LTS te Saliña. Er zal een nieuw bestuur gekozen moeten worden, aldus de agenda.

BC in conclaaf over Horsford

WILLEMSTAD — Dito Vlieg hoort in de loop van de dag of hij na twee weken nog langer de honneurs bij de Dienst Sociale Zaken waar zal nemen. Vanmorgen doet hoofd van dienst Monte Horsford zijn visie over de accountantsrapporten uit de doeken op het bestuurskantoor. Aansluitend zal het bestuurscollege beslissen wat er gaat gebeuren.

Eilandsecretaris Vlieg nam de afgelopen twee weken de taken van Horsford over omdat deze de tijd had gekregen een opinie over de DSZ-rapporten te formuleren. Rapporten, die er niet om liegen. Sociale Zaken heeft naar de mening van de accountants een volledige reorganisatie nodig om weer gezond te worden.

Vlieg heeft in de korte tijd dat hij op de stoel van Horsford zit al enigszins orde op zaken proberen te stellen. Aan zijn oproep aan mensen die naast een onderstandsuitkering een inkomen uit werk genieten om zich te melden voldeden volgens hem tientallen.

Rond de driehonderd uitkeringsgerechtigden lieten hun onderstandskaartje in orde maken. In navolging van de aanbevelingen van de rapporteurs wordt verwacht dat binnen de kortst mogelijke tijd de DSZ op diverse administratieve fronten geschoond zal worden. Een eerste aanzet is gegeven door waarnemer Vlieg.

Trapstoeltjes-lift in Fortkerk

WILLEMSTAD—Afgelopen zondag werd in de Fortkerk een zogenaamde trapstoeltjeslift aan de opdrachtgever, de Verenigde Protestantse Gemeente van Curacao, opgeleverd.

Deze stoeltjeslift is speciaal geïnstalleerd ten behoeve van kerkbezoekers, die moeilijk ter been zijn of een fysieke handicap hebben. De toegang tot de kerk wordt gemakkelijker doordat deze mensen al zittend op een zelfbedienende (of op afstandsbediening) motorisch aangedreven stoel de hogere verdieping kunnen bereiken.

Andere instellingen of gebouwen die meer van deze toegangstechnieken willen afweten, kunnen vrijblijvend in contact treden met Van de Laar van Industech Caribbean n.v. Mede gezien het sociaal karakter van deze toepassingen heeft de directie van Industech besloten de leverings- en installatieprijs van deze stoeltjesliften zo laag mogelijk te houden, zo geeft Terry Peterson, managing directeur van Industech Caribbean, te kennen.

Liberia tekent economisch verdrag met Santo Domingo

WILLEMSTAD — Minister-president Maria Liberia-Peters brengt dezer dagen een bezoek aan de Dominicaanse Republiek, waar ze morgen een internationale overeenkomst inzake economische en technologische samenwerking tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Dominicaanse Republiek zal ondertekenen.

Sinds 1985 is van Antilliaanse zijde de wens geuit om een overeenkomst te sluiten met de Dominicaanse Republiek en zo een formeel kader te scheppen voor de reeds vele jaren en in vele vormen bestaande handelsrelatie tussen deze beide landen, zo maakt de RVD in een persbericht bekend.

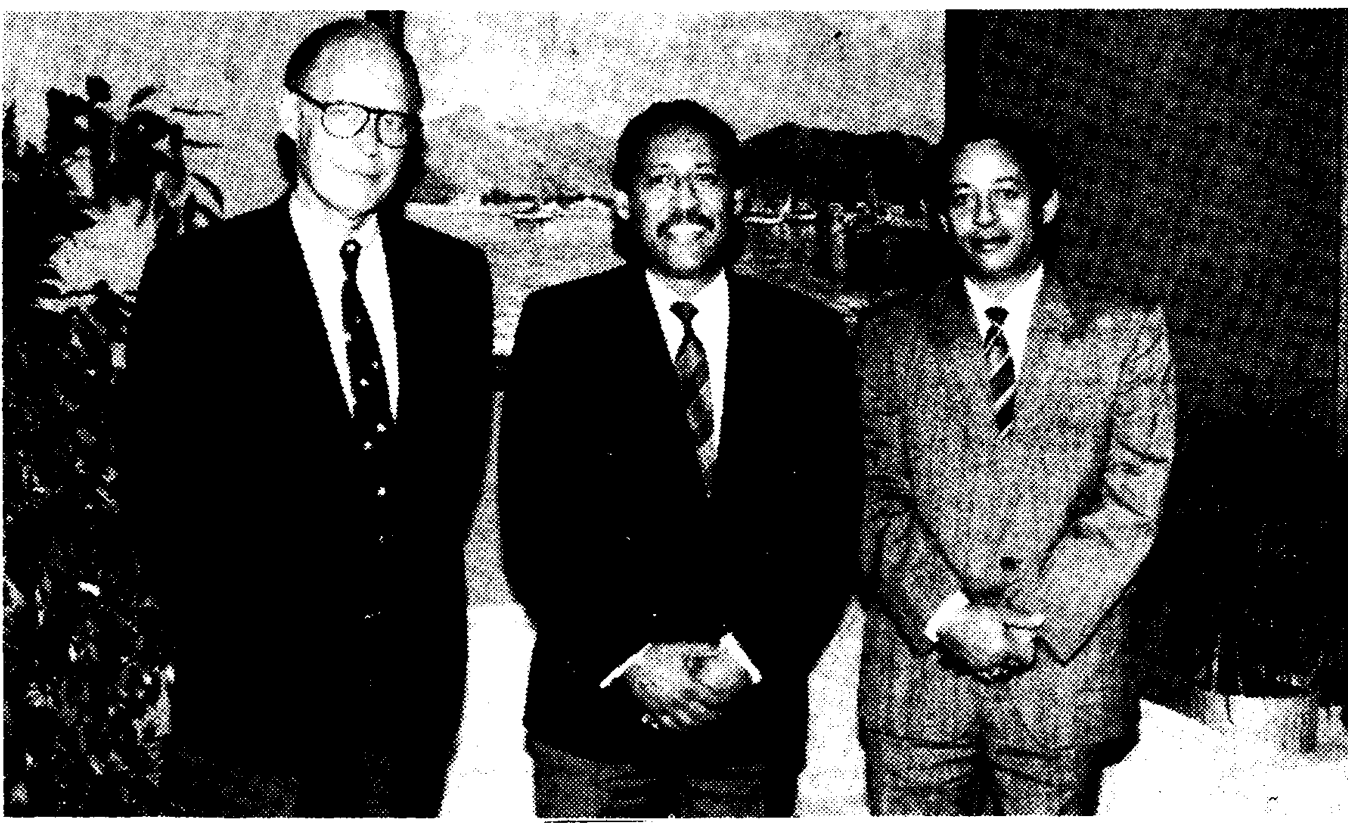
Na verschillende tekstvoorstellen van beide zijden ligt thans een overeenkomst ter ondertekening ter tafel, die als voornaamste doelstelling heeft de economische en technologische samenwerking op het gebied van handel en industrie, energie, toerisme, transport en communicatie, landbouw en de dienstensector te bevorderen. Wat betreft het koninkrijk zal de overeenkomst slechts voor de Nederlandse Antillen en Aruba gelden. De overeenkomst voorziet in de instelling van twee gemengde commissies die zorg zullen dragen voor de naleving en uitvoering van de overeenkomst tussen de Dominicaanse Republiek en respectievelijk de Nederlandse Antillen en Aruba. De gemengde commissies treden tevens als adviesorganen op voor de regeringen van de betrokken landen, waarbij ook het bedrijfsleven betrokken kan worden.

De premier werd vandaag bij aankomst ontvangen door de minister van buitenlandse zaken, dr. Juan Aristídes Guzmán Taveras, gevolgd door een onderhoud, om vijf uur 's middags met deze minister. Morgenochtend om half twaalf wordt de overeenkomst getekend en om acht uur 's avonds is er een cocktail aangeboden door premier Maria Liberia-Peters en waarschijnlijk ten huize van de consul-generaal. Donderdagochtend is er een rondleiding door Faro a Colon in verband met de grote expositie, die later dit jaar daar wordt gehouden. Ook is er een rondleiding door het oude stadsdeel van de Dominicaanse Republiek. 's Middags keert de delegatie terug naar Curaçao.

De overeenkomst opent, vooral op het gebied van de handel en de industrie, mogelijkheden voor de Dominicaanse bedrijven om door middel van het associatieregime van de EG, welke voor de Nederlandse Antillen geldt, hun grondstoffen hier af te zetten, zodat deze na hier te lande te zijn verwerkt tot produkten, deze vrij van invoerrechten af te zetten in de EG-landen. Dit betekent voor de Nederlandse Antillen een mogelijkheid extra inkomsten te genereren, alsmede leidt dit tot een toename van de werkgelegenheid.

Tijdens haar bezoek aan de Dominicaanse Republiek zal de minister-president vergezeld worden door een delegatie bestaande uit drs. N. Winklaar, hoofd van de afdeling Verdragen van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen; V. Pengel-Calmez, medewerkster van de afdeling Buitenlandse Economische Betrekkingen van de dienst Economische Zaken van het eilandgebied Curaçao; V. Leander-Daflaar, liaison officer van de premier en H. Johannes, chef Beveiliging van de Raad van Ministers. Tevens zijn als leden van de delagatie aangewezen mr. J. Adriaanse, consul-generaal en drs. J. Corrion, consul van het koninkrijk, die zich in de Dominicaanse Republiek bij de delegatie zullen voegen.

Rechters gezocht...



WILLEMSTAD — *Mr. M. Wijnholt, president van het Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba, heeft maandag 8 juni een werkbezoek gebracht aan plaatsvervangend gevolmachtigde minister van de Nederlandse Antillen mr. H. Davelaar. Hij was toen vergezeld door mr. L. de Lannoy, lid van dit zelfde Hof. Het werkbezoek aan Nederland betrof de werving van leden ten behoeve van de rechterlijke macht in de Nederlandse Antillen.*

Op de foto vlnr: mr. Wijnholt, plaatsvervangend minister Davelaar en rechts op de foto mr. De Lannoy.

Stroomstoring legt deel van Curaçao plat

WILLEMSTAD — Door een flinke stroomstoring kwam vanmorgen een deel van het eiland zonder stroom te zitten. Rond twaalf uur was de juiste lokatie van de storing nog niet gevonden. Een deel van de wijken was toen echter al weer van stroom voorzien.

Rond een uur of half elf viel plotseling de stroom uit in de wijken Van Engelen, Kas Chiquito en Santa Maria, alsmede rond het Wilhelminaplein en de Penstraat, in een deel van Otrobanda en in de Cubacuaweg en omstreken. Vastgesteld werd dat het ging om een storing in de buurt van het substation Weis bij Rio Canario.

Door de storing viel ook het radiostation Radio Korsou uit.

Tegen half twaalf slaagde de Kodela erin bovengenoemde wijken weer van stroom te voorzien.

Bij het sluiten van deze editie waren werknemers van de Kodela volop aan het zoeken naar de exacte lokatie van de storing. Als die gevonden is, wordt de kabel geïsoleerd en de stroomdistributie omgeleid. Dat betekent, zo legde een woordvoerder van de Kodela uit, dat een aantal wijken rond het substation Weis alsmede Cocorie nog steeds geen stroom hebben. "En dat blijft voorlopig ook zo".

Radio Korsou behoort tot de getroffenen die ook na half twaalf van stroom verstoken bleven. De zender moest dus uit de lucht.

Vakbonden en overheid bespreken 'vijf procent'

WILLEMSTAD — De Verenigde Vakbonden gaan vanavond met minister Gilbert de Paula praten over het heikele onderwerp van de vijf procent indexering.

Voor 6 juli zullen de partijen een alternatief moeten vinden voor de omstreden uitbetaling van de resterende indexerings procenten. Negen procent is reeds uitbetaald. De overheid heeft reeds een voorkeur voor een spaarfonds uitgesproken als bestemming voor de overige vijf. De vakbonden ABVO, Sitek, NAPB, BTG en WICSU hebben al laten weten niets te voelen voor een spaarregeling. Zij willen het liefst het geld uitbetaald zien. Een optie die van de hand wordt gewezen door gedeputeerde Metry, omdat de overheid dermate krap bij kas zou zitten dat een dergelijke uitgave onverantwoord zou zijn.

Vanavond zullen de mogelijke alternatieven tussen die twee uiterste posities ter tafel komen in aanwezigheid van enkele vertegenwoordigers van de eilandsregering. Tevens zal een begin worden gemaakt met het uitwerken van de kwestie van een nieuw indexerings systeem, waarvoor een commissie in het leven zal worden geroepen.

Minister De Paula treedt op als waarnemend minister van algemene zaken, omdat Maria Liberia-Peters vandaag naar Santo Domingo is afgereisd.

ABVO-bestuursleden winnen kort geding over inhouding loon

WILLEMSTAD — Vijf ABVO-bestuursleden hebben een kort geding tegen de overheid gewonnen. De inhouding van de stakingsdagen in oktober 1991 dient ongedaan gemaakt te worden, zo besliste rechter L. Goossens.

De rechter is van oordeel dat de overheid in strijd met de beginselen van behoorlijk bestuur heeft gehandeld door bij sommige stakers wel en bij anderen geen salaris in te houden. Tijdens de behandeling van het kort geding bleek namelijk dat werknemers bij de landsontvanger, het departement van financiën en onderwijs en bij de posterijen wel gestaakt hadden, maar dat dat geen financiële consequenties voor hen heeft gehad.

Het feit dat de registratie van de stakers bij de ene dienst kennelijk beter heeft plaatsgevonden dan bij de andere was voor de rechter geen excuus. "Dat is voor rekening van de overheid".

In het vonnis krijgen de vijf klagers een schadeloosstelling van fl. 1500,-. Deze schadeloosstelling motiveert de rechter door te stellen dat zij 'ter verkrijging van hun recht zich tot een procedure hebben moeten wenden'.

WILLEMSTAD —Morgen herdenken de familie Franco en de politieke partij MAN de vijfde sterftedag van Willy Franco. Ter gelegenheid hiervan zullen 's ochtends op de begraafplaats van Bottelier kransen worden geleged, terwijl 's avonds een kerkdienst wordt gehouden in de Santa Famia-kerk. In het gisteren gehouden radio-programma van de blauwe partij worden leden en aanhangers van de MAN uitgenodigd om deze plechtigheden bij te wonen.

Franco, een van de oprichters van de MAN, was verschillende jaren gedeputeerde voor deze partij. Hij was toendertijd belast met de prijsvraag voor het ontwerp van de Curaçaose vlag. Op 2 juli - Curaçaodag - is het weer zover: dan zal deze geel-blauwe vlag overval trots wapperen.

Wachten op gedeputeerde Bentoera

Personeel San Fernando sinds vrijdag in actie

WILLEMSTAD — Het personeel van het internaat San Fernando te Soto heeft sinds vrijdag het werk neergelegd. De achtendertig werknemers vinden het niet niet langer verantwoord onder de huidige -financieel krappe- situatie te werken. Het wachten is op een gesprek met gedeputeerde Bentoera.

Hij zou vorige week vrijdag San Fernando bezoeken om over de problemen te praten, maar moest deze afspraak afzeggen. Het personeel vond de situatie in het internaat, waar ruim zestig kinderen van zondagavond tot vrijdagmiddag verblijven, dermate alarmerend dat men besloot het werk neer te leggen.

"Er is ternauwernood geld om de salarissen uit te betalen. Een aanvraag voor een verhoging van de subsidie werd beantwoord met de mededeling dat er tien procent gekort zou worden", aldus Stanley Paz, secretaris van de dienstgroep ABVO en werknemers bij San Fernando.

Te weinig geld als gevolg van gestegen kosten van levensonderhoud betekent in de praktijk dat de broekriem moet worden aangehaald. Op het materiaal voor de kinderen wordt zwaar bezuinigd en onderhoud aan het gebouw wordt op de lange baan geschoven. Dit proces is al een tijd gaande, wat volgens Paz betekent dat zo langzamerhand niets meer goed werkt, omdat er geen geld is om een reparatie te laten uitvoeren.

In San' Fernando verblijven kinderen die uit probleemgezinnen komen, die soms moeilijk opvoedbaar zijn. Deze kinderen hebben meer nodig dan alleen drie maals daags een maaltijd, aldus Paz.

GOEDE WIL

De problemen bij het internaat te Soto werden al ten tijde van gedeputeerde Monte aangekaart. Deze beloofde zijn best te doen maar liet verder niets meer van zich horen. Ook zijn opvolger Benoera liep over van goede wil, naar zegde tot twee maal toe een afspraak af, waarop het personeel besloot het bijltje erbij neer te gooien.

Gisteren is ABVO-voorzitter poolshoogte gaan nemen te Soto. Hij zei alle mogelijke moeite te doen om contact op te nemen met de gedeputeerde.

Directeur Fontilus van San Fernando zegt weinig te kunnen doen. Hij geeft toe dat de situatie in het internaat sociaal-pedagogisch bepaald niet ideaal is en wil met het bestuurscollege praten over een oplossing. Ook hij wacht op een reactie van de gedeputeerde. Volgens hem zou een te lange actie niet bevorderlijk zijn voor de schoolprestaties van de kinderen, die in Soto en Barber naar school gaan. "Het is proefwerkperiode, dus ik hoop dat ze niet teveel onderwijs missen." De kinderen zijn zolang 'naar huis' gestuurd, wat in sommige gevallen betekent dat ze worden opgevangen door een voogd.

De laatste maanden zijn al bij diverse stichtingen acties gevoerd als gevolg van de tien procent korting op de subsidie. Ook Casa Manita haalde de gedeputeerde erbij om te wijzen op het verval van haar gebouw.

Liberia op Euro-tv

WILLEMSTAD — Donderdagavond 24 juni om ongeveer kwart over acht zal Euro-TV een aflevering van 'Postema op Pad' uitzenden, waarin Koos Postema op bezoek gaat bij premier Maria Liberia-Peters.

Postema op Pad is een populair (RTL-4) programma waarin presentator Koos Postema de wereld afreist en Nederlanders opzoekt die in het buitenland leven en werken. In deze aflevering laat Koos Postema Maria Liberia-Peters aan het woord over haar dagelijkse werk als premier. Premier Liberia-Peters vertelt ook uitvoerig over haar jaren in Emmen, waar zij een opleiding voor kleuterleidster heeft gevolgd. Tijdens en rondrit over Curaçao praten Maria Liberia-Peters en Koos Postema behalve over de aantrekkelijkheden van het eiland ook over Martin Luther King en Fidel Castro.

Euro-TV breidde recentelijk haar programma-aanbod ook al uit met de populaire TROS-programma's 'Love Letters' en 'Vrijdag Robinson'. Het spel- en showprogramma 'Love Letters', gepresenteerd door Linda de Mol is elke zaterdagavond op Euro-TV te zien. 'Vrijdag Robinson' wordt op de zondagavond uitgezonden. Het is een programma over de verbazende, schokkende en soms lachwekkende wereld, waarin wij leven, gepresenteerd door Jaap Jongbloed, Léonie Sazias en Johnny Kamperveen.

Het Euro-TV-programma is iedere avond tussen zeven en negen uur te zien op kanaal 77 (TDS). Iedere ochtend tussen negen en elf uur wordt het programma van de voorafgaande avond herhaald.

Verdachte geeft zich zelf aan

WILLEMSTAD — R.J. (30) heeft zichzelf dinsdagochtend omstreeks half vier aangegeven bij de politiepost te Punda. Hij bekende dat hij zich aan diverse inbraken en berovingen schuldig had gemaakt. J. werd prompt aangehouden.

Spoedvergadering voor KAE-personeel

WILLEMSTAD — Het bestuur van de vakbond STK nodigt al haar leden uit voor een buitengewone vergadering, die morgen om 17.00 uur plaats zal vinden te Kranshi Bieuw.

Op de agenda staat onder meer 'de situatie na het referendum'. Het is van groot belang dat alle leden gehoor geven aan de oproep omdat de vergadering bepalend is voor de toekomstige cao, aldus het bestuur. De STK behartigt de belangen van werknemers bij de KAE.

Lezing: 'Gezond ouder worden'

WILLEMSTAD — Gezond oud worden! Dat is een studieavond waard volgens Organishon di Enfermeronan Antiyas Neerlandes. Op donderdag 25 juni is er lezing gepland die bedoeld is voor verpleegkundigen, ziekenverzorgers en belangstellenden. Sprekers zijn gerontoloog dr. R. de Lannoy, directeur A. Flinkenflögel van het bejaardencentrum 'Ricardushuis', en directeur N. Augusta van de Eligio Martir School. Plaats: de UNA-aula. Aanvang: 20.00 uur. De entreeprijs is vijf guldens.

Man gewond door kapmes

WILLEMSTAD — Maandagavond omstreeks 18.00 uur is H.M. (27) bewerkt met een kapmes bewerkt op het Brionplein. Hij kreeg ruzie met een man D.J. waarop deze uithaalde en zijn linkeroor raakte met het wapen. Het slachtoffer moest naar de polikliniek voor behandeling.

Waterpokken op Curaçao

WILLEMSTAD — Na de buikgriep zijn nu de waterpokken aan de beurt. Volgens dokter B. Wormgoor komt deze besmettelijke ziekte momenteel erg veel voor op Curaçao.

De ziekte begint met een grieperig gevoel met iets verhoging. Dit valt meestal samen met het optreden van de eerste rode uitslag. Deze uitslag gaat gepaard met hevige jeuk. Al gauw verschijnen midden in de rode vlekjes heldere blaasjes, die door indrogen later overgaan in korstjes.

De uitslag komt over het gehele lichaam voor, maar vooral in het gezicht en op het hoofd.

Het grote probleem bij waterpokken is de jeuk. Die is vaak zo erg, dat de kinderen - de ziekte komt vooral bij kinderen voor - aan de blaasjes beginnen te krabben. De blaasjes gaan dan open en vaak komt er dan een 'secundaire bacteriële infectie' overheen: de blaasjes raken ontstoken en laten vaak ontsierende littekens achter.

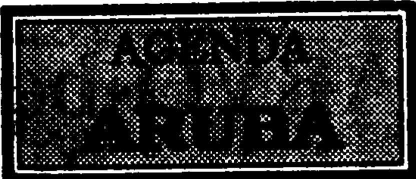
Gezien het gevaar voor besmetting laten moeders hun kinderen vaak thuis. Ook gezonde kinderen worden thuis gehouden, uit angst voor besmetting. "Maar die besmetting heeft dan veelal al plaats gevonden", zo legt Wormgoor uit. "De incubatietijd voor waterpokken bedraagt namelijk een dag of tien, twintig".

Besmetting vindt plaats door druppels uit neus- of keelholte, of uit de blaasjes. Meestal krijg je de ziekte slechts eenmaal in je leven, maar sommige mensen worden helaas voor de tweede keer, vaak in ernstiger mate, door de waterpokken geveld.

Wormgoor wil graag benadrukken dat de ziekte niet gevaarlijk is voor zwangeren.

Fietsdief met onverkoopbare smoes opgepakt

WILLEMSTAD — Politieagenten trapten niet in de smoes van F.C. (25) dat hij de banden van zijn fiets ging oppompen. De jongen die naast zijn tweewieler liep vergat namelijk dat zijn banden al opgepompt waren. De patrouille die de jongen op de Dr. Maalweg zagen lopen, namen hem mee naar het bureau. Daar had inmiddels al aangifte gedaan van diefstal van zijn 'cross bike'.



KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-0379.

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur Beethoven (comedy; 14 jr.).

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. van Veen, Tanki Flip 24. Tel.: 27100.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

BOTICA'S
(nachtdienst)
[illegible] Santa Anna, Noord 41-B/41-B. Tel.: [illegible]
Pariba di brug: San Lucas, B. v/d Veen Zeppenfeldtstraat (San Nicolas), tel.: 45119.

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24699.

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.00-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28266) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29006), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48361) van 08.00-11.00 uur.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 30000 (24 uur per dag).

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27362 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32900)
Geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Weels, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

TELEARUBA
DINSDAG: 17.00 Wimbledon '92; 19.30 Videorama; 19.45 Political Program; 20.00 Telenoticias; 20.30 Golden Girls; 21.00 CNN International News; 21.45 Movie; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

SPORT
VOETBAL
(Amateur A-klasse)
20.00 uur Arsenal vs Britania - RCA-station te Solito.
(non-amateur)
20.00 uur La Fama vs Brazil - San Nicolas Sportpark.

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28266 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS (openingstijden): maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

WIT GELE KRUIS ORANJESTAD; 07.00-09.00 uur gelegenheid om het bloedsuikergehalte te controleren - Emmastraat 209-A..

Klachtencommissie eindelijk benoemd

ORANJESTAD — De regering heeft, na de brief van Amnesty International over mishandelingen in politiecellen, een klachtencommissie benoemd. Minister van justitie, mr.Hendrik Croes, zei dat het niet gemakkelijk was de personen te vinden "die respekt afdwingen, kennis van zaken hebben en klachten kunnen beoordelen".

Toch hebben een rechter, een ex-procureur generaal, een ex-inspecteur van politie en een inspecteur van onderwijs zich bereid verklaard zitting te nemen. Croes verwacht dat deze week de verordening klaar is en de commissie geïnstalleerd zal worden. Met de totstandkoming van deze commissie, kunnen burgers, die tijdens hun detentie door politiemensen mishandeld worden, een klacht indienen. Minister Croes zei, er zich van bewust te zijn dat wanneer mishandelingen bij de politie of in het KIA plaatsvinden, hij de politieke verantwoordelijk in deze moet dragen. "Op het moment dat de verordening klaar is, zal de regering een brief aan Amnesty International sturen met de mededeling dat de commissie benoemd is en met haar werkzaamheden is begonnen", aldus de minister.

De kans dat het netwerk van geld- en betaalautomaten van de RABOBANK langdurig 'plat' gaat, is kleiner geworden. Woensdag is een uitwijksysteem in gebruik genomen dat het mogelijk maakt om de afwikkeling van de transacties, die nu plaatsvindt in Best, binnen drie uur over te laten nemen door een systeem in Zeist. Rabo verwerkte vorig jaar bijna 100 miljoen transacties en dit aantal stijgt nog steeds.

Van den Berg wil terrein Sail Carting

Ultra Light in kort geding met Land Aruba

ORANJESTAD — Voor rechter mr. Heeregrave vond de behandeling plaats van het kort geding dat Van den Berg van Ultra Light aanspande tegen het Land Aruba. Hij wil nu zonder uitstel de beschikking hebben over het terrein van Sail Carting, waarover de ruil met de huidige gebruiker van dit terrein overeenstemming werd bereikt. Volgens Van den Berg komt de overheid maar niet met de benodigde papieren, waardoor het project gestagneerd wordt en ernstige schade lijdt.

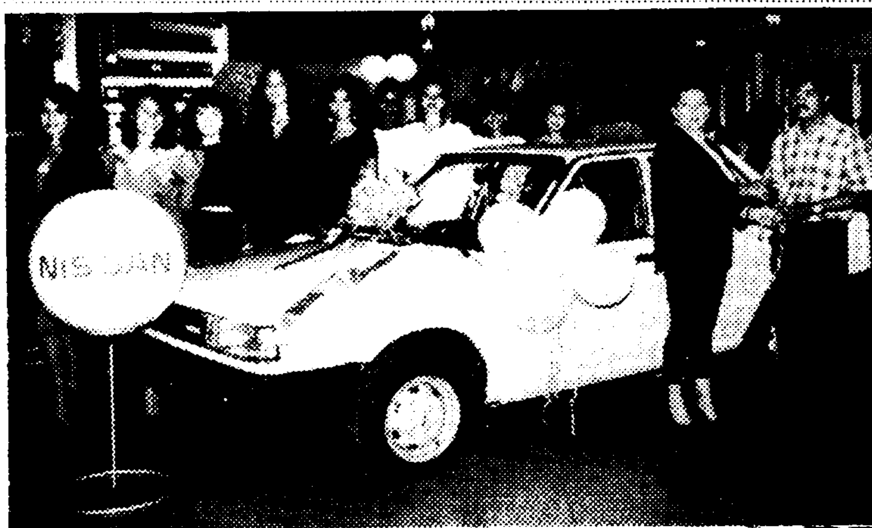
Hij eist zonder uitstel toewijzing van het terrein op verbeurte van een dwangsom van tienduizend florin voor elke dag dat de overheid in gebreke blijft. De rechter wijst op 2 juli aanstaande vonnis in deze zaak. Mr. Ras, de raadsman van Ultra Light, zette uitvoerig uiteen hoe Van den Berg besloot met de Ultralight vliegtuigen naar Aruba te komen. Hij kreeg toestemming van de minister van verkeer en communicatie. Elio Nicolaas voerde besprekingen met het departement van luchtvaart, die toestemming gaf om het terrein van Sail Carting te gebruiken. Toen Van den Berg in april 1992 op Aruba kwam, bleek dat de ministeriële beschikking voor vestiging van zijn bedrijf niet klaar was. De vergunning om te vliegen was niet getekend, omdat de minister met verschillende instanties rekening zou moeten houden. Volgens Van den Berg worden voor dit soort vliegtuigen nergens ter wereld de grote luchthavens gebruikt, omdat dit niet alleen het vliegverkeer hindert maar ook erg gevaarlijk is.

Ras zei tegen de rechter dat zijn cliënt schade lijdt door het treuzelen van de overheid met de vergunning. "Doordat hij het terrein niet definitief ter beschikking heeft, wordt zijn project gestagneerd. Hij heeft enkele Ultra Light vliegtuigen besteld, waarvan de aankoop niet meer ongedaan kan worden gemaakt. Indien Van den Berg van te voren wist dat de zaken zo zouden lopen, had hij deze investeringen niet gedaan".

Van overheidszijde werd opgemerkt dat de gehele kwestie prematuur is en het spoedeisend karakter van deze zaak niet wordt ingezien. Er is nog een onderzoek gaande naar de oorzaak van het ongeval van enkele weken geleden, waarbij twee personen het leven verloren. Het gehele project wordt nog geëvalueerd door de overheid. Op 4 mei diende Van den Berg het verzoek in om te kunnen beschikken over het terrein van Sail Carting. Inmiddels trok het departement van luchtvaart de goedkeuring in toen van domeinbeheer werd vernomen dat in de omgeving van het bedoelde terrein bedrijfs gebouwen komen.

Ras is van mening dat hier sprake is van een politieke oorlog tussen de ministers, mede in verband met de kwestie van de helikopterhaven. Ten aanzien van het onderzoek naar het ongeval met zijn vliegtuig vertelde Van den Berg dat hij voor het onderzoek experts uit de Verenigde Staten wilde laten overkomen. Hiermee ging het departement van luchtvaart akkoord met als voorwaarde dat hij zelf voor de bewaking van het toestel moest zorgen. De instrumenten werden gestolen waardoor de juiste oorzaak van het ongeval niet kan worden vastgesteld. Het onderzoek verloopt erg traag en de enige expert op dit gebied ging drie dagen na het ongeval met vakantie. De rechter zei dat in deze zaak met twee factoren rekening dient te worden gehouden; het onderzoek naar het ongeval is niet afgerond en de verklaring van domeinbeheer, dat in de omgeving van het Sail Carting terrein verschillende bedrijfsgebouwen komen, zal het vliegverkeer daar moeilijk maken.

Nissan voor Miss Aruba



ORANJESTAD—De kandidaten die deel gaan nemen aan de Miss Aruba 1992 verkiezing, gingen op bezoek bij Topcar. Daar konden zij de Nissan bewonderen die naar alle waarschijnlijkheid in de garage van de winnende Miss zal komen te staan.

Air Aruba: 'Reeks incidenten'

KLM doet aangifte valse mededeling over Air Aruba

AMSTELVEEN - De KLM heeft dinsdagmorgen bij de rijkspolitie op Schiphol aangifte gedaan van misbruik van het intern computersysteem dat wordt gebruikt voor de afhandeling van vliegtuigen. Afgelopen zaterdag verscheen in het systeem een mededeling dat passagiers van vluchten van Air Aruba rekening moeten houden met mogelijke afgelasting van vluchten van deze maatschappij door financiële problemen waarin het bedrijf zou verkeren.

KLM verzorgt de afhandeling van Air Aruba op Schiphol. De KLM wil dat de politie uitzoekt wie deze 'onjuiste en ontoelaatbare' boodschap in het systeem heeft ingevoerd, aldus een woordvoerster van het bedrijf.

Voor Air Aruba was de mededeling aanleiding om voorbereidingen te treffen voor een rechtszaak tegen de KLM. Volgens raadsman mr. J.W. Knipscheer is het incident van afgelopen zaterdag het zoveelste in een hele reeks.

Air Aruba-woordvoerder Frans Schulte meldde vandaag in de Telegraaf dat er ook sprake zou zijn van het vertragen van vracht, die dan aan de neus van Air Aruba voorbij zou gaan, ten voordele van de KLM. In de Volkskrant reageert de KLM op de aantijging van Air Aruba dat de KLM druk zou uitoefenen op de Surinaamse regering om Air Aruba geen landingsrechten te geven in Paramaribo, met het oog op het openen van een lijndienst tussen Aruba en Suriname. 'Volstrekte onzin', noemt een woordvoerster dat.

Volgens de KLM heeft een intern onderzoek uitgewezen dat vrijwel uitgesloten moet worden dat de mededeling door iemand van de KLM in het systeem is ingevoerd. De betreffende mededeling is zaterdagmorgen vroeg ingevoerd via een computerterminal die staat opgesteld bij vliegtuigopstelplaats C 12.

"Ons is gebleken dat daar op dat moment geen KLM-personeel aan het werk was en we gaan er vanuit dat geen van onze mensen deze mededeling heeft ingevoerd", aldus de woordvoerster. De bewuste computerterminals worden ook gebruikt door grondpersoneel van Aeroground Services, Martinair en Transavia. Hoewel de verschillende bedrijven dus dezelfde apparatuur gebruiken, hebben hun werknemers een eigen codewoord dat alleen toegang geeft tot het systeem van het eigen bedrijf, zegt een woordvoerster van de Luchthaven Schiphol.

De KLM verwerpt de suggestie die van de zijde van Air Aruba is geopperd dat KLM de Arubaanse maatschappij stelselmatig dwars zit om een lastige concurrent uit te schakelen. KLM werkt nauw samen met de Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij (ALM). De dienst van Air Aruba naar Amsterdam is destijds opgezet door John Block toen hij nog de baas was bij Air Holland. De dienst werd toen gevlogen met toestellen van Air Holland. Volgens de KLM werkt de afdeling grondafhandeling van KLM echter als een commercieel bedrijf, en gaat de afdeling zo ook met klanten om. Op Schiphol moet KLM het bij verwerven van klanten opnemen tegen Aerground Services. De Luchthaven Schiphol heeft inmiddels ook een derde afhandelaar, Ogden Allied, een concessie gegeven om op Schiphol vliegtuigen af te handelen. De KLM handelt op Schiphol zo'n veertig van de in totaal 75 maatschappijen af die passagiers van en naar Amsterdam vervoeren.

Glenbert Croes aan premier:

'Ontmoeten elkaar voor rechter'

ORANJESTAD — OLA-leider Glenbert Croes heeft niet voldaan aan de eis van premier Nelson Oduber om openlijk zijn excuus aan te bieden voor de uitlating dat onder de regering Oduber corruptie wordt gepleegd en dat het pamflet tegen Mansur uit MEP-kringen afkomstig is. De premier stelde dat wanneer Croes niet aan zijn eisen voldoet, hij een rechtszaak aanspant en de gevolgen voor rekening van de OLA-leider komen. "Ik zal Oduber in de rechtszaal ontmoeten", aldus Croes.

De OLA-leider vindt dat het hoog tijd wordt dat de bestuurders persoonlijk aansprakelijk worden gesteld voor hun criminele daden op het gebied van financiën en economie, waarbij misbruik van de gelden van het volk wordt gemaakt en en slecht beleid wordt gevoerd. Hij herhaalt het verzoek dat een parlementair onderzoek dient te komen naar verschillende zaken: de diefstal in het Aruba Huis; het geven van garanties inclusief het Golden Tulip hotel; de 250 miljoen dollar die aan Exxon kado werd gedaan en het verlies van 126 miljoen florin aan winstbelasting; het verkopen van overheidswagens door de minister van publieke werken voor de prijs van een bord kippesoep" en de kwestie van TeleAruba.

Ook wil OLA duidelijkheid rond de mogelijke overname van Golden Tulip door de Raddison groep. Hierbij is volgens OLA een persoon betrokken die destijds met Oduber de garantie voor het Golden Tulip hotel regelde. "Dit heeft de bevolking reeds miljoenen gekost". Over het pamflet stelt Croes dat uit de MEP-hoek steeds het verwijt wordt gehoord dat hij zich heeft laten kopen door Mansur. Hierbij is ook zijn vader, wijlen Betico Croes, beschuldigd. "Dit aanvaard ik onder geen omstandigheden. De verklaring van de MEP-fractieleidster Grace Bareño dat er geen geld bij de MEP is om Luis Mansur voor de rechter te dagen, zie ik alleen maar als angst om de waarheid te moeten horen. Dat de MEP geen geld heeft komt omdat ze al dit geld misbruikt heeft aan verloren zaken", aldus Croes. Hij is bereid verantwoording af te leggen wannneer Oduber en zijn regering hem dagvaarden voor de rechter.

Directrice Lampkin ontkent censuur

'TeleAruba beschuldigingen in nieuwsmedia meer dan moe'

ORANJESTAD — De constante berichten in de lokale nieuwsmedia, en onlangs behandeld in de Tweede Kamer, dat het televisiestation TeleAruba beticht wordt censuur uit te oefenen en te handelen in strijd met de wet ten aanzien van de oppositie partijen, heeft bij de directie kwaad bloed opgezet. Vooral de beschuldigingen uit de richting van de AVP is in het verkeerde keelgat geschoten.

In het verleden reageerde TeleAruba niet op dit soort berichten. "Deze uitlatingen hebben een dermate hoog politiek karakter dat dit slechts politieke emoties zou aanwakkeren, die juist in het straatje van bepaalde partijen zouden passen", aldus TeleAruba-directrice J. Lampkin. Maar nu het station wordt zwart gemaakt in onder meer het Koninkrijk en een vertekenend beeld wordt gepresenteerd, heeft de directie besloten naar buiten te treden.

Lampkin: "De nieuwsdienst van TeleAruba werkt op zelfstandige basis en zelfs de directie beperkt haar betrokkenheid bij haar eigen nieuwsdienst tot de rol van toezichthouder. De normale gedragsregels van wet, moraal en fatsoen worden in acht genomen en de berichtgeving is objectief. Wij proberen zoveel mogelijk hoor en wederhoor bij de onderwerpen toe te passen". De laatste jaren doet zich echter een ander fenomeen voor. Politieke partijen kopen zendtijd op de radio en sturen de tekst onder meer naar TeleAruba en verwachten dat de inhoud zonder meer als nieuwsgaring wordt beschouwd. Het televisiestation doet hier echter niet aan mee.

De zendtijd aan politieke partijen is via de wet geregeld. De AVP heeft in diverse publicaties verklaard dat "bij TeleAruba censuur dusdanige proporties heeft aangenomen, dat recentelijk zelfs gekochte zendtijd van de AVP werd afgenomen". Deze beschuldiging wordt door TeleAruba als zeer kwalijk genoemd. Volgens de logboeken blijkt dat de AVP recht had op programma's op 14 januari, 18 februari, 28 april en 2 juni die op de afgesproken dag en tijd zijn uitgezonden, met uitzondering van de uitzending op 28 april die twee dagen werd verschoven vanwege technische problemen en regenschade in de zender. Lampkin: "Om onder deze omstandigheden TeleAruba geheel ongegrond te beschuldigen van censuur en handelen in strijd met de wet, is zeer betreurenswaardig. Wij hopen dat een en ander in het juiste perspectief kan worden terug gebracht".

WEB-delegatie naar Nederland

ORANJESTAD — Een WEB-delegatie van vier personen vertrekt vandaag naar Nederland om met de KEMA te spreken over de aankoop van een 60 kilovolt switchyard. Ook wordt met de Nederlandse Investerings Bank (NIB) onderhandeld voor financiering van 85 miljoen florin voor vernieuwingen in het WEB-bedrijf te Balashi. Het moet niet worden uitgesloten dat dit bedrag onvoldoende is en vermoedelijk met 20 miljoen moet worden verhoogd.

De delegatie bestaat uit directeur van het WEB, ing. Jossy Laclé, voorzitter van de onderhandelings commmissie met de vakbonden voor de caobesprekingen, mr. Tabaré Monzon, administrateur van het WEB, Gabi Werleman, en Julio Curiel, die eveneens deel uitmaakt van de commissie. Zoals bekend stelde de NIB als voorwaarde voor financiering dat het WEB een n.v. moet worden voordat een financiering van 85 miljoen florin kan worden gegeven. De Staten van Aruba hebben zich nog niet in openbare vergadering uitgesproken over een WEB n.v. Inmiddels hebben de vakbonden SWA en STA, zonder medewerking van de overheid en SEPA, een enquête onder het personeel gehouden. Hieruit bleek duidelijk dat de overgrote meerderheid het niet eens is over de wijze waarop deze n.v. tot stand komt. Het enige dat zij respecteren zijn het protocol en cao die werden gesloten. Het grote bezwaar is dat de directie teveel beslissingen neemt zonder het personeel en de vakbonden hierin te kennen. Het resultaat van de enquête werd aan de ministerraad, WEB-directie en de Staten van Aruba gezonden. Het is nog niet bekend welke stappen de vakbonden nu verder zullen nemen. Het is wel zeker dat de goed georganiseerde enquête, waaraan ruim 82 procent van de werknemers deelnam, vele vraagtekens zet bij de wijze waarop de overheid van het WEB een n.v. wil maken.

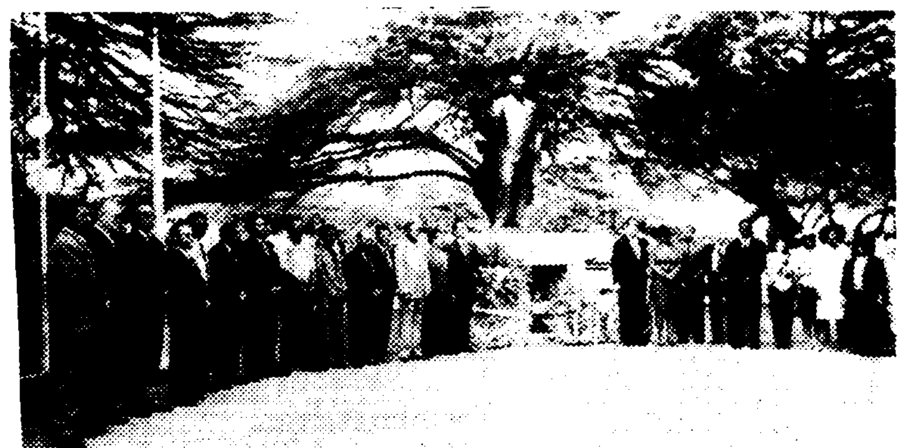
Delegaties voor tripartietoverleg naar Aruba

ORANJESTAD — Een delegatie van de Staten van de Nederlandse Antillen en de Nationale Assemblee van Suriname wordt vanavond voor een tweedaags bezoek op Aruba verwacht. Donderdagmiddag vindt in het Statengebouw een tripartiet vergadering tussen Suriname, de Nederlandse Antillen en Aruba plaats.

De gasten nemen hun intrek in Costa Lina beach resort. Vanavond bieden de Staten van Aruba een BonBinireceptie aan in het Papiamento restaurant. Hierbij spreekt Statenvoorzitter Felix Flanegien een welkomstwoord. Morgenochtend maken de delegaties in de gouverneurs-residentie hun opwachting bij gouverneur mr. O. Koolman. Zij worden vergezeld door de Statensoorzitter Flanegien, griffier mr. R. Sommer en voorzitter van het contactplan, Rudv Croes. Daarna wordt de opwachting gemaakt bij minister-president Nelson Oduber. Na een lunch in Brisas del Mar, aangeboden door de Statenvoorzitter, vindt een tocht over het eiland plaats die wordt besloten met een gesprek met de directie van Coastal en een bezoek aan het bedrijf. In Bungalow Colorado biedt de Coastal directie een diner aan. De laatste dag van het bezoek wordt ingezet met bezichtiging van de hotelprojecten, waarna in Casa del Mar een bespreking met de ATA en AHATA, gevolgd door een ontmoeting met bestuur van de Kamer van Koophandel.

In de middaguren wordt de Tripartiet vergadering gehouden met commissies uit de Staten onder meer op justitieel en financieel gebied. Voor vertrek naar Curaçao vindt op de luchthaven een persconferentie plaats.

Dertigste sterfdag Irausquin



ORANJESTAD — Op het naar hem genoemde plein vond zaterdagmiddag een kranslegging plaats ter gelegenheid van de dertigste sterfdag van Juancho Irausquin. Hierbij waren, naast een groep PPA-aanhangers met hun bestuur, ook premier Nelson Oduber en de statenleden mr. Mito Croes (AVP) en Eddy Werleman (PPN) aanwezig. Namens de regering legden Oduber en minister Nicolaas een krans gevolgd door PPA-leider Benny Nisbet. Ook op het graf van Irausquin werd een krans gelegd.

Vistoernooi

ORANJESTAD —Bucuti Yacht Club houdt zaterdag 4 juli een 'Carañito bottom fishing' toernooi in het Bucutilagoen. Er zijn diverse prijzen beschikbaar gesteld. De inschrijving is op vrijdag 3 juli vanaf 18.30 uur en op zaterdag 4 juli vanaf 12.00 uur bij de bar van Bucuti Yacht Club. Bij Irving Richardson, Juan Gomes, Edgard Kelkboom of Ramon Richardson is nadere informatie over het toernooi verkrijgbaar. Personen van alle leeftijden kunnen deelnemen en het inschrijfgeld is inclusief een barbecue. Het vistoernooi is van 16.00 tot 21.00 uur.

Melis en Reynierse naar Barcelona

ORANJESTAD — De Arubaanse Atletiek Bond (AAB) maakte bekend dat het Arubaans Olympisch Comité (COA) Lia Melis en Kim Reynierse heeft geselecteerd als marathon-atleten voor de Olympische Spelen te Barcelona. Het COA zelf heeft nog niets van zich laten horen.

Volgens de AAB zijn Melis en Reynierse geselecteerd op basis van hun uitstekende prestaties vorig jaar bij de wereldkampioenschappen atletiek in Tokyo. Vormbehoud was een voorwaarde om in Barcelona te mogen deelnemen. AAB-voorzitter Harry Janssen toonde zich tevreden met het niveau waarop beide atleten presteerden. Melis won in het Utrechtse Montfoort een halve marathon voor vrouwen met de tijd van 1 uur 25 minuten 19 seconden, terwijl Reynierse in het Brabantse Reussel, met concurrentie van sterke Belgische en Marokkaanse lopers, overtuigend zegevierde op de 10 Engelse mijl (16090 meter) in 49 minuten 21 seconden met een tussentijd van 30 minuten en 30 seconden. Volgens Janssen is er een duidelijk stijgende lijn in de wedstrijd resultaten van zowel Melis als Reynierse, waarbij het trainingsprogramma is afgestemd op het bereiken van een prestatiepiek in Barcelona.

ORANJESTAD — Dr. Roberto Martis is een studie aan het maken over de sociaal-psychologische ontwikkeling van Aruba. UNOCA is de sponsor van deze studie. Martis zal gedurende deze studie interviews houden onder de bevolking over culturele waarden.

Nieuwe uitgave boek van Lopez

ORANJESTAD — De herziene druk van 'Rechtspraak over arbeid' van 1951 tot 1991 op Aruba en de Nederlandse Antillen is uit. Deze verzameling van uitspraken over arbeidszaken, die vier jaar geleden voor het eerst werd samengesteld en uitgegeven door mr. H. Lopez, is bijgewerkt en in een nieuwe uitgave beschikbaar.

Onderwerpen als arbeidsovereenkomsten, rechtspositie overheidspersoneel, dringende redenen, cessentia, bijzondere landverordeningen, collectieve arbeidsovereenkomst komen aan de orde in een 123 pagina's tellende uitgave voorzien met een alfabetisch register. Het boek, verkrijgbaar bij de boekhandel, is een nuttig naslagwerk voor werkgevers, vakorganisaties en iedereen die te maken heeft met arbeidszaken.

All star-wedstrijd voor toppers honkbal

WILLEMSTAD — Een oude traditie wordt dit seizoen in ere hersteld als de Febeko op 2 juli de 'all stars'-wedstrijd organiseert tussen de honkballers die zich tot dusverre ontpopt hebben als de sterren van de competitie. De spelers zijn ingedeeld in een Liga Pariba (Punda/Bandariba) en een Liga Pabou (Otrobanda/Bandabao).

Voor de Liga Pariba komen uit spelers van Sta. Rosa Indians, Wild Cats, Amstel Brewers en Groot Kwartier Stars en voor de Liga Pabou spelers van Royal Scorpions, Sta. Maria Pirates, Lagun Stars en Blue Hawks.

De geselecteerden van de Liga Pariba zijn: Jundry Balentina, Edmona Martina, Orsendo Clemencia, Hugh Lopez, Renato da Costa Gomez, Aubrey Martina, Stanley Palm, Gilbert Santiroma, Cedric Valies, Nato Anasagasti, Hensley Josephina, Rignald Martina, Rubelyn Nicastia, Ericson Windster, Harvey Gumba, Kelvin Winklaar, Eugène Martha, Swendley Kleinmoedig, Remick Bernadina, Pablo Beaumont, Brian Kook, Tjark Valies, Richard Isenia, Franklin Leuteria, Elton de Castro, Gilbert Juliana, Edward Cannister, Anthony Alberto en Randolph Mercera.

De selectie van Pariba staat onder leiding van manager Fichi Fleming die zal worden geassisteerd door Pablo Beaumont, Robert de Haas en Henry Suares als coaches.

De Liga Pabou zal worden vertegenwoordigd door de volgende spelers: Melvin Stroop, Oscar Lebar, Emile Hashwell, Franco Wawoe, Julien Ignacio, Hayzem Martina, Marlon Balentien, Marlison Brigitha, Arthur Davelaar, Gregory Damoen, Orlando Nicolina, Ronnie Inecia, Farley Meriaan, Djuric Pieters, Deron Clara, Percey Schoop, Eldred Estanista, [illegible] Betorina, Ernesto Marks, Richinel Isabella, Randel Simon, Ruben Snoyl, Rolando Barbara, Humphrey Granger en Norvel Faneyte. Kenneth Gijsbertha is de manager en Richard Leuteria, Sigmund Thodé, Randolph Gijsbertha en Marcel Brigitha de coaches.

De wedstrijd wordt in het Sta Maria Pirates Ballpark te Heintje Kool gehouden.

Intussen wordt de competitie vanavond voortgezet met de ontmoeting tussen Blue Hawks en Royal Scorpions. Hawks won afgelopen zaterdag van Groot Kwartier Stars met 8-5 en maakte zich daarmee los van de laatste plaats. Hekkesluiter is nu Lagun Stars.

Standpunt IAAF

LONDEN - De internationale atletiekfederatie (IAAF) zal dinsdag (vandaag) een standpunt bepalen ten opzichte van de Amerikaanse atleten, die op dezelfde dag in New Orleans op de Olympische selectie-wedstrijden van de 400 meter aan de start moeten verschijnen.

Het Amerikaans hooggerechtshof heeft Harry Butch Reynolds daar startgerechtigd verklaard. De wereldrecordhouder is door de IAAF geschorst, omdat hij dope zou hebben gebruikt.

Aanvankelijk dreigde de IAAF alle atleten, die tegen Reynolds aantreden, met schorsing. Voorzitter Primo Nebiolo wil nu van de 23 leden van zijn bestuur weten of men na de uitspraak van het Amerikaans hooggerechtshof die sanctie wil, of kan, handhaven.

Volgens een woordvoerder zal de beslissing van de IAAF enkele uren voor het begin van de series van de 400 meter worden bekendgemaakt.



AMERICAN LEAGUE: Baltimore Orioles - New York Yankees 5-4, Chicago White Sox - Cleveland Indians - 7-1, Minnesota Twins - California Angels 2-0, Detroit Tigers - Boston Red Sox [illegible], Toronto Blue Jays - Texas Rangers 16-7, Oakland Athletics - Seattle Mariners 7-2.

NATIONAL LEAGUE: Houston Astros - Cincinnati Reds 5-2, Pitsburgh Pirates - St. Louis Cardinals 5-2, Philadelphia Phillies - Montreal Expos 5-3, New York Mets - Chicago Cubs 8-2, Los Angeles Dodgers - San Diego Padres 4-2.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Barrio Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BRIDGEN
(Aslento)
19.30 uur vierde wedstrijd van de parencompetitie - Rust & Burgh.

BASEBALL
(Federashon di Beisbòl di Kòrsou)
AA-klasse
19.30 uur Blue Hawks vs Royal Scorpions - Sentro Deportivo Kòrsou.

****

GOTEBORG - De politie van Goteborg is [illegible]

Denemarken verrassend finalist tegen Duitsland

Marco van Basten mist na verlenging als enige van de tien een strafschop

GOTEBORG - Het toernooi om het Europees Kampioenschap zit erop voor Nederland. Omdat Marco van Basten, als enige in de rij van tien spelers, na de verlenging van de halve finale tegen Denemarken al elf meter miste.

De reeks van strafschoppen was nodig, omdat Nederland het kansloos geachte Denemarken in 120 minuten geen moment had kunnen overtreffen. De flierefluiters van het evenement, die niets hadden te verliezen, waren in de officiële speeltijd al dichterbij de overwinning geweest dan Oranje. De 2-2 na negentig minuten werd door het korps van de scheidende coach Michels met geluk gehaald.

Zelfs de verlenging bracht geen oplossing in de strijd, vaak even slecht als boeiend. Nederland miste ook in extra speeltijd de kracht, om Denemarken fors onder druk te zetten, al waren de beste kansen voor Nederland.

De prestatie van de Denen verdiende ook in die fase bewondering. Het land was pas enkele dagen voor het toernooi, voor Joegoslavië, op de deelnemerslijst bijgeschreven. Maar het enthousiasme en het doorzettingsvermogen van Denemarken bleken meer waard dan de gedegen voorbereiding van Oranje.

Alleen Roy en Gullit kregen mogelijkheden het penalty-schieten te verhinderen. Roy echter schoot, nog wel met zijn favoriete been, van vijf meter tegen doelman Schmeichel, Gullit zag zijn inzet door Christiansen van de lijn gehaald.

NIETS GOEDS GEDAAN

Het Nederlands elftal had in de officiële speeltijd nagenoeg niets goed gedaan. Zelfs de snelle openingstreffer van de outsider schudde de mannen van Oranje niet wakker. Hooguit Koeman en Bergkamp speelden redelijk. De rest bleef ongelooflijk ver verwijderd van de vorm waarmee Duitsland enkele dagen eerder ontluisterd was.

Gullit was het absolute dieptepunt. De aanvoerder won geen duel van zijn directe tegenstander Andersen, die halverwege de tweede helft zwaar geblesseerd van het veld moest na een botsing met Van Basten. Eigenlijk was er niet één Nederlander die beter was dan zijn directe tegenstander.

De Deense aanvallers, Laudrup en Povlsen, waren ongrijpbaar, De Boer opnieuw in de ploeg voor Van Aerle- startte met een reeks kinderlijke fouten, Wouters, Koeman en Van Tiggelen solliciteerden naar geel, maar werden gered door de merkwaardige Spaanse scheidsrechter Soriano Aladren.

In het midden werd Oranje bij vlagen zoek getikt door de lachende Denen, voorin bleven de spitsen ver onder de maat. Gullit was onzichtbaar, maar ook Van Basten, tot nu toe goed spelend, had weinig kans tegen de toch niet al te befaamde Piechnik. Als wel vaker speelde Roy op links op halve kracht.

FOUT MET ORANJE

Van het begin ging het daarom fout met Oranje. Al in de eerste minuut liep Laudrup alleen door, nadat De Boer verkeerd stapte bij een buitenspelval. Van Breukelen redde nog. In de zesde minuut opende Larsen, spelend voor Lyngby, eigendom van Pisa, de score wel. Laudrup had van De Boer alle ruimte gekregen om de voorbereiding voor zijn rekening te nemen.

Nederland was niet alleen getroffen door een slechte start. Het zwakke spel bleek langdurig. Ondanks de gelijkmaker, na 23 minuten gemaakt door Bergkamp op aangeven van Witschge en Rijkaard. De helden van vier dagen eerder bleven achter de onbekende Denen aanlopen. De hernieuwde tegenslag kon niet uitblijven.

Opnieuw was Larsen te slagvaardig voor de Nederlandse verdedigers. Via Laudrup en Povlsen ging de bal links en rechts voor het doel van Van Breukelen langs, waarna de Deense middenvelder na ruim een half uur voor de tweede keer scoorde, nadat Koeman hem de bal voor zijn sterke rechterbeen had gekopt.

Nederland zakte daarna af naar een voor dit toernooi ongekend dieptepunt. Zelfs invaller Kieft in het veld en bondscoach Michels daarbuiten konden geen verfrissende ideeën aandragen. Dat Nederland toch de verlenging haalde was min of meer toevallig. Vier minuten voor het einde brachten Witschge en Gullit de bal met Deense hulp voor de voeten van Rijkaard, die de niet meer verwachte gelijkmaker inschoot.

Knie-operatie voor Andersen

GOTEBORG - Henrik Andersen, de 27-jarige verdediger van FC Köln en Denemarken zal vrijwel zeker aan zijn linker knie moeten worden geopereerd.

Coach Richard Moller-Nielsen vertelde dat zijn verdediger, die in de 69e minuut vervangen moest worden na een ongelukkige botsing met Van Basten, het einde van de wedstrijd niet had meegemaakt. "Hij is onmiddellijk naar een ziekenhuis gebracht. Zijn knie-blessure is ernstig, het is waarschijnlijk dat hij meteen geopereerd zal worden.

Henrik Andersen zou overigens de finale van vrijdag tegen Duitsland niet meegemaakt hebben, omdat hij in het duel met Nederland zijn tweede gele kaart opliep.

Seles blijft Joegoslavische

LONDEN - Monica Seles staat in het tennistoernooi om de Wimbledonkampioenschappen toch gewoon als Joegoslavische te boek.

Hoofdscheidsrechter Alan Mills maakte bekend, dat de als eerste geplaatste seles haar oorspronkelijke aanvraag om Sarasota, Florida als 'nationaliteit' achter haar naam te krijgen, had ingetrokken. "We hebben nu vernomen, dat ze Joegoslavische wil zijn. Daar houden we het dan op", aldus Mills.

Volgens Georgina Clark, vertegenwoordigster van de vrouwen tennis associatie, wilde Monica Seles in verband met de burgeroorlog in haar vaderland en de boycot van de Verenigde Naties politieke verwikkelingen uit de weg gaan. Het leek haar daarom de beste oplossing om haar woonplaats Sarasota op te geven.

Bij nader inzien besloot ze toch maar Joegoslavische te blijven.

Duitsers verbaasd over Deense stunt

Witschge kan teleurstelling in het geheel niet verbergen

GOTEBORG - Rob Witschge deed na de deceptie tegen Denemarken geen moeite zijn teleurstelling te verbergen.

"We waren hiervoor gewaarschuwd", sprak de Feyenoorder voor de NOS-camera. "We hebben het met name in fysiek opzicht laten afweten."

Witschge vond de instelling van Oranje niet optimaal. "We hebben te weinig persoonlijke duels gewonnen. "De wil om te winnen was aan Deense kant sterker. Ze speelden scherper dan wij."

Volgens de ex-Ajacied was onderschatting een van de oorzaken van de uitschakeling. "Na de triomf op Duitsland dachten we dat we er al waren. We hadden de finale min of meer al gespeeld. Helaas komt het niet tot een tweede duel met Duitsland."

De Duitsers reageerden verbaasd op de Deense stunt. "Dit had ik niet voor mogelijk gehouden", verklaarde Thomas Hässler. "We hadden helemaal op Nederland gerekend. We hadden ook graag tegen Oranje gespeeld. We hadden tenslotte nog iets goed te maken. Niemand moet echter denken, dat we in de finale even simpel Denemarken zullen verslaan. Het blijft een onbekenbare ploeg."

Bondscoach Berti Vogts complimenteerde de Deense ploeg uitvoerig. "Ze hebben met een groot hart gespeeld", meende de teamchef. "Ze hebben verdiend de finale bereikt. Denemarken speelde wilskrachtig en geestdiftig. Ik geef ons in de finale een goede kans. De Denen hebben tenslotte een dag minder om te herstellen van deze slopende wedstrijd."

Jim Courier de grootste verdiener

Eltingh op ATP-lijst door zege flink onhoog

MONACO - Jacco Eltingh is dank zij zijn toernooizege in Manchester van afgelopen zaterdag 27 plaatsen gestegen op de wereldranglijst.

De speler uit Heerde klom van de 97ste naar de 70ste plaats.

Eltingh ging Michiel Schapers (van 68 naar 72) voorbij en is nu de vierde Nederlander op de lijst. Richard Krajicek bleef twaalfde, Paul Haarhuis zakte een plaatsje (van 35 naar 36) en Jan Siemerink steeg van de 52ste naar de 51ste plaats. Nederland heeft vijf spelers bij de top honderd en acht bij de eerste 200.

Op de lijst van verdiensten bezet Richard Krajicek de veertiende plaats met een bedrag van 301.064 dollar (circa 550.000 gulden). De Amerikaanse nummer een van de wereld Jim Courier is de enige, die dit jaar meer dan een miljoen dollar verdiende (1.311.463, ongeveer 2,4 miljoen gulden). De Tsjechoslowaak Petr Korda is op grote afstand verrassend tweede met 567.042 dollar (ruim een miljoen gulden).

MANNEN

De wereldranglijst mannen, per 22 juni:

1. Courier (Vst) 3885 punten, 2. Edberg (Zwe) 3327, 3. Sampras (Vst) 2760, 4. Stich (Dui) 2455, 5. Becker (Dui) 2406, 6. Korda (Tsj) 2209, 7. Chang (Vst) 2071, 8. Ivanisevic (Kro) 1837, 9. Forget (Fra) 1836, 10. Costa (Spa) 1609, 11. Lendl (Tsj) 1512, 12. Krajicek (Ned) 1439, 13. Krickstein (Vst) 1352, 14. Agassi (Vst) 1345, 15. Gilbert (Vst) 1344, 36. Haarhuis 950, 51. Siemerink 650, 70. Eltingh 551, 72. Schapers 548, 114. Koevermans 334, 172. Wibier 187, 194. Nijssen 155, 218. Groen 130, 313. Van Duyn 72.

Lijst van verdiensten, mannen:

1. Courier 1.311.463 dollar, 2. Korda 567.042, 3. Edberg 554.317, 4. Chang 518.129, 5. Emilio Sanchez 456.180, 6. Costa 454.905, 7. Bruguera 423.948, 8. Stich 409.164, 9. Ivanisevic 374.860, 10. Sampras 372.973, 14. Krajicek 301.064.

VROUWEN

De ranglijsten bij de vrouwen per 22 juni:

1. Seles (Joe) 275 punten, 2. Graf (Dui) 250, 3. Sabatini (Arg) 194, 4. Navratilova (Vst) 169, 5. Sanchez-Vicario (Spa) 157, 6. Capriati (Vst) 148, 7. Mary Joe Fernandez (Vst) 115, 8. Martinez (Spa) 101, 9. Fragniere-Malejeva (Zwi) 81,12 10. Huber (Dui) 80,75, 11. Novotna (Tsj) 74,31, 12. Katerina Malejeva (Bul) 74,03, 13. Tauziat (Fra) 62,90, 14. Garrison (Vst) 61,58, 15. Pierce (Fra) 58,33, 16. Sukova (Tsj) 57,95, 17. Wiesner (Oos) 55,85, 18. Frazier (Vst) 54,61, 19. Date (Jap) 54,56, 20. Mesjki (Geo) 52,35, 28. Schultz 39,55, 44. Bollegraf 25,66, 55. Muns-Jagerman 20,00.



■*Henrik Andersen duelleert hier met Ruud Gullit (rechts) om de bal*

●Jan Eriksson mag zich sinds zijn twee rake kopballen in buitenlandse belangstelling verheugen. De 24-jarige Zweedse verdediger, semi-prof bij IFK Norrkoping, wordt gevolgd door FC Kaiserslautern. Landgenoot Ronnie Hellstrom stond bij de Duitse club jarenlang onder de lat en fungeert als tussenpersoon. Eriksson was zelf het meest verbaasd over zijn gelijkmaker tegen Engeland. "Alleen op hoekschoppen van Anders Limpar had ik getraind, niet op die van Stefan Schwarz. In vijf jaar competitievoetbal in Zweden heb ik pas vier keer raak gekopt, nu in drie wedstrijden twee keer."

'Pas in tweede helft aan finale begonnen'

Michels uit forse kritiek op vertoonde spel van Nederland

GOTEBORG - Rinus Michels begon zijn laatste openbare toespraak als bondscoach met mooie woorden over de halve finale tussen Nederland en Denemarken. Vervolgens uitte hij forse kritiek op de spelers van Oranje.

"Het was spannend, heroïsch en boeiend", aldus Michels. "Dat kwam voornamelijk omdat wij de eerste helft hebben weggegeven. Nederland was niet goed voorbereid op dit duel. Pas in de tweede helft zijn we aan de halve finale begonnen."

"De Denen", vervolgde Michels, "begrepen van het begin waarom het ging. Ze wisten dat het een gevecht zou worden. Dat de persoonlijke duels uiteindelijk de doorslag zouden geven. Voor rust hebben wij niet een persoonlijk duel gewonnen."

"De meerderheid van onze spelers dacht dat het vanzelf zou gaan", zei Michels. "Dat ze op routine konden winnen van deze tegenstander. Dat het doelpunt vanzelf zou vallen. Het bleek een grote misvatting."

Pas in de rust schakelde Oranje om. Michels: "Een nieuwe speler en enkele verschuivingen gaven het duel een wat ander beeld. In de pauze heb ik geprobeerd de spelers er van te overtuigen dat het aankwam op mentaliteit. Daarna ging het beter. Ik denk dat op basis van de tweede helft de gelijkmaker kort voor tijd verdiend was."

Michels was in de extra tijd nog steeds min of meer zeker van zijn zaak. "Ik was ervan overtuigd dat we het alsnog zouden redden. De Denen waren vrijwel uitgeput. Toch hadden ze de instelling door te gaan tot ze erbij neervielen. Dat heeft ze gered. Wij waren niet in staat door te drukken."

Complimenten van Oranje kwamen van de Deense bondscoach Moller-Nielsen. "Het Nederlands elftal heeft op dit toernooi prachtige dingen laten zien. Wij hebben vanavond gewonnen van een van de sterkste teams ter wereld."

"Dat we in de verlenging overeind bleven was niet onwaarschijnlijk. Ik wist wel dat we voorin niet meer de extra kracht hadden om nog een doelpunt te maken. Maar ik was er ook van overtuigd dat onze verdediging in staat was overeind te blijven."

Moller-Nielsen was met een gerust gevoel aan de strafschoppen begonnen. "Ik had vertrouwen in de kwaliteit van onze doelman."

De reacties van de spelers

GOTEBORG - Ruud Gullit sprak na afloop van Nederland - Denemarken nog redelijk positieve woorden. Ondanks de uitschakeling.

"Wij kunnen met opgeheven hoofd het toernooi verlaten. We hebben het beste voetbal gespeeld. Het verwijt dat we er niets aan hebben gedaan kan niemand ons maken. Het is doodzonde dat we eruit liggen. De strafschoppen waren een loterij."

Van Breukelen had wel verwijten. De doelman verweet zichzelf dat hij de laatste strafschop niet had gestopt. "Ik wist dat die Christofte na een korte aanloop altijd in de rechterhoek schiet. Ik heb het me alleen te laat gerealiseerd. Ik ben teleurgesteld, ik heb een leeg gevoel. Onbewust zijn we na de overwinning op Duitsland al te veel bezig geweest met de finale. Daardoor speelden we een slechte eerste helft. Na de rust stonden de Denen op instorten. Daarvan hadden we moeten profiteren."

Van Tiggelen: "Het was gewoon een slechte wedstrijd. De eerste helft zijn we nog goed weggekomen. Er zat geen enkel verband in het team. We kunnen het verlies daarom ook niet aan Van Basten ophangen. Iedereen kan een strafschop missen. We hebben het vanavond als ploeg laten liggen."

De Boer had geen verklaring voor zijn zwakke spel. "Ik was niet verrast over het feit dat ik in de basis stond. Wel heb ik er een hopeloze wedstrijd van gemaakt. Volkomen terecht werd ik in de rust gewisseld. Ik snap er niets van. Ik voelde me vanavond zeer ontspannen. Veel meer dan in het duel met Duitsland. Maar het liep van geen kant."

Roy had in de verlenging de beslissende goal op de voet. Van vijf meter miste hij. "Ik schoot op gevoel, zonder te denken. Helaas reageerde die keeper zeer goed. Daarvoor hebben we de hele wedstrijd achter de feiten aangelopen. Het snelle tegendoelpunt betekende een mentale tik. Die hebben we niet meer verwerkt."

EK zwemmen

HELSINKI - De Europese zwembond (LEN) heeft tijdens zijn congres in Helsinki de Europese kampioenschappen van 1995 toegewezen aan Wenen.

De exacte datum moet nog worden vastgesteld. De Oostenrijkse hoofdstad organiseerde het evenement ook al in 1974.

Volgend jaar is de titelstrijd in Sheffield (Eng). Het EK sprint van 1993 (27 en 28 november) wordt ook in Engeland afgewerkt. Gateshead stelde zich met succes kandidaat.

De wereldzwembond (FINA) besloot volgend seizoen door te gaan met het circuit om de wereldbeker en het zelfs uit te breiden naar Australië, Hongkong en China.

Fashion Fair® Cosmetics

De officiële cosmetica voor de verkiezing

"Miss Kòrsou 1992"



Fashion Fair wil tegemoetkomen aan de kandidaten van de Miss Kòrsou verkiezing door hen fijne produkten van Fashion Fair Cosmetics ter beschikking te stellen; produkten die overal ter wereld waar zulke gebeurtenissen zoals de Miss Kòrsou Verkiezing plaatsvinden, door professionals worden gebruikt.



GOBIERNU DI KORSOU

Servisio di Limpiesa Kòrsou
(SELIKOR)

Hefe di Servisio di Limpiesa Kòrsou (Selikòr) i Servisio Arbeidszorg ta pidi atenshon pa lo siguiente: Di djaluna dia 22 di yüni te djabiernè dia 26 di yüni trùk lo pasa pa kohe shushi gròf i shushi di kurá den siguiente bario:

BANDA ABOU: – BOCA TABLA – SAVONET –
P'ABOU DI BRUG: – CAS CHIKITU – WISHI – GRINOLI – VERS – HAMBER – PARADIJS – TORENQUEST –
P'ARIBA DI BRUG: – DOMINGUITO – BOTTELIER – – KLEIN BLOEMHOF – ROI KATOOTJE – – SUIKERTUINTJE – URDAL –

Pa evitá tur mal komprondementu nos ke bolbe supliká ku enfasis pa:

* PONE SOLAMENTE SHUSHI GROF I SHUSHI DI KURA AFO NA UN MANERA ORGANISA
* PONE SHUSHI GROF I SHUSHI DI KURA AFO SOLAMENTE DEN BARIONAN ANUNSIA VIA RADIO I KORANT
* PONE SHUSHI GROF I SHUSHI DI KURA AFO DEN UN BIAHA, PUES NO PONE SHUSHI AFO DESPUES KU TRUK A KABA DI PASA.

ESAKI TA STAGNA TRABOU I TA DUNA IMPRESHON KU TRUK NO A PASA.

Gobiernu di Kòrsou ta hasiendo su máksimo esfuerso pa kumpli, pero mester di kooperashon di henter pueblo di Kòrsou. Demostrá sentido síviko. Pa kualke informashon, sugerensia òf keho yama Departamentu di Informashon i Keho na Telefòn 614500 òf 614440.

E Hefe menshoná,
Dept. R.P. R.J. Francisca, M.B.A.



N.V. Pensioen ESC

HEEFT WEER HUIZEN TE KOOP
(VRIJ LEEG TE AANVAARDEN, ALLES OP EIGENDOMSGROND)

Woonhuis	Kavel Nummer	Bebouwd op (m²)	Terrein opp (m²)	Slaap Kamers	Minimum vraagprijs fl.
Kaya:					
Tert 12	184	155	690	3	175.000,=
Taita 5	29	155	1060	3	170.000,=
Panseiku 4	64	186	815	4	168.000,=
Peperment 8	17	152	780	3	166.000,=

- Toewijzing geschiedt aan hoogste bieder(s).
- Alle huizen voorzien van 2 badkamers
- Kosten koper
- U dient zelf voor de financiering te zorgen.
- Voorlopige koopakte (storting 10% vraagprijs) binnen 10 dagen na toewijzing.
- Inschrijvingen worden geopend ten overstaan van notariskantoor Palm & senior.
- Laatste dag van inschrijving: 30 juni
- Gelieve uw bod in een gesloten enveloppe als volgt te zenden:

N.V. Pensioen ESC
P.O. Box 3326
Curaçao.
"Inschrijving Jan Thiel"

Kijkdagen: 17, 20, 23 en 25 juni (tussen 09.00 en 12.00 uur). Gelieve u dan te wenden tot Kaya Tert 12 voor nadere gegevens/aanwijzingen.

BEKENDMAKING



AAN ALLE MEDISCHE INSTANTIES EN WERKNEMERS VAN DE LANDSOVERHEID

De Direkteur van het Departement van Financien maakt hierbij bekend dat de thans in gebruik zijnde garantiekaart (groene kleur) ook van toepassing zal zijn voor de TWEEDE HELFT van 1992.

De Direkteur a.1

Financial institution seeks

a full-time, creative

COMPUTER SYSTEM ANALYST

to assist in development of new products/services and to maintain a growing computer network.
Successful applicant will require programming experience, fluency in English, willingness to travel, and independent nature.
Experience/Education in financial arena is a plus.
Interviews to be held from June 24 - June 26, 1992.
Please send resumes:
Attn.: Martha Howell
c/o Micro Computer Education
Fokkerweg 30



Akademia di Komputer
Information Technology Center
COMPUTER WORKSHOP VOOR SCHOLIEREN

SCHOLIEREN OPGELET:
De Akademia di Komputer organiseert in de grote vakantie een computer workshop speciaal voor jullie.
Duur : 6 weken (12 lessen)
Aanvang : Maandag 6 juli 1992
Kursusgeld : fls. 200,-.
Aan de deelnemers die alle lessen hebben gevolgd wordt een getuigschrift uitgereikt.
Voor informatie en inschrijving:
Akademia di Komputer
Irenelaan 3 Emmastad
Tel.: 373048 / 372088 Fax.: 369531
Maandag t/m vrijdag
8.00-12.00u v.m. en 3.00-6.00u n.m.

HOT LEGS GRATIS!
SHRIMPS CHICKEN + RIBS SPESHAL !!!

* 4 Texas Fried Shrimps
* 5 Spareribs Alaparia
* 1 Texas Fried Wholeleg
* Batata fresku hasá
* Aros Texas Style
* Funchi Bròs Bròs hasá
... i además ...

fl. 12,95

2 HOT LEGS GRATIS!



Hot Legs pa Chase!

2 HOT LEGS	fl. 2,75
5 HOT LEGS	fl. 6,50
9 HOT LEGS	fl. 10,00
15 HOT LEGS	fl. 15,00

TEXAS Alaparia
Na Saliña Pronto tambe na Winkel Centrum Brievengat

LUNCH SPECIAL

Sea View Restaurant
Waterfortbogen 18-19
Telf.: 616688

Land and Sea

* Fillet Mignon
* Fish
* Shrimps
* Salad
* Rice or French fries

Seaview Bar & Restaurant
INTERNATIONAL FOOD

Price f. 15,75 < Dat is een koopje. Baratio, dame dos.

Valid till July 31

You get this only at

Sea View Restaurant

Ps. Beautiful view and quality food

Do you want to earn $ 1000,= to $ 5000,= monthly? No investment - no working time.

If you have a well situated commercial location, we propose to fix one or many electronic machines, Astrology, Pulsimeter etc. in your shop. **No maintenance necessary. 50% of the profits for you.**

Documentation will be forwarded to you on simple request by mail
Write to: Atomic Power A.V.V., Fouress Bldg.,
P.O. Box 215, Emmaplein, Philipsburg,
St. Maarten, Neth. Ant.
Fax: 24978.

ATOMIC POWER, exclusive distributor West Indies & South America.



STICHTING
PRINSES WILHELMINAFONDS
VOOR DE KANKERBESTRIJDING

Dames, stel niet uit tot morgen wat je vandaag nog kunt doen.
Bel zo gauw mogelijk uw huisarts of gynaecoloog op en **maak een afspraak voor een paptest.**
Door middel van een paptest is het mogelijk om beginnende - oftewel nog te genezen - gevallen van kanker aan de baarmoederhals op te sporen.
Laat ook meteen uw borsten onderzoeken.
Door dit te doen bespaart u uzelf en uw familie veel leed.

Dit is een mededeling van het Prinses Wilhelminafonds voor de kankerbestrijding.



VANISH®

Voor een schoon en hygiënisch toilet.
- Vanish Solid Automatic
- Vanish Blue Automatic
- Vanish Drop Ins
- Crystal Vanish

Lafar Antillana N.V.
Caracasbaaiweg 38, CURAÇAO, Tel. 613266



Wenst u te werken, maar u hebt geen werk?
Wenst u van werk te veranderen?
Wenst u enkel en alleen gedurende een zekere periode van het jaar te werken?
Of wenst u slechts onder bepaalde voorwaarden te werken?

UITZENDBURO PROME ALTERNATIVA
biedt u hiermee graag de helpende hand!

Twijfel niet langer!
Kom even bij ons langs op de **Bronsweg 27,** de straat net tegenover garage Luna Park aan de Caracasbaaiweg.
Om u zo snel mogelijk van dienst te zijn, vergeet niet de originelen van al uw diploma's en certificaten mee te nemen..

SOLIT

DECISION
sirloin steak
chicken breast
shrimp & fries

Only 17.50 Ag

Free Trip TO OUR SALAD BAR

Where?
SIZZY'S
tel: 617 707 CAFE
(Saliña Shopping Center)
OFFER GOOD JUNE 15 - 30

Nacht van Groningen

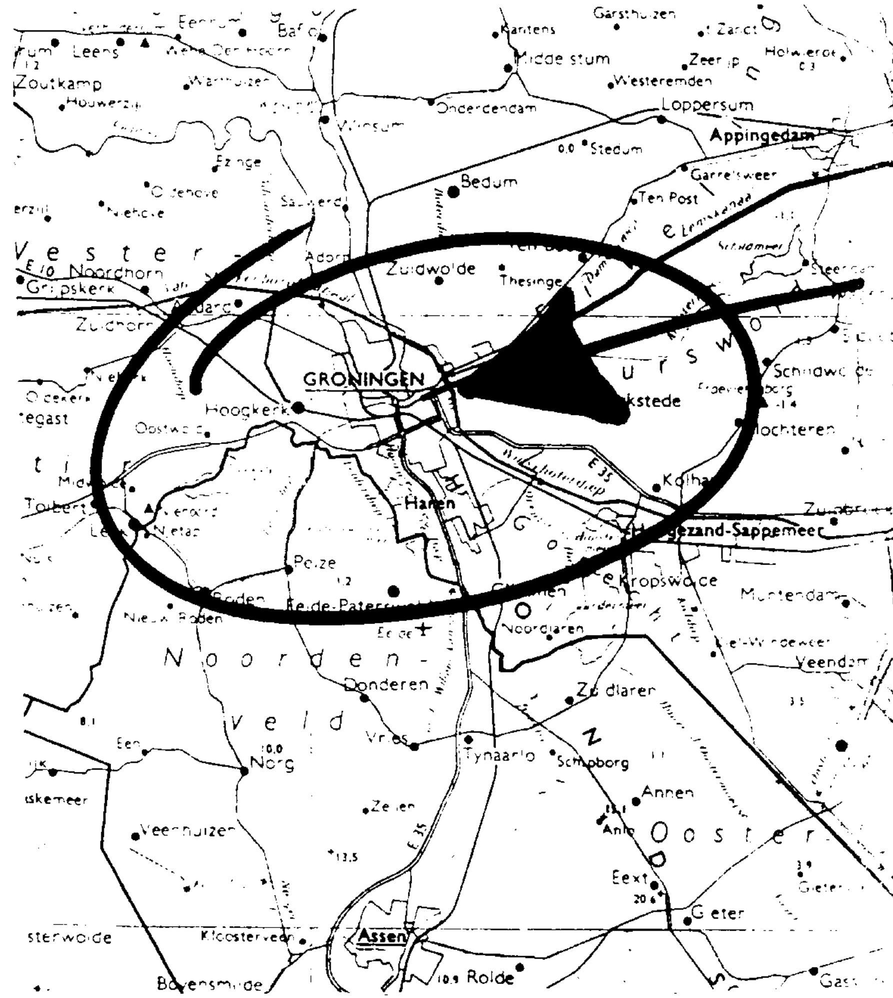
WILLEMSTAD — Kan uit Groningen (voor kenners: uit te spreken als: Greun-ng) iets goeds komen? Zeker wel. Veel goeds. Reden voor een feestje. Op zaterdag 4 juli. Werktitel: 'De nacht van Groningen'. Het evenement is bedoeld voor iedereen die in Groningen heeft gewoond, gewerkt of gestudeerd.

Het programma voor die avond bestaat uit een formeel gedeelte en een cultureel gedeelte. Tijdens het formele gedeelte zal een drietal prominente personen uit de Antilliaanse gemeenschap die in Groningen hebben gestudeerd een inleiding verzorgen. Dat zijn Minister van Justitie mr Suzy Römer, GGD-hoofd dr. Mac Kibbelaar, en voorzitter van de projectgroep drs Leonard Coffi.

Het verband tussen de studie in Groningen en hun loopbaan op Curaçao zal in deze inleidingen van verschillende kanten worden belicht. Het culturele gedeelte van het programma bevat Antilliaanse dans, muziek, zang, poëzie in afwisselende optreden van onder andere dansgroep Alrico & Co, Issoco, steelband The Friends, dichteres Ini Statia, en een toneelspeler. De 'nacht' wordt voortgezet met een groot feest met live muziek van onder andere Spice & Pepper.

Trefpunt wordt Wind & Waves te Plaza Mundo Merced aan het Waaigat. Aanvang: 20.00 uur. Het feest gaat tot in de zeer kleine uurtjes door. Kaartjes behoren van te voren gekocht te worden bij Wind & Waves en kosten vijf gulden. Kaartkopers maken kans op het winnen van een reis naar Groningen.

Op dit moment beschikt het organisatie over ongeveer driehonderd namen en adressen van 'Groningers' in de ruimere zin des woords. Er moeten er echter nog meer zijn.



25 en 26 september

Curaçao tourism expo

WILLEMSTAD — Op 25 en 26 september zal in het International Trade Center, in het kader van de Curaçao Tourism Week, een groots opgezette 'Tourism Expo' worden gehouden. De organisatie van deze unieke 'show case' van de Curaçaose toeristenindustrie is in handen van de Curaçao Hotel and Tourism Association (CHATA), in samenwerking met Caribbean Media Consultants n.v., lid van The CMC Group.

Met de organisatie van de Tourism Expo 92 willen de CHATA en het CTDB een bijdrage leveren aan het creëren van 'tourism awareness'. Doel van de tentoonstelling is de aandacht van het publiek te vestigen op het grote publiek en de vele mogelijkheden van de toeristenindustrie voor Curaçao en zijn bevolking. De expositie zal de bezoekers op aansprekende wijze duidelijk maken dat het toerisme één van de belangrijkse pijlers is waarop de Curaçaose economie steunt, dat de toeristenindustrie een zeer belangrijke bron van inkomsten voor het eiland is en dat deze sector veel werkgelegenheid schept.

De Tourism Expo 92 biedt aan bedrijven en instellingen, die actief zijn in de Curaçaose toeristensector, een unieke mogelijkheid om zich aan een groot publiek te presenteren. In de ruime expositiehal van het ITC zullen zo'n negentig stands ingericht kunnen worden door bij voorbeeld touroperators en reisagenten, hotels en restaurants, luchtvaartmaatschappijen en cruise-operators, casino's, project ontwikkelaars, duikscholen, culturele organisaties en lokale en buitenlandse trainingscentra.

Naast de inrichting van een stand kunnen de deelnemers aan de Tourism Expo 92 ook andere mogelijkheden benutten om hun activiteiten te presenteren aan de bezoekers. Gedurende de expositiedagen zullen in het ITC voldoende ruimte en faciliteiten beschikbaar zijn voor bij voorbeeld het houden van lezingen, het geven van video presentaties en demonstraties of het organiseren van andere speciale publiektrekkers. De gezamenlijke activiteiten van de deelnemers aan de Tourism Expo 92 zullen een totaal beeld geven van het reilen en zeilen van de Curaçaose toeristensector. Op die manier zal het publiek in staat gesteld worden om een kijkje te nemen achter de schermen van de Curaçaose toeristen industrie en kan men kennis maken met het brede scala aan activiteiten en mogelijkheden dat deze industrie biedt.

De organisatoren van de tentoonstelling, de CHATA en de CTDB, zullen in samenwerking met CMC veel publiciteit aan de expo geven. Niet alleen via de Curaçaose media, maar ook in het buitenland. De expositie is immers ook een uitstekend evenement om de aandacht te vestigen op het toeristische produkt 'Curaçao' in al haar facetten. De organisatie zal een groot aantal bedrijven en instellingen, dat werkzaam is in de toeristensector schriftelijk uitnodigen om deel te nemen aan de tentoonstelling. Bedrijven die belangstelling hebben, kunnen voor meer informatie ook rechtstreeks contact opnemen met Caribbean Media Consultants n.v. (tel.: 656362/fax 656583).

Weer leerboek staatsinrichting Oscar Castillo

WILLEMSTAD —'Nos gobernashon; Antilliaanse staatsinrichting in een politicologisch perspectief' is de naam van een nieuw (leer)boek staatsinrichting van Oscar Castillo.

Dit boek is een uitgebreide versie van het in oktober vorig jaar gepubliceerde (leer)boek elementaire staatsinrichting van de Antillen van dezelfde auteur. Het eerste boek wordt gebruikt in de derde klas van de middelbare scholen, terwijl het nieuwe boek bedoeld is voor de bovenbouw van havo en vwo-scholen. Ook andere groepen die hun kennis willen bijspijkeren, kunnen goed gebruik maken van het laatste boek van geschiedenisleraar Castillo.

Het 100 pagina's tellende boek, waarvan een exemplaar onlangs aan het bestuurslid Hubert Poulina van de journalisten-club Prensa Uni werd overhandigd, bevat 20 hoofdstukken waarin legio zaken behandeld worden zoals regerings- en staatsvormen, de staten, de regering, verkiezingen, defecten van ons politieke systeem, behoorlijk bestuur, controle op de macht van de staat, de overheidsfinanciën en de rechterlijke macht. Ook wordt een overzicht gegeven van de verschillende koninkrijksorganen en hun functioneren.

In zijn voorwoord maakt de auteur melding van de onwetendheid op het gebied van het bestuurlijk functioneren van de staat en de politiek in het algemeen. Deze, volgens de leraar, ongezonde situatie voor de jonge democratie is in belangrijke mate het gevolg van de invoering van de Mamoetwet in het begin van de jaremn 70. Hierdoor komen in principe slechts leerlingen van mavo, havo en vwo in contact met het vak staatsinrichting. En dan nog alleen degenen die geschiedenis als examenvak hebben gekozen. Op de LTS en huishoudscholen, constateert hij, is de situatie nog zorgwekkender: daar is nauwelijks tijd vrijgemaakt voor dit vak. Dit heeft als gevolg dat slechts 10 tot 15% van de schoolgaande jeugd kennis verwierf van het politiek functioneren van de staat "Voor de rest van de jeugd bleven bestuur en politiek een van de grootste mysteries des levens."

Het resultaat, vervolgt de auteur, is dat thans de kern van de kiesgerechtigde bevolking bestaat uit mensen die geen of onvoldoende kennis hebben om zorg te kunnen dragen voor een goed functionerenn van de democratie. Deze verontrustende situatie was voor Castillo aanleiding de boeken samen te stellen. Daarin laat hij ook zien dat er een zekere spanning bestaat tussen staatsrecht en politiek.

Garantiekaart niet meer geldig

FZOG-top sluit drie medische centra uit

WILLEMSTAD — Omdat twee tandartspraktijken en een medisch laboratorium geëist hebben dat het ziekenfonds FZOG oude schulden betaalde, heeft het fonds zijn leden meegedeeld dat na 1 juli hun ziekenfonds-garantiekaart niet geldig is voor die drie medische instellingen.

Directeur Edward Profet van het Fonds Ziektekosten Overheidsgepensioneerden geeft aan dat deze maatregel is genomen omdat deze drie geen consideratie hebben betracht toen het in financiële moeilijkheden geraakte FZOG daarom vroeg. Het betreft het Laboratorio de Medicos en de twee met elkaar verband houdende klinieken Centro Dental Mahaai en Centro Dental Tera Cora.

Het FZOG heeft diverse schuldeisers; de drie stonden er echter op dat verschuldigde bedragen aan hen werden overgemaakt. Hetgeen uiteindelijk resulteerde in een rechtszaak.

Het FZOG is middels de wet gebonden om ziektekosten van haar leden te vergoeden. De maatregel werkt zodanig dat ziektekosten die gemaakt worden bij de drie uitgesloten instellingen direct betaald moeten worden door de leden, pas later zal het FZOG zorg dragen voor restitutie van 90 procent. Normaal is dat de verzekeraar de rekening 100 procent vereffent met de indieners van de nota en vervolgens 10 procent terugvordert op de behandelde leden.

Marc Marugg van Centro Dental Mahaai verklaarde zich verrast door de beslissing van FZOG, maar zei geen aanleiding te zien om te stoppen met behandeling van FZOG-patiënten. Profet geeft aan dat dat ook niet meteen hoeft. De maatregel heeft - hoewel dat niet blijkt uit de mededeling in kranteadvertenties - betrekking op FZOG-leden die vanaf 1 juli aankloppen bij een van deze drie instellingen voor een behandeling. Patiënten die al in behandeling zijn zullen verzekerd blijven van de geldigheid van hun garantiekaart totdat die behandeling voltooid is.

Marugg deelde mee dat er wel juridisch advies ingewonnen wordt over de correctheid van deze uitsluiting.

PG praat met CRI en marine

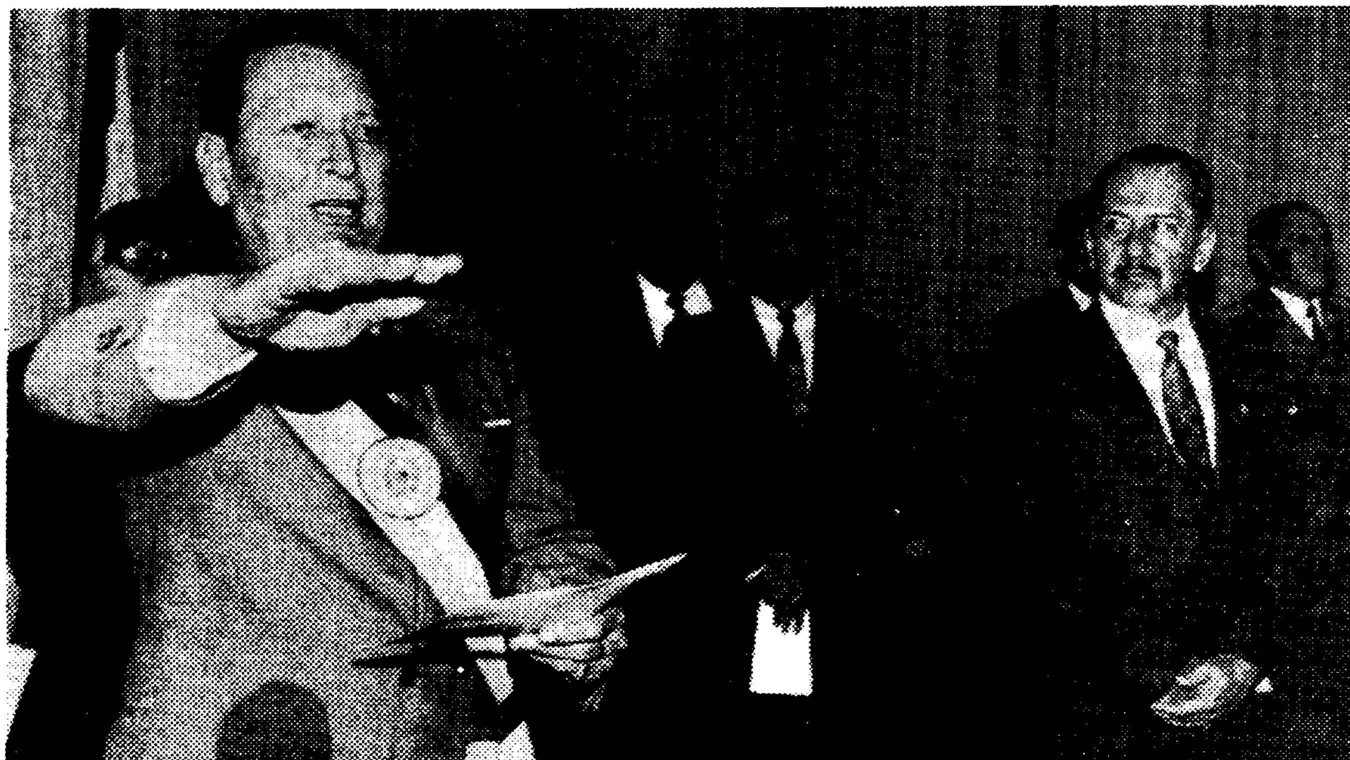
WILLEMSTAD — Procureur-generaal Robert Pietersz is naar Nederland vertrokken voor overleg met onder andere het ministerie van defensie en de Centrale Recherche Informatiedienst. Ook voert hij vooralsnog geheim te houden besprekingen met bijzondere diensten, onder meer een inlichtingendienst.

De PG praat met Defensie over het marechaussee-project. De marine gaat namelijk bijstand verlenen in de drugsbestrijding. Ook met het Nederlandse ministerie van Justitie zal er overlegd worden.

WILLEMSTAD — Maandagavond is in de Kaya Kitoki de 20-jarige V.D. gepakt. Dit in verband met drugs.

JAKARTA - Bij een botsing tussen een trein en een bus op Sumatra in Indonesië zijn 32 doden en evenzoveel gewonden gevallen. Van de gewonden zijn er zeventien slecht aan toe.
Zo heeft de Indonesische politie vandaag (dinsdag) gemeld. De bus was met 64 inzittenden onderweg van Padang naar Jakarta toen hij maandagavond bij een spoorwegovergang gegrepen werd door een trein. De bus werd enkele tientallen meters door de lokomotief meegesleept. Volgens sommige ooggetuigen waren de spoorbomen niet dicht ten tijde van het ongeluk. Anderen verklaarden echter dat de bus midden op de spoorwegovergang pech kreeg.

Nieuwe grondwet voor Paraguay



■ASUNCION - President Andres Rodriguez (links) van Paraguay heeft maandag de eed afgelegd op de nieuwe grondwet en beloofd de nakoming daarvan na te streven. Hij deed dit ondanks het feit dat hij kritiek had op de nieuwe grondwet omdat die het voor hem onmogelijk maakt zich herkiesbaar te stellen voor het presidentschap. Maandag legden ook de voorzitters van de wetgevende en de rechterlijke macht de eed op de nieuwe grondwet af. Grote afwezige bij deze plechtigheid was de grondwetgevende vergadering wiens werk met deze beëdiging werd bekroond. Omdat de president de plechtige officiële goedkeuring van de grondwet door genoemde vergadering niet had bijgewoond was men nu op zijn beurt absent.

Ex-medewerker van Noriega veroordeeld

MIAMI - Daniel Miranda, een medewerker van de vroegere Panamese leider Manuel Noriega is maandag in Miami tot twee jaar gevangenis veroordeeld wegens drugssmokkel.
Een dag voor het proces tegen Noriega begon in oktober 1991, had Miranda bekend een vliegtuig van Florida naar Panama gevlogen te hebben, met aan boord anderhalf miljoen gulden winst van een cocaïneverkoop. Miranda werd in het proces tegen Noriega niet verhoord als getuige. Op 10 juli moet bekendgemaakt worden hoe hoog de straf voor generaal Noriega zal zijn. Hij is al schuldig bevonden en riskeert maximaal 120 jaar gevangenisstraf.

Charey: 3.8 miljoen over voor UPI

WASHINGTON - De New-yorkse ondernemer Leon Charey heeft 3,8 miljoen dollar over voor het noodlijdende persbureau UPI.
De 53-jarige voormalige adviseur van ex-president Jimmy Carter legt zeshonderdduizend dollar op tafel voor de activa van UPI. Zijn groep wil verder 3,2 miljoen dollar steken in een nieuwe onderneming welke UPI gaat runnen. De werknemers kunnen mede-eigenaar worden van het bedrijf.

Bangladesh zonder krant

DHAKA - Bangladesh zit vandaag (dinsdag) zonder kranten omdat de journalisten een dag staken uit protest tegen een "barbaarse" aanval van de politie waarbij ten minste 24 journalisten gewond raakten.

Zondagavond bestormde oproerpolitie de Internationale persclub in Dhaka en achtervolgde journalisten en fotografen die daar een politieke bijeenkomst bijwoonden. Zij sloegen verslaggevers, schoten met hagel en gebruikten traangas in wat een leider van de journalisten omschreef als de meest barbaarse en afschuwelijke aanval op de pers in de 21-jarige geschiedenis van het land. Journalisten in heel Bangladesh protesteerden tegen de inval, waardoor de regering zich maandag genoodzaakt zag een rechter te benoemen om de zaak te onderzoeken. De Bengalese pers eist onder meer het ontslag van de minister van Binnenlandse zaken.

Bush toont minachting voor politieke 'heksenjacht'

Congres VS wil openbare aanklager voor Irak-gate

WASHINGTON - Het Amerikaanse congres en de regering-Bush gaan vanaf dinsdag het politiek zwaar geladen gevecht aan over "Irakgate": de hechte banden tussen de Verenigde Staten (VS) en Irak in de tijd voor de bezetting van Kuwayt en de pogingen van de kant van het Witte Huis de politieke en militaire samenwerking met Irak naderhand te verbergen.

Het debat in het congres zou de nu nog informele pogingen van de parlementsleden om meer feiten boven water te krijgen kunnen doen escaleren tot een grondige parlementaire enquête, die vrijwel zeker afbreuk zou doen aan het naoorlogse prestige van de Amerikaanse president George Bush, voor de tweede maal de Republikeinse presidentskandidaat bij de verkiezingen in november.

Dinsdag moet de Justitiecommissie van het huis van afgevaardigden beslissen of men om een onafhankelijke openbaar aanklager zal vragen om het Irak-beleid van het Witte Huis te onderzoeken, waardoor het congres toegang zou krijgen tot geheime documenten. Met behulp van zo'n speciaal aanklager zijn destijds ook de hoorzittingen over Irangate opgezet, de illegale wapenverkopen aan Iran onder de regering-Reagan, waarvan de winsten - ook illegaal - werden doorgesluisd naar de anti-Sandinistische contras in Nicaragua. Bush was toen vice-president.

Critici zeggen dat Washington de banden met het Ba'ath-regime vlak voor de Iraakse invasie in Kuwayt juist aanhaalde en een beleid voerde dat wellicht zelfs de weg vrijmaakte voor wapenverkopen, die vervolgens verborgen gehouden werden voor het Amerikaanse congres.

De beschuldigingen zijn onder meer dat de Amerikaanse regering veel langer dan tot nu toe werd aangenomen militaire informatie met het Iraakse leger bleef leveren, ver na de oorlog tegen Iran. Washington zou ook de handel met Irak uitgebreid hebben ondanks de massale schendingen van mensenrechten van het Ba'athregime en verder zou het Amerikaanse kabinet geprobeerd hebben Irak te redden uit een gerechtelijke procedure in de VS.

Bush heeft het parlement al verweten met een "heksenjacht" bezig te zijn, met "een puur politiek onderzoek".

"De regering houdt documenten vast die laten zien dat er een reeks rampzalig stomme stappen is gezet op een belangrijk terrein van de buitenlandse politiek," stelde de Democratische afgevaardigde Barney Frank. "De vraag is nu of er iets onwettigs werd gedaan," zei hij in een interview. Bush heeft toegegeven dat hij een vergissing begaan heeft door in de gunst van de Iraakse leider Saddam Husayn te willen komen, maar echt fout vindt de president dat niet.

Bazin baas in Haïti



■PORT AU PRINCE - De nieuw benoemde premier die overigens niet wordt aanvaard door verdreven president Jean-Bertrand Aristide en de OAS, Marc Bazin (links), ontving de gelukwensen van interim-president Joseph Nerette. Bazin heeft zijn nieuwe functie aanvaard en zijn regeringsverklaring afgelegd in het parlement. Nerette heeft overeenkomstig de plannen zich teruggetrokken als interim-president.

(AFP-satellietfoto)

Haïtianen naar eigen geding tegen uitzetting

UTRECHT - Twee met uitzetting bedreigde Haïtianen kunnen toch het kort geding bijwonen waarmee zij hun uitzetting ongedaan willen maken.
Dit komt doordat zij spoedig worden overgeplaatst van het grenshospitium naar een onderzoeks- en opvangcentrum (OC). Daar hebben zij meer bewegingsvrijheid en kan hen niet meer worden belet het geding bij te wonen. Dat heeft hun advocaat J. Wollenstein dinsdag laten weten. De Haïtianen spanden vorige week een extra kort geding tegen de staat aan. Zij vonden dat ze het recht hadden het geding over hun uitzetting bij te wonen. Omdat ze in het afgesloten grenshospitium vertoefden, was dit volgens justitie niet mogelijk. Omdat ze nu naar het OC vertrekken, is het extra kort geding overbodig geworden.

MANILA - De Filipijnse politie is maandag met traangas en wapenstokken opgetreden tegen duizenden betogers die voor het nationaal hoofdkwartier van de politie in Manila "de macht aan het volk" eisten, zo hebben ooggetuigen gemeld.
Politie-agenten sloegen op de demonstranten in en sleepten anderen weg nadat de leider van de betoging weigerde gehoor te geven aan de oproep van de politie om de manifestatie op te heffen. Een radiostation meldde dat een betoger in het hoofd was geschoten. Een deel van de demonstranten waren aanhangers van de verslagen presidentskandidate Miriam Santiago, aldus de radio.

Gardisten ingezet bij CANTV-staking

CARACAS - De Guardia Nacional is maandag in actie gekomen om te voorkomen dat het personeel van het Venezolaanse telefoniebedrijf CANTV in staking ging. Volgens de regering gaat het namelijk om een illegale staking.
De in militaire geest getrainde gardisten bezetten sinds maandag de in- en uitgangen van de CANTV-kantoren. CANTV was tot eind verleden jaar een staatsbedrijf met monopolierechten. Het werd toen verkocht aan een consortium onder leiding van het Amerikaanse bedrijf GTE. De bond voor het CANTV-personeel is van mening dat de nieuwe eigenaar zijn cao-verplichtingen niet nakomt.

Crisisberaad over optreden Rode Khmers

TOKYO - De Opperste nationale raad (ONR) van Cambodja, die krachtens het vredesakkoord van Parijs als een soort overgangsregering optreedt, komt volgende week voor crisisoverleg bijeen.
De raad buigt zich over de precaire situatie die is ontstaan door het optreden van de Rode Khmer. Dat heeft de Franse onderminister van Buitenlandse zaken, Georges Kiejman, dinsdag verklaard. De ONR hoopt in het overleg het vredesproces in het Zuidoostaziatische land te redden en te voorkomen dat internationale sancties tegen de Rode Khmer worden afgekondigd. De Maoïstische verzetsorganisatie weigert onder andere haar wapens af te staan, zoals in november is afgesproken in Parijs, en het door haar gecontroleerde gebied open te stellen voor manschappen van de vredesmacht van de Verenigde Naties (VN).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden voor lezers**)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE (Bonaire Animal Shelter Foundation, Lagunweg 26. Tel.: 8080): **openingstijden** maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Bld. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

Kinderen schrijven koningin een brief

KRALENDIJK — Met als hoofdthema 'Ideeën voor een leuker Nederland' en uiteraard een aangepaste titel voor de Nederlandse Antillen en Aruba, kunnen kinderen een brief schrijven aan de koningin. Zij kunnen daarmee suggesties doen voor een leefbaarder land en een blauwdruk geven voor een plezieriger samenleving. De brieven worden gebundeld en bij het koperen regeringsjubielum van koningin Beatrix uitgegeven.

Inmiddels is al besloten dat de opbrengsten van het boekje ten goede zullen komen aan een door de koningin te kiezen instelling. Dat zal de stichting Nationaal Jeugdfonds zijn, dat in Nederland ook bekend is onder de naam Jantje Beton. In Nederland werd er erg enthousiast gereageerd op het idee. Ook de Nederlandse Antillen en Aruba en andere in het buitenland wonende Nederlandse kinderen zijn in het project betrokken. Het doel van de initiatiefnemer is om een vrolijk, kleurrijk, positief en optimistisch boek samen te stellen, dat kan gelden als een geschenk van alle Nederlandse kinderen aan de koningin. Belangrijk is uiteraard ook het goede doel dat de vruchten zal plukken van de verkoop van het boek.

De mogelijkheid is niet uitgesloten dat alle kinderen die hun brief afgedrukt zien in het boek, aanwezig zullen zijn bij de aanbieding in oktober. Dat geldt ook voor de kinderen hier, op Aruba en in het buitenland. De activiteiten zijn in maart al begonnen, terwijl in het begin van deze maand begonnen is met de beoordeling van de inzendingen. Dat gebeurt door medewerkers van het Jeugdfonds. Eind oktober zal het boekje 'Brieven aan de koningin' verschijnen, terwijl op 30 oktober het eerste exemplaar aan koningin Beatrix overhandigd zal worden.

Een van de eerste binnen gekomen brieven is die van Jakko ter Borg. Dat ook het Nederlandse taalonderwijs in een diep dal zit, bewijst de ongecorrigeerde brief van Jakko ten voeten uit: "goede liefe beste koningin Beatrix, ik heb er overna gedagt en ik zou het vantasties vinden als mijn vraag uitkomt. ik wou u graag eens zien. ik heb een droom gehat dat ik gevangen zat en dat u iets over mij moest zeggen maar ik vond het niet erg want ik zag u! Ik weet dat u moet regeren en dat is geen gewone vraag mar er zijn duizen mensen met deze vraag, maar toch hoop ik dat het kan. einde brief jakko ter Borg".

Strijd Turken en Kurden

ANKARA - Bij een aanval door Kurdische rebellen in het zuidoosten van Turkije zijn zeker elf mensen om het leven gekomen en zeven gewonden gevallen. Daarmee is het aantal doden dat sinds zondag bij geweld in dat deel van Turkije is gevallen, opgelopen tot 44.

Dat heeft het Turkse persbureau Anatolia dinsdag gemeld. Tien van de dodelijke slachtoffers vielen toen Kurdische separatisten een gewapende actie uitvoerden bij de plaats Gercus in de zuidoostelijke provincie Batman.

Turkse troepen doodden maandag bij een actie bij de grens met Iran twintig rebellen van de separatistische Kurdische arbeiderspartij (PKK). Zes soldaten lieten bij deze actie het leven. De PKK voert al acht jaar een gewapende strijd voor een onafhankelijk Kurdistan. Als gevolg daarvan zijn al meer dan 3.900 burgers om het leven gekomen.

Mandela: 'De Klerk is uit op oorlog'



■ *EVATON- Bij zijn bezoek aan het zwarte woonoord Evaton kreeg ANC-leider Nelson Mandela de oproep onder ogen: Geef ons wapens. Als reactie hierop deelde hij mee dat het ANC zich gaat beraden om met een eigen gepast antwoord te komen op de taktiek van president Frederik de Klerk welke er op neer komt dat de politie de vrije hand heeft of geeft om zwarten te vermoorden zoals in Boipatong gebeurde verleden week waar 42 mensen om het leven werden gebracht. Mandela kreeg in het bij Boipatong gelegen Evaton een enthousiaste ontvangst. Een dag eerder werd president De Klerk weggejaagd. Het ANC heeft inmiddels zijn bilaterale overleg met de regering over de toekomst van Zuid-Afrika opgeschort.*

(AFP-satellietfoto)

Bijzondere kandidaten in Venezuela:

El Puma en vroegere Miss Universe zijn verkiesbaar

CARACAS - De Venezolaanse zanger Jose Luis (El Puma) Rodriguez en ex- Miss Universe Irene Saez zijn van plan zich kandidaat te stellen bij verkiezingen. El Puma doet het in de oliestaat Zulia en Irene Saez doet een gooi naar het burgemeesterschap van een plaats bij Caracas.

Bij de regeringspartij Accion Democratica liet men weten dat men inderdaad ernstig overweegt El Puma kandidaat te stellen. Op het ogenblik heeft men daar een COPEI-gouverneur in Oswaldo Alvarez Paz. Deze stelt zich herkiesbaar en heeft de beste papieren bij deze verkiezingen, zo erkent men bij AD. Met de populaire zanger El Puma hoopt men op meer stemmen.

De vroegere Miss Universe wil op eigen kracht burgemeester worden en heeft daarbij de steun van AD niet nodig, zo meent zij. De dertigjarige schoonheid is nog ongehuwd en studeert nog steeds en wel politieke wetenschappen. Zij stelt zich kandidaat voor de verkiezing als burgemeester van Chacao, dat bij Caracas ligt.

Paboso verwijt gebrek aan beleid

Gijsbertha: 'Water een van de eerste levensbehoeften'

KRALENDIJK — Een van de doelstellingen, die de oppositiepartij Paboso steeds voor ogen zegt te houden, is het nauwlettend toezien op het doen en laten van het Bestuurscollege en daarover eventueel opmerkingen maken als dat naar de mening van de Paboso nodig mocht zijn. "Daarom zijn wij de doorn in het oog van het huidige Bestuurscollege", aldus de tweede man van de Paboso Rodger Gijsbertha.

Met nadruk zegt de ex-vakbondsleider en huidig raadslid Gijsbertha, dat het BC veel te weinig aandacht heeft voor de specifieke noden van de bevolking. Naar zijn mening volledig te wijten aan het ontbreken van een beleidsprogramma. "Wij blijven een bestuursprogramma eisen. Het BC heeft tot op heden geen enkel beleidsprogramma over gelegd. Dat betekent dat er bestuurd wordt vanuit de losse pols", aldus Rodger Gijsbertha.

Een van de punten waarop Gijsbertha nadrukkelijk wil attenderen is de manier waarop de watertruck wordt gebruikt. Deze dienst valt onder de Servisio di Limpiesa di Bonaire (Selibon) en de taak van de dienst is het leveren van water op de verschillende knoeks. Ook de bewoners in wijken die niet aangesloten zijn op het waterdistributienet kunnen gebruik maken van de diensten van de watertruck.

Gijsbertha: "De Paboso weet dat de dienst alles in het werk stelt om op een juiste en correcte manier het water bij de klant te bezorgen. Feit is echter wel dat onder de huidige omstandigheden er geen sprake van is dat knoekeigenaars of andere op de Selibon aangewezen waterverbruikers, op regelmatige en optimale wijze hun water afgeleverd krijgen. Dat komt omdat de watertruck in een zeer slechte staat van onderhoud verkeert".

Ten overvloede wijst het Paboso raadslid erop dat water als een van de eerste levensbehoeften moet worden beschouwd. Niet alleen voor de mens, maar ook voor het dier. "Toch blijkt het dat de laatste vier weken erg veel klachten zijn binnen gekomen over de dienstverlening. Ook al heeft de overheid een vrachtwagen beschikbaar gesteld, waarop nu een watertank geplaatst is", aldus Gijsbertha, die met nadruk wijst op de ernst van de situatie.

Gijsbertha herinnert ook aan de weggegooide vijftigduizend dollar voor kerstversiering in de Kaya Grandi. Op dat moment merkte de Paboso op, dat de bevolking 'geen lichtjes kon eten'. Gijsbertha heeft berekend dat de overheid echter voor het bestede geld aan kerstverlichting tenminste twee watertrucks had kunnen aanschaffen, waardoor in de toekomst de problemen zouden zijn uitgebleven.

Gijsbertha: "Nu de overheid echter op een wat mysterieuze wijze vijftigduizend dollar 'heeft gevonden', die niet op de begroting stond, kan er misschien nu ook 'geld gevonden' worden voor de aanschaf van een watertruck of voor het aansluiten van bewoners op het waterdistributienet.

Hongerstaking coupleider afgebroken

CARACAS - Luitenant kolonel Hugo Chavez heeft zijn hongerstaking opgeheven. Hij had de leiding bij de mislukte coup in februari.

Chavez was zijn staking begonnen omdat hem in gevangenschap niet de door hem zelf nodig geachte medische verzorging kreeg. Dit gold ook de medegevangenen die aan de coup hebben deel genomen en die eveneens gevangen zitten in Yare op dertig kilometer van Caracas.

COMMENTAAR

Late uitnodiging

HOEWEL HET EEN aardig gebaar is in de richting van de kinderen van de Nederlandse Antillen en Aruba om betrokken te worden bij het samen te stellen boek voor de 12½ jaar regerende koningin Beatrix, is het idee wel erg laat opgekomen. Reeds in maart van dit jaar werd er in Nederland vergaderd over het initiatief. Inmiddels zullen alle in Nederland wonende kinderen als schoolse activiteit ongetwijfeld hun briefje geproduceerd hebben. Begin deze maand is een jury al begonnen met de beoordeling.

Daarom is het goed om de uitnodiging aan de kinderen van de Nederlandse Antillen en die van Aruba op zijn mérites te beoordelen. Dat ook zij kinderen zijn in het Koninkrijk der Nederlanden is kennelijk bij de organisatoren even in het onderbewustzijn blijven hangen. Het gevolg daarvan is dat de — in het algemeen niet-Nederlandstalige — Antilliaanse en Arubaanse kinderen op dinsdag te horen hebben gekregen, dat zij ook een brief mogen schrijven, maar dat die op vrijdag klaar moet zijn. Zij moeten de opdracht dus maken in drie dagen, terwijl de kinderen in Nederland al drie maanden geleden op de hoogte werden gesteld van het idee.

Ten slotte rijst de vraag of koningin Beatrix het niet aardig had gevonden — en sprak zij in de Nederlandse Statenzaal niet ooit een tekst in het Papiamentu? — om in haar boek ook enkele brieven in het Papiamentu of in het Engels aan te treffen. De Antillen en Aruba zijn wel delen van het koninkrijk, maar toch ook weer geen provincies waar een dialect wordt gesproken.

Concept nog steeds niet bij eilandsraad

Paboso mist 'ernst' bij samenstelling begroting

KRALENDIJK — Tijdens de laatstgehouden persconferentie van de Paboso bleek dat fractieleider Norwin 'Nochi' Willem weinig waardering kon opbrengen voor de ernst waarmee het Bestuurscollege zich gebogen heeft over de begroting van het eilandgebied voor 1993. "Deze begroting behoort vóór de maand mei in handen te zijn van de leden van het Eilandsraad. Tot op heden hebben de raadsleden dit document nog niet ontvangen", aldus de toelichting van Nochi Willem.

Willem zei dat de fractie van de Paboso afgelopen donderdag een bezoek had gebracht aan de afdeling waar de overheidsrapporten worden gedrukt. Daar werden de fractieleden van de Paboso met de neus op de feiten gedrukt. Er was geen enkele opdracht uitgegaan voor het drukken van de begroting voor het jaar 1993.

"De overheid is wel erg laat en hecht daarbij kennelijk geen enkele waarde aan de regels. In artikel 110 van de Eilandenregeling Nederlandse Antillen (ERNA) wordt duidelijk gewezen op het feit dat het concept van de begroting niet later dan 1 mei aan de leden van de Eilandsraad dient te worden toegezonden. Voorafgaande dus aan het jaar waarop de begroting betrekking heeft. Dat is dus niet gebeurd en dat houdt in dat wij ook het tweede deel van het artikel niet uitvoeren", aldus Willem.

Daar staat namelijk, dat vóór 1 juli de begroting aangeboden dient te worden aan de Staten. Dan kan nagegaan worden, welke bijdrage er voor Bonaire beschikbaar gesteld kan worden, als de begroting voor 1993 niet sluitend is. Naar de mening van Willem is de manier waarop het BC ten aanzien van de begroting handelt, onaanvaardbaar. "Het Bestuurscollege faalt juist daar waar er sprake dient te zijn van een elementaire en noodzakelijke aanpak van een goed bestuur", aldus de fractieleider van de Paboso.

De oppositiepartij attendeert erop dat meer dan eens gewaarschuwd is dat een begroting een reflectie is van een beleidsplan. Nu er dus nog geen begroting 1993 is. acht de Paboso het juist om op te merken dat het Bestuurscollege derhalve zonder beleid te werk gaat en juist daarom ook niet in staat is om een begroting samen te stellen. De Paboso betreurt voorts dat beide VB-accountants, die al meer dan twee jaar op het eiland zijn, ondanks al hun expertise niet in staat bleken een begroting klaar te krijgen volgens het nieuwe systeem.

Willem: "Wat er nu gebeurt, heeft gevolgen voor de Paboso. De partij is niet in staat als oppositiepartij de overheid te controleren. Er is geen mogelijkheid te vinden om een vruchtbare discussie te houden over de begroting van Bonaire. Wij beschouwen dat als een zwarte bladzijde in de politieke geschiedenis van Bonaire. Zowel in overheids- als adminstratief opzicht". Willem zegt dat de Paboso dit vorig jaar al voorspeld had. Op de persconferentie attendeerde Willem erop dat de Paboso (helaas) gelijk had gekregen.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

PUPPIES, 2 maanden oud, kruising Rottweiler/Dobermann, ingeënt + ontwormd, f.400,-. Rector Zwijsenstraat 8 (naast KAE).

DAIHATSU JEEP softtop '91. Tel.: 375550/375465.

GOED ONDERHOUDEN Renault 5, bouwjaar '88, vraagprijs NAf.9.000,-. Reacties: 656830 of 369694 (na 18.00 uur).

EIKEN BANKSTEL, eethoek en kast; boerenbontservies; ijskasten; bedden e.d. Tel.: 674141.

MAZDA 929, bj. '82, automaat + airco, gekeurd tot febr. '94, vraagprijs f.4.900,-. Tel.: 673056.

SPOED WEGENS vertrek: Volkswagen Jetta 1991, airco, automatic. Tel.: 602404 (na 5 uur)/618679 (tijdens kantooruren, dhr. Cijntje).

WEGENS VERTREK eind juli: damesfiets Union, 3 vers. f.200,-; grenen smalle hoge legkast f.200,-; grenen boekenkast + laden f.800,-; grenen salontafel f.200,-, alles ikea; video + kleuren tv, stereo f.550,-; donkerbruine commode klepkast f.400,-; gasfornuis (+ oven), 1 jr. jong f.300,-; koelkast (Panasonic, no-frost) f.1.200,- (big); speelgoed + kinderboeken n.o.t.; stripboeken; fietsen; scateboard enz., enz. Alles in zeer goede staat! Tel.: 693016.

WEGENS VERTREK: Daihatsu Charade 1988, airco, i.z.g.s., pas gekeurd, f.10.500,-. Tel.: 370796.

TOYOTA COROLLA '88, airco, 36.000 km, perfecte staat, f.13.900,-. Tel.: 375393.

DUIKSET SHERWOOD Magnum, 1 jr. oud f.950,- (excl. tank); koelkast Philips Tropical f.500,- (per 20 juli); 1 pers. houten bed (wit) f.100,-. Tel.: 375393.

MITSUBISHI LANCER GLX, automatic, bouwjaar '90, in zeer goede staat. Inlichtingen: 680570 (kantooruren).

FIAT UNO okt. '87, rood, gek. tot dec. '93, als nieuw elektr. deuralarm. me. div. spareparts; Hartman porchset, 4 verst.b. stoelen, hoog, 2 voetenbankjes, grote tafel, service-boy; Philips Tropical koel/vriescomb.; Gen. Electric koel/vriescomb., nofrost, ijsblokjesmach.. Alles 4 jaar oud. Tel.: 675944.

HYUNDAI EXCEL, airco, 4 deurs, uitstekende staat NAf.9.650,- inclusief nummerplaat '92; Amana koelkast 18 cuft., 220 V NAf.250,-. Tel.: 676984/369123.

TOYOTA STARLET van nov. 1991, std., met radio en airco, slechts 7.200 km. gereden, kleur donkerrood. Tel.: 377701.

TUINSETJE F.40,-; grote planten; lampen; drukspuit tegen ongedierte; tv-kastje. Tel.: 371922.

PORCHE SALE o.a. eiken meubelen; kinderfietsen; huishoudelijke artikelen en nog veel meer. Tegen redelijke prijzen. A.s. zaterdag van 10.00 tot 16.00 uur: Kaya Dr. Fr. de Castro 5 (Mahuma). Tel.; 690002.

2 EIKEN BOEKENKASTEN; 1 stereoset + boxen; vlakschuurmachine; div. aquarellen v. Curaçao. Tel.: 676166.

vakantie SPOED KURSUS TYPEN
AANVANG 1 JULI 10.30 UUR
Kosten f. 130 Boek f. 20
LEM De Castro Bldg. Bel tussen 4-8 Tel.: 612640

ZATERDAG 27 JUNI porch sale: lundia kasten; ant. grenen buffetkast; 3 zitsbank; 4 bistro-stoelen; houtenstrandstoelen; tafeltjes; éénpersoonsbed + matras; kinderstoel; autostoeltje; videorecorder; planten; div. huishoudelijke artikelen. Kwartje 73. Tel.: 673509.

CITROEN 2CV6 (EEND) 1985 f.4.500,-; Plymouth Volare 1980 f.2.250,-; Chevrolet Celebrity 1989. Tel.: 673509.

MITSUBISHI LANCER 1991 GLX, automatic, airco, power brake. Kaya Tiriyo K-26. Tel.: 378959 (na 6 uur).

MAZDA 1400 (1987) f.6.800,-; stereotoren f.850,-; 3-in-1 f.200,- (zwart); 3-in-1 f.250,- (rose); automatische wasmachine f.150,-; tafelmodel koelkast f.150,- en nog vele andere huish. art. Gosieweg 170. Tel.: 372609.

CELLULAR TELEFOON van het merk Ericsson voor f.1.800,-, z.g.a.n. Tel.: 372609.

COMPLETE SURFSET. Tel.: 379461.

WEGENS VERTREK tegen elk aannemelijk bod: 1 Philips wasmachine, 3 jaar oud. Kaya Minguel Suriel 16. Tel.: 376690.

Nieuw van
SHISEIDO
"Pureness oil-free moisture essence"
Fris als water.....
De volledige vet-vrije vochthersteller voor het behoud van de natuurlijke zuivere huid.
verkrijgbaar exclusief bij
1708 PENHA Heerenstraat

PORCHSALE ALLES moet weg o.a. kinderbureau; lampen; jug; hondenkennel; poppenhuis; kapstok; rolluiken; kinderrugzak; stoelen; tafels; keukenkast enz. Alles zeer goedkoop. Tel.: 617120.

VOLVO 245 STATION NAf.6.500,-. Tel.: 617120.

WEGENS VERHUIZING: div. airco's; ijskast; gasfornuis enz. Zaterdag 27 juni van 9-12 am: Kaya Kooyman 43 (t/o Kooyman Dominguito). Tel.: 678040.

WEGENS VERTREK: Mitsubishi Lancer 1990, i.z.g.s., ±68.000km., vraagprijs f.19.000,-. Tel.: 374178.

AUTO TOYOTA Corolla XL sport, 16 valve, bj. '90, AM/FM cassette e.q., alarm, full equipped. Tel.: 676049.

GENERAL ELECTRIC washing machine f.450,-; baby bed with all accesories f.200,-; Philips gasstove f.175,-; double bed f.175,-; brand new Sharp fax machine f.600,-; baby stroller f.75,-. Call 691857 (from 7-10 p.m.).

1978 TOYOTA Starlet NAf.2.300,-. Call 673155 or 656493.

JEEP DAIHATSU '84, in perfecte staat. Tel.: 649585.

PLANTEN SALE! Rotantafel; eiken boekenrek. Diversen. Alles moet weg! Kaya Chipichipi 7 (Schelpwijk). Tel.: 372410.

Nieuwe zending **SCHOENEN**
Ook ontvangen een kollektie
HOEDEN
MAMITA
Grand Central - Tel.: 623233

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

EEN AKOESTIEKE piano, goede staat. Inl. tel.: 623481.

PIERRE LAUFFER'S 'Di Nos: Antologia di nos Literatura'. Tel.: 377585.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

MET SPOED: ongem. huis, min. 2 sl.k., in goede buurt, prijs max. f.700,-. Tel.: 678408 (na 18.00 uur).

GEMEUBILEERDE WONING met 3 slaapkamers, 2 badkamers, in de buurt van Emmastad. Tel.: 663736 (office)/635212 (huis).

DIVERSEN CURAÇAO

HELP! WIE neemt de zorg voor onze 2 poezen over? Huiselijk, gestr., lief voor kinderen. Tel.: 617120.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

APPLE MACINTOSH Mac Plus 1 MB 20 Mega microtech harddisk, imagewriter, printer, second disk drive, div. programma's. Tel.: 36337.

MOZART PLUS FESTIVAL
602787-375075

CLIMA CARS
AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel. 672059 Sta. Rosa

AQUA
TE HUUR LUXE BUNGALOWS
met 2 slaapkamers en 2 badkamers direct aan het Spaanse Water gelegen met zwembad en strand. **Informatie tel. 677149 / 677097, fax. 677097.**

Te huur:
Voor vakantiegangers **mooie bungalow op Bandariba.** Eventueel met auto.
Periode 21/7 - 4/8
tel: 677087

LEI PA TUR

TE HUUR GEVRAAGD
KLEIN APPARTEMENT of TUINHUISJE
in Zeelandia of omgeving.
Tel.: 616232 na 18.00 uur

VOLLE BEERPUT?
68 02 60

Onze hulp, betrouwbaar en ervaren in kinderverzorging, zoekt wegens ons vertrek naar Nederland een ander gezin om bij te werken. Omgeving Muizenberg, Sta. Maria / Otrobanda. Tel. 676746. Wegens afzegging een goede wasmachine te koop, NAf. 150,-

Te koop
1 Pick Ford Ranger 100 XTL motor in goede conditie
Vraagprijs
F. 6000,=
Tel **617770**

Te huur
Time Share te Pelican Resort & Casino St. Maarten Studio type
6 aug t/m 13 aug
Normale prijs $ 537
Nú voor **$ 400**
Tel: 371980
kantooruren: 377944

Te huur
gemeubileerd huis voor de periode van 8 juli t/m 17 aug
Inl. tel 377408

PA TUR TRABOU DI KURA
Mantenementu di kurá
Limpiamentu di kurá
Kòrtamentu di palu ku mashín
Plantamentu di gras,
Pa transpòrt di santu, piedra
Pa tira sushi afó
Seramentu di kurá ku waya òf blòki
Dòmtruk di santu òf
Dòmtruk di greis
Yama telefòn:
685383 - 602886

Vakantie SPOED KURSUS KOMPUTER Beginners
AANVANG 1 JULI 17.30 UUR
Kosten f. 175 Examengeld f. 40
LEM De Castro Bldg. Bel tussen 4-8 uur Tel.: 612640

PATRICK'S
for
quatros, guitars and musical accessories
Willem de Zwijgerlaan 1
Tel.: 73298

TE HUUR AANGEBODEN
voor vakantiegangers centraal gelegen luxe
2 slaapkamers APPARTEMENT
voorzien van alles.
Beschikbaar vanaf 1 juli t/m 7 augustus.
Informatie:
Tel.: 614321

DE VISBOETIEK
Verse vis uit Scheveningen nu op Curaçao!
o.a.
Geb. Lekkerbek
Geb. Schol
Geb. Kuit
Geb. Mosselen
Geb. Kibbeling
Geb. Inktvisringen
Diverse broodjes:
Paling
Hollandse Garnalen
Makreel
Zalm
Sprot
Krab
Holl. Nieuwe Haring, enz. enz.
Echt lekker
Open van maandag t/m zaterdag: 11.00 a.m. - 10.00 p.m.
zondag van 5.00 p.m. - 10.00 p.m.
Saliña Galleries, Schottegatweg Zuid z/n
ZO UIT ZEE, DE KLANT TEVREE

Voor al Uw bouwwerkzaamheden, renovatie, verbouwen of nieuwbouw, kantoor of huisgebouw.
Bel. 602003 voor meer informatie

TE HUUR: WOONHUIS:
4 slaapkamers, 2 badkamers, ruime zit- / eetkamer, ruime keuken met inbouwkasten, meidenkamer met aparte ingang + bad / toilet, washok.
Tel.:
685315 /682120

Goed Nieuws Lijn 689590
Beluister ook Radio Corsou FM 101.1 ma. 20.30 uur 'Op weg naar het licht' St. Adullam.
P.b. 3504

Te huur een **2 kamer gemeubileerd appartement** voor **575,00/maand.**
Bel naar 7-9 pm
tel. 682321.

Special limited time offer
CUT AND BRING AD FOR REBATE
20% off our fine Lingerie
St Michael
FROM MARKS & SPENCER
• Heerenstraat 32, Punda
• Zuikertuintje
Good in Curaçao only.
Offer expires June 30, 1992

PORCH SALE
Alles moet weg.
Eiken meubelen o.a. bankstel, zeer zware salontafel, eethoek (stoelen zoals die van Landhuis Asencion), kaptafel, legkast.
Alles t.e.a.b.
Kaya Aron 1
tel. 676575

Bomanite Netherlands Antilles
E EKSPERTO DI FLUR
Tel.: 614882 - 657533

Te huur ruim appartement,
centraal gelegen, 2 sl.k., 2-4 pers., airco, buitenzitje etc. Voor kort verblijf.
Vrij per 1-7-1992.
Informatie: tel. 373708.

Te koop wegens vertrek:
Mazda 323,
bj. '84, airco, 1500 cc, 4 deurs
Samara,
bj. '90, 5 deurs, 1300 cc.
Telf. 678343

TE KOOP / TE HUUR
BEDRIJFSPAND
Beschikbaar per 1 augustus 1992.
Oppervlakte ± 500 m2.
Lokatie Brievengat, met uitstekende parkeermogelijkheden.
Geschikt voor schone industrie en als opslagplaats.
Voor informatie: **Telefoon 377658**

Las Vegas SUPERMARKET Gosieweg 90
Tel. 373772/371950/373044
Voor echt lekker gebak gaat u natuurlijk naar Bakkerij Las Vegas!

Realco Real Estate / Makelaar
Pietermaai 6A, Curacao N.A.
Tel.: 656225 Fax.: 656721
lid A.V.M.T.
GEVRAAGD:
EEN ASSISTENT
voor onze **ONDERHOUDSDIENST.** Leeftijd tot 35 jaar - in bezit van rijbewijs - referenties vereist.

Leal & Partners N.V.
Real Estate Broker
Tel.: 617672 Fax.: 656024
TE HUUR AANGEBODEN:
een kantoorgebouw (nieuwbouw) te Schottegatweg Oost
Totaal bebouwd 700 m². Voldoende parkeergelegenheid.
(huur van 350 m² is eventueel ook mogelijk)
Prijs: n.o.t.k.

Gevraagd:
EEN KAPITEIN
voor ons zeilschip gedurende de periode 10 juli tot 5 augustus.
Diploma's, ervaring en referenties vereist.
Sailing Ship Insulinde N.V.
Pietermaai 6A
Tel: 656225, Fax: 656721

RENTOOL N.V.
VERHUURT: Generator - Trilplaat - Muurfrees - Breekhamer - Ketting zaag - grinder - Kamerstelling
Vouwladder
Uitschuifladder
Stof & water zuiger
Hoge druk reiniger
Hand boor machine
Gras maaier.
Met weekend service.
Bel: Tel. 601762
Tapijtreiniger

Super Campagne van
Ecaf N.V. en Mangusa Supermarket
1) Toyota Starlet b.j. 1992
2) F. 300,= per maand aan levensmiddelen (1 jaar lang)
3) 1 IJskast
4) 1 Automatische wasmachine
5) 1 Gasfornuis
6) 1 Televisie 19 inch
7) 1 Microwave
8) 1 Rice Cooker
9) 1 Blender
10) 1 Mixer
Datum: 3 juli 1992
De Trekking zal plaatsvinden ten kantore van **Notaris Palm & Senior**
BIJ ELKE AANKOOP VAN F 25,= ONTVANGT U 1 LOT

Nog struikelblokken voor algemeen verbod

Ontwerpverdrag C-wapens klaar

GENEVE - Na 24 jaar onderhandelen is de complete tekst gereed gekomen van een ontwerpverdrag dat een verbod beoogt op chemische (C-) wapens. Dat is maandag in Geneve in kringen van de Ontwapeningsconferentie van de Verenigde Naties, waaraan 39 landen deelnemen, vernomen.

De voorzitter van een ad-hoc-comite, de Duitse ambassadeur Adolf von Wagner, heeft het bijna 190 pagina's tellende ontwerp aan de Ontwapeningscommissie overhandigd. Naar in Geneve verluidt zijn na jarenlange onderhandelingen nog niet alle struikelblokken uit de weg geruimd, maar is het comite er in geslaagd over de meeste punten concensus te bereiken. Zo zou er een compromis zijn over de meest omstreden kwestie. De controle van de chemische opslagplaatsen, waarbij "veiligheidsbelangen" van landen geschaad zouden kunnen worden, is "zeer nabij".

Vooral de laatste weken is intensief gewerkt aan het ontwerp. Het voorstel behelst zowel ontwapeningsvoorsteilen als controle op de massavernietingswapens. Ook de industrieproductie van chemische stoffen komt aan de orde. Vorige week werd Den Haag aangewezen als de plaats waar het internationale bureau moet komen dat het verbod op chemische wapens gaat controleren. Het ontwerp moet de komende weken door de regeringen van de 39 landen worden goedgekeurd, waarna de beslissende onderhandelingsronde van 20 juli tot 7 augustus in Geneve plaatsvindt. Naar verwachting wordt het begin volgend jaar in Parijs ondertekend. Om in kracht te kunnen treden moet het akkoord door 65 staten geratificeerd worden. Ruim vijftig landen hebben al aangegeven daartoe bereid te zijn.

Het nieuwe verdrag gaat verder dan de conventie van Geneve uit 1925 dat slechts het gebruik verbiedt van chemische wapens nadat in de Eerste Wereldoorlog zeker honderdduizend militairen door gifgas werden gedood. Het gebruik van gifgas door Irak tegen Iran in de Golfoorlog van 1980-88 en tegen de eigen Kurdische bevolking deed het besef groeien dat haast geboden was met de onderhandelingen over een verbod .

IJslandse elektriciteit per kabel naar Europa

MILAAN - IJsland heeft Pirelli Cables, de Britse dochteronderneming van het Italiaanse banden- en kabelconcern Pirelli, opdracht gegeven de mogelijkheden te onderzoeken voor de aanleg van een elektriciteitskabel naar Groot-Brittannië. Met een lengte van duizend kilometer wordt de onderzeese verbinding bijna vijf maal langer dan de langste tot nu toe bestaande verbinding, zo meldt de Financial Times van dinsdag.

Pirelli heeft laten weten dat stroomtransport over een dergelijke afstand een groot verlies van elektriciteit met zich brengt, waardoor het hele project vermoedelijk economisch onmogelijk wordt. Het concern gaat de mogelijkheden niettemin onder de loep nemen.

IJsland heeft enorme mogelijkheden voor de opwekking van elektriciteit uit waterkracht. Het verbruikt relatief weinig stroom als gevolg van de kleine bevolking en de beperkte industrialisering. Op het ogenblik bedraagt het verbruik zes miljard kilowattuur per jaar, maar naar schatting kan IJsland vijf maal zoveel produceren.

De aanleg van de kabel vormt een technologische uitdaging. De wateren tussen IJsland en Schotland, waar de kabel naar toe zo moeten lopen, zijn op sommige plekken een kilometer diep. De werkzaamheden moeten worden uitgevoerd in het koudste en meest gevaarlijke water ter wereld.

IJsland heeft mogelijk het einde van de Koude Oorlog aangegrepen om opdracht te geven voor de studie. De zee ten noorden van Schotland was een route die druk bevaren werd door onderzeeërs van de NAVO-landen en de voormalige Sovjetunie. Op de zeebodem zou veel hypermoderne afluisterapparatuur liggen, waarvan de werking door een elektriciteitskabel kan worden verstoord. Dit aspect is nu veel minder belangrijk geworden.

Als het project doorgaat wordt de elektriciteit aan Groot-Brittannië geleverd. Dat land importeert nu stroom uit Frankrijk via kabels onder de zeebodem van het kanaal. Groot-Brittannië kan in de volgende eeuw zelf een exporteur van elektriciteit worden met de ontwikkeling van meer produktiecapaciteit. Het land kan dan een doorgeefluik worden voor de elektriciteit uit IJsland.

Volgens deskundigen kan het vasteland van Europa een willige markt worden voor de IJslandse elektriciteit. De bezorgdheid over de veiligheid van kernenergie en de schade die met steenkool gestookte elektrische centrales aan het milieu toebrengen kunnen de weg vrijmaken voor schone elektriciteit die uit waterkracht wordt opgewekt.

Miljoenenbrand in Stuttgart

STUTTGART - Een grote brand heeft in de nacht van zondag op maandag een winkelcentrum in Stuttgart in de as gelegd. De materiële schade wordt geschat op twintig miljoen mark (22 miljoen gulden), persoonlijke ongelukken deden zich niet voor. Het was de grootste brand in Stuttgart in tientallen jaren.

Financieel Nieuws

Damrak blijft spelevaren

AMSTERDAM - De malaise die op de Amsterdamse effectenbeurs de afgelopen dagen heerste, hield ook dinsdagochtend aan. De handel was nog dunner dan op maandag. Gekoppeld aan de opnieuw lagere dollar hield dat de stemmingsindex onveranderd op 125,20. De EOE-index, nog altijd bij de handelaren de meest gehanteerde graadmeter, werd 0,72 lichter op 304,50.

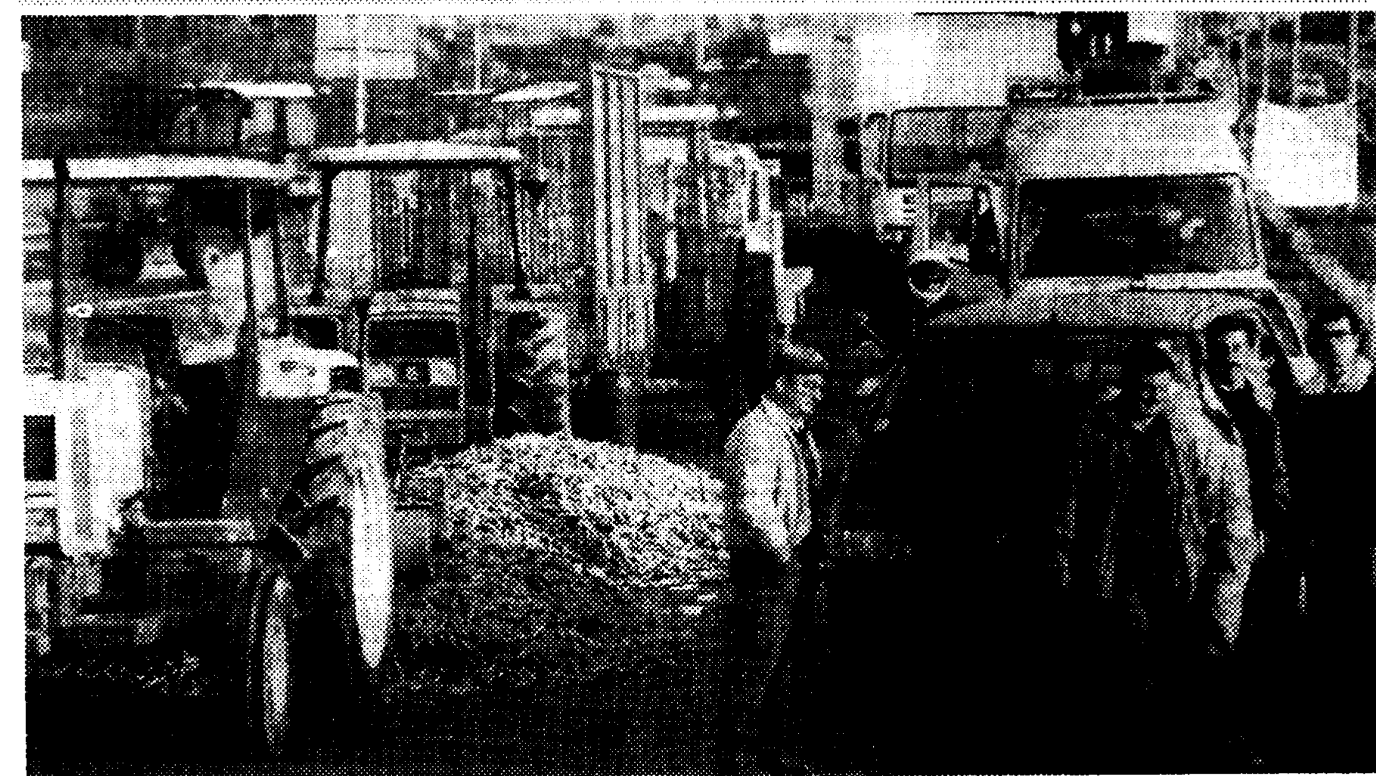
Amsterdam begon de dag prijshoudend. De aandelenkoersen kregen steun in de rug van een bescheiden koersherstel in Tokyo en een ruim tien punten hogere opening in Londen. Een stemmingsomslag in Londen, waar de FTSE-index van 100-aandelen in een uur naar min tien afgleed, gooide ook in Amsterdam roet in het eten.

De multinationals hadden volgens een handelaar duidelijk last van de lage dollarkoers.

Zo werden Koninklijke Olie en Akzo beide zeven dubbeltjes lichter op respectievelijk f 153 en f 149,50. Unilever, Philips en KLM hielden de schade beperkt tot enkele dubbeltjes. Procentueel gezien de grootste daler bij de actieve waarden was Bührmann-Tetterode, die f 1,10 toegaf op f 48,50, een verlies van ruim 2 procent. Voor Bols werd op f 44,80 acht dubbeltjes minder betaald. Ook Hoogovens zakte tachtig cent, maar dat was volgens een beurslid "een truc van de hoekman" die een post van zegge en schrijve 1100 stukjes tegen "inbraakprijzen" verhandelde.

Bescheiden koersherstel was er voor Volmac en Tulip, die beide maandag onderuit gingen op slechte resultaten bij Volmac. Tulip werd veertig cent duurder op f 18,60, Volmac twee dubbeltjes op f 23,70. Een opvallende daler op de lokale markt was Goudsmit, die f 3 indikte op f 35. De Athlon groep, de vroegere Riva, werd f 2 lichter op f 47,30. Eenzelfde verlies deed Flexovit op een 3,4 procent lagere koers van f 57 belanden.

Franse boeren in actie



NANTES - De Franse boeren voerden maandag hun acties tegen de Franse en de EG-landbouwpolitiek op. Vandaag (dinsdag) moeten die uitmonden in een blokkade van de Franse hoofdstad Parijs. Bij Nantes werd het verkeer dinsdag tot stilstaan gebracht doordat grote ladingen peen op de weg werden gedeponeerd.
(AFP-satellietfoto)

Beurs Tokyo krabbelt op

TOKYO - De effectenbeurs van Tokyo heeft zich dinsdag wat hersteld van het enorme verlies van maandag. De nikkei-index van de 225 fondsen steeg met 185,77 punten of 1,15 procent tot 16.106,99 punten. Maandag kelderde de beursindex met 3,8 procent tot het laagste punt sinds oktober 1986.

Het herstel van de koersen trad op tijdens de middaghandel. De beurshandelaren putten er moed uit dat de koersen eerder op de dag niet veel verder weg waren gegleden. Bovendien waren er berichten in de Japanse pers verschenen dat de regering de omvang van de aanvullende begroting voor later dit jaar heeft vastgesteld. Eerder deze week werd gezegd dat er in de aanvullende begroting veel geld wordt uitgetrokken voor de uitvoering van openbare werken om de economie een stimulans te geven. De matig draaiende economie van Japan wordt door velen verantwoordelijk gehouden voor de slechte gang van zaken op de effectenbeurs van de laatste tijd.

Dure hoek in Harlem en Bronx

HARLEM - De verpauperde buurt Harlem in New York is meer geld waard dan velen veronderstellen. Het gaat hierbij wel over gedeelten van het trottoir.
Volgens de New York Post is namelijk onlangs het trottoir van een hoek waar veel drugs worden verhandeld voor een miljoen dollar gekocht door een Dominicaanse bende. Deze kreeg zo het recht om op die hoek heroïne en crack te slijten. Het is een hoek in het noordelijk deel van het verarmde Harlem, niet ver van de George Washingtonbrug. Het is een plaats welke gemakkelijk te bereiken is per auto. Bij de autoriteiten heeft men onlangs ook ontdekt dat een hoekje in de Bronx voor 312.000 dollar van de hand ging. Daar werd een crack-verkoper de eigenaar.

Het Zwitserse voedingsconcern Nestlé wil 1,5 miljard Hongkong-dollar (ongeveer f 400 miljoen) betalen voor 51 procent in Hong Kong and Southern China, onderdeel van het levensmiddelenconcern Dairy Farm International. Het is de eerste stap die Nestlé doet in de kroonkolonie. De aanwezigheid van het bedrijf in China kan erdoor worden versterkt.

***

De Nederlandse bijdrage aan de vijfde aanvulling van de middelen van het AZIATISCHE ontwikkelingsfonds bedraagt f 182,2 miljoen. Daarvan is f 6 miljoen vrijwillig bijgedragen vanwege het feit dat de middelenaanvulling volgens Nederland te beperkt was. De totale aanvulling bedraagt f 7,5 miljard, waarvan Nederland 2,51 procent voor zijn rekening neemt.

Dollar onder f 1,76

AMSTERDAM - De Amerikaanse dollar is dinsdag aan het begin van de handel op de Europese wisselmarkten onder de f 1,76 terechtgekomen. In Amsterdam werd om 10.00 uur een koers van f 1,7565 opgegeven na een slotkoers van f 1,7655 op maandag.

De koersdaling had zich eerder op de dag al voorgedaan op wisselmarkt van Tokyo. Daar ondervond de dollar de negatieve effecten van de koersstijging van de yen. De Japanse munteenheid trok zich op aan het herstel van de effectenbeurs van Tokyo. De nikkei-index van de 225 fondsen steeg maandag met 1,15 procent na de daling van 3,8 procent op maandag, die het koersgemiddelde op het laagste niveau sinds oktober 1986 bracht.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 23 JUNI 1992 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.465	1.485	1.505
PND STERLING	3.255	3.310	3.370
NED GLD	100.52	101.24	102.04
ZW FRANCS	125.56	126.28	127.08
FR FRANCS	32.56	33.66	34.36
DUITSE MARK	113.39	114.11	114.91
IT LIRE	1.18	1.48	1.54
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	139.58	140.44	141.24
ECU	-.-	234.38	235.18

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%

7,125% obl. 1991/1993 koers: 100,09% Eff. rendement 7,00 % Land
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 98,97% Eff. rendement 7,75 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 101,11% Eff. rendement 8,25 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 100,00% Eff. rendement 8,50 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,70% Eff. rendement 8,625% Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 96,32% Eff. rendement 8,75 % Land
7,375% obl. 1990/1992 koers: 100,17% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,06% Eff. rendement 6,50 % Eiland
7,125% obl. 1991/1992 koers: 100,12% Eff. rendement 6,50 % Eil. II
7,00 % obl. 1990/1993 koers: 100,00% Eff. rendement 7,00 % Eiland

Populair café-vermaak

Philips duikt in 'karaoke' via de cd-interactief

PARIJS - Philips heeft een nieuwe toepassing ontdekt voor de cd-interactief, de nieuwe technologie die in september op de Nederlandse markt komt. De consument kan vanaf eind dit jaar compact discs kopen met daarop de muziek, tekst en video-clips van zijn favoriete liedjes. Hij kan dan zelf meezingen.

Deze vorm van vermaak heet karaoke en geniet een immense populariteit in Japan. Ook in Nederland zijn er steeds meer horecagelegenheden die een karaokemachine hebben staan. De meest verkochte machines draaien op beeldplaten. De zanger in spe kan een nummer uitkiezen, waarna hij de orkestband te horen krijgt, de tekst te zien krijgt op een monitor en er voor het publiek ook nog een clip is te zien. Verder bevat de machine een snelheidsregelaar, waarmee de toonhoogte van Kate Bush of Barry White kan worden aangepast aan de stem van de zanger of zangeres.

Volgens W. Moret, manager entertainment van Pioneer Nederland, verdubbelt karaoke de omzet van sommige cafe's. "Ze trekken meer publiek, de mensen blijven langer en er komt geen ruzie, omdat de saamhorigheid groter is."

Het voordeel van het nieuwe systeem van Philips en JVC is dat er een speler is die alles kan, aldus de Philips-woordvoerster. Zij beaamt dat het geluid en beeld van de cd's gelijkwaardig zijn aan dat van de beeldplaten. "Van belang is dat er een standaard is voor alle mogelijkheden." De consument kan zijn cd-i-speler behalve voor karaoke ook gebruiken voor onder meer compact discs met beelden, voor spelletjes en voor interactieve speelfilm.

Volgens Moret van Pioneer zijn er inmiddels 42 karaokeplaten in het Engels beschikbaar, vier in het Nederlands en enige in het Frans, Duits en Italiaans. Elke plaat bevat 28 liedjes. De titels die beschikbaar zijn op beeldplaat kunnen worden overgeschreven op cd, aldus de Philips-woordvoerster. Elke cd bevat 74 minuten beeld en muziek.



MENSEN

Catwoman tussen kattig en kittig

Michelle Pfeiffer krijgt in de pers de meeste aandacht tot nu toe van de drie sterren die spelen in Batman Returns. Als **Catwoman** lijkt het alsof zij Batman **Michael Keaton** en Pinguin **Danny De Vito** passeert. Dat kan ook wel kloppen want Batman deel 2 is eigenlijk net als deel 1 niet veel meer dan een dure kinderfilm geënt op een traditie van comic-books over de vleermuisman. Ook op het witte doek is het een strijd van good guys tegen bad guys. Cliché's om ziek van te worden. Gelukkig is het verhaal van een doorgedraaide pinguinman die samen met een waanzinnige projectontwikkelaar de burgemeester van een stad wil wegwerken iets minder pover dan de vlakke schetsen in Batman deel 1 aldus critici, maar veel zal het niet helpen. Kinderen zullen smullen, van de eerste echte topper na Ninja Turtles deel 2, maar ouderen zullen verveeld de achtervolgingsscene met de Batmobile afwachten om maar snel weer een glimps op te vangen van de Catwoman.

De 34-jarige Pfeiffer volgde acteerlessen, speelde in reclamefilmpjes, sprak één zin uit in Fantasy Island, kreeg meer tv werk, maakte films zoals Charlie Chan and the Curse of the Dragon Queen en Grease 2 in 1982. Daarna ging het voorspoedig. Nu spint ze als een in strak leer en rubber gehuld glad katje de gevaarlijke verleiding. Vakkundig leerde ze omgaan met de zweep en gevechts- en stuntscenes deed ze voor een belangrijk deel zelf. Als kind bewonderde ze de valse, sexy Catwoman. Kleine meisjes behoorden zich te gedragen, en hier was er een vrouwelijke tegenhanger van Batman waar als het ware een taboe over uitgesproken was. In geen enkel opzicht voldeed ze aan het stereotype van het lieve vrouwtje. Pfeiffer vond haar boeiend.

Pfeiffer is de vierde Catwoman. Haar gingen Julie Newmar, Lee Meriwether en Eartha Kitt vooraf. Het kattestoeipakje zat trouwens niet echt lekker. De actrice miauwt: "Ik kon bijna niks horen, het masker drukte mijn gezicht ineen en ik kon bijna niet ademen vanwege het strakke corset."

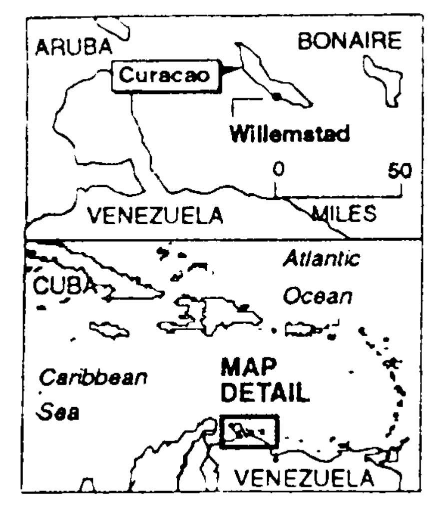
Niet voor niets een China-fiets

De Surinaamse overheid verkoopt aan de burgers van Paramaribo en omstreken 8500 fietsen die zij van China en Korea geschonken kreeg. Media maken melden van corruptie en vriendjespolitiek bij de toewijzing van de fietsen. Buschauffeurs die leerlingen en overheidspersoneel vervoeren hebben gezegd dat het zinvoller is als het merendeel van de rijwielen gedistribueerd wordt in districten waar grote delen van de produktieve bevolking wonen en waar het aanbod van openbaar vervoer minder is. Een Oost-Aziatische fiets gaat van de hand voor 450 tot 600 Surinaamse guldens.

Eervolle vermelding

CARIBBEAN FACTS·

The Mikve Israel-Emanuel synagogue in Willemstad, Curacao, which dates to 1732, is said to be the oldest synagogue in the Western Hemisphere.



Uit de Miami Herald...

Bestseller

In Cuba is de Bijbel momenteel het **best verkochte boek**. Bijbelgenootschappen uit een aantal landen hebben beloofd het tekort aan Bijbels te verhelpen door het sturen van extra 150.000 exemplaren. Overigens heeft ook de communist Fidel Castro twee Bijbels in huis. In januari werd een boekenbeurs gehouden in Havanna, tijdens welke het boek met de heilige geschriften top seller was. Het was voor het eerst in twintig jaar dat de Bijbel op grote schaal verkrijgbaar was in het land waar de theorie van Marx nog als Het Testament geldt.

Er zijn twee verklaringen geopperd voor het succes. Sinds '85 lijkt de Cubaanse overheid iets welwillender te staan tegenover religie. Bovendien blijkt ook het bezoek van Jesse Jackson de kerkdeuren geopend te hebben. Jackson sleepte Castor namelijk mee naar een Methodisten kerk.

Een jongetje van elf wil van zijn ouders scheiden. Kan dat? Al acht jaar wordt hij heen en weer geschommeld tussen ouders, een pleeggezin en een overheidsinstituut. Gregory protesteert tegen mishandeling en verwaarlozing door zijn biologische ouders die allebei een drankprobleem hebben. Zijn vader deed al afstand van zijn rechten. Zijn moeder nog niet. In tegendeel. De rechter bij wie de jongen zijn scheidingsverzoek heeft ingediend oordeelde dat niet hij maar een collegarechter in een andere plaats de bevoegde persoon was om over de zaak te beslissen.

Smeltende stenen

De Surinaamse bakstenenindustrie Keram nv heeft onlangs een klacht van een klant bevestigd dat bij haar gekochte bakstenen smelten. Ongeveer vijftien procent van de 30.000 rode stenen die de klant kocht zijn gesmolten waardoor overal in haar tuin donkerrode plassen lagen. Voorlopig gaat het om een tuinmuurtje, maar de vrouw vreest voor de muren van haar huis. De fabrikant heeft een vergoeding toegezegd.

Bliksem treft Samaritaan

Een man heeft zijn goede daad met de dood moeten bekopen. Hij hielp tijdens een onweersstorm op de snelweg twee vrouwen met autopech hun wagen aan de kant te duwen, maakte nog even een praatje met hen en werd door een bliksemschicht getroffen die hem een aantal meters ver wegslingerde. Ook de vrouwen raakten gewond, maar kwamen met de schrik vrij. De **barmhartige samaritaan** overleed in het ziekenhuis. De vijftigjarige man was vader van vier kinderen. Het onheil voltrok zich op een weg naar Arcadia ongeveer 50 kilometer van St. Petersburg.

De **wastobbe-zeilboot** waarmee Hugo Vihlen vanuit Florida aan een reis over de Atlantische Oceaan had willen beginnen is aan de ketting gelegd. De Coast Guard wil niet dat Vihlen met zo een dwaze boot zijn leven riskeert. Als hij toch uitvaart maakt hij kans op een jaar cel en 5000 dollar boete. Vihlen was van plan op Vaderdag uit te varen. Helaas, pindakaas.

Wastobbe aan de ketting



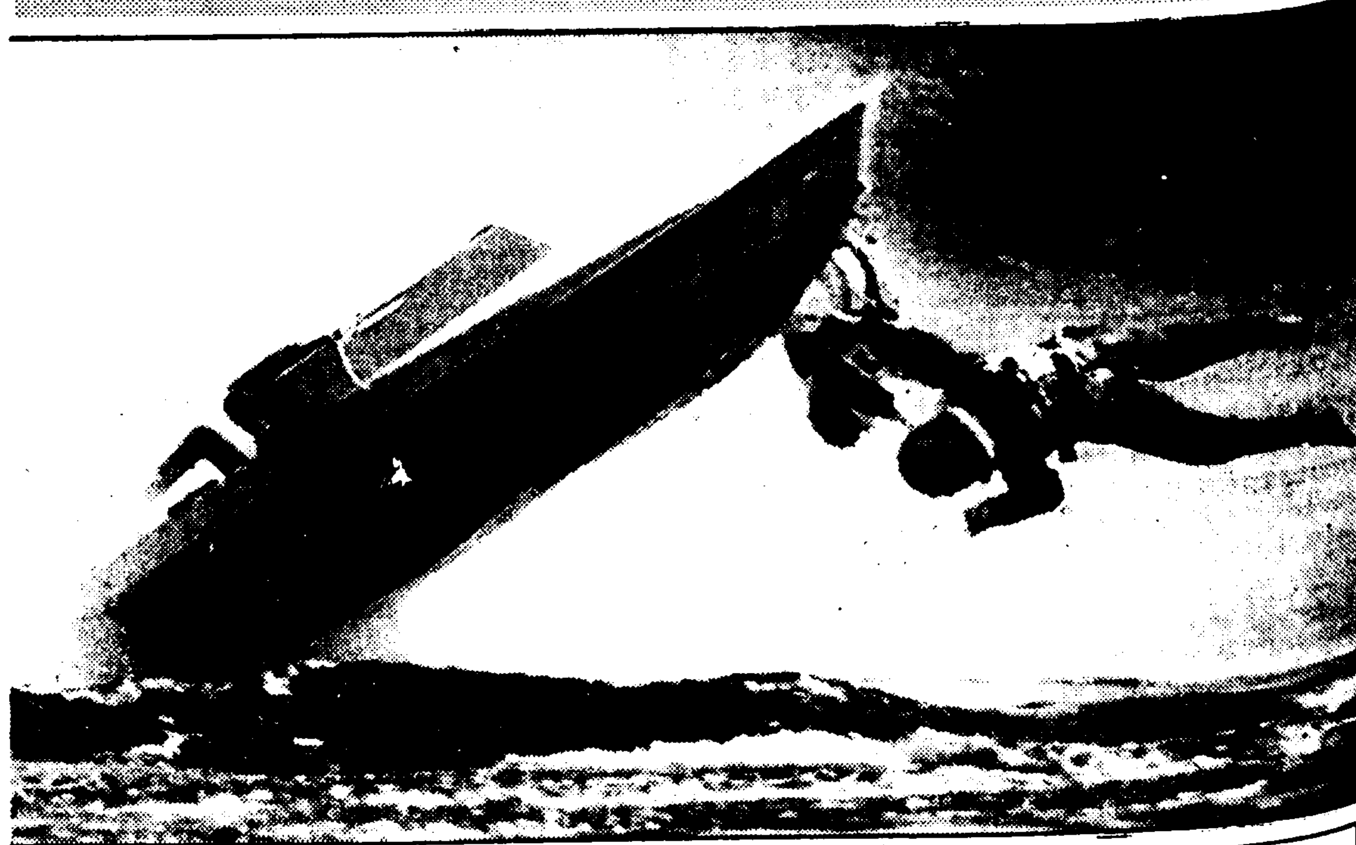
Laatste lesdag...



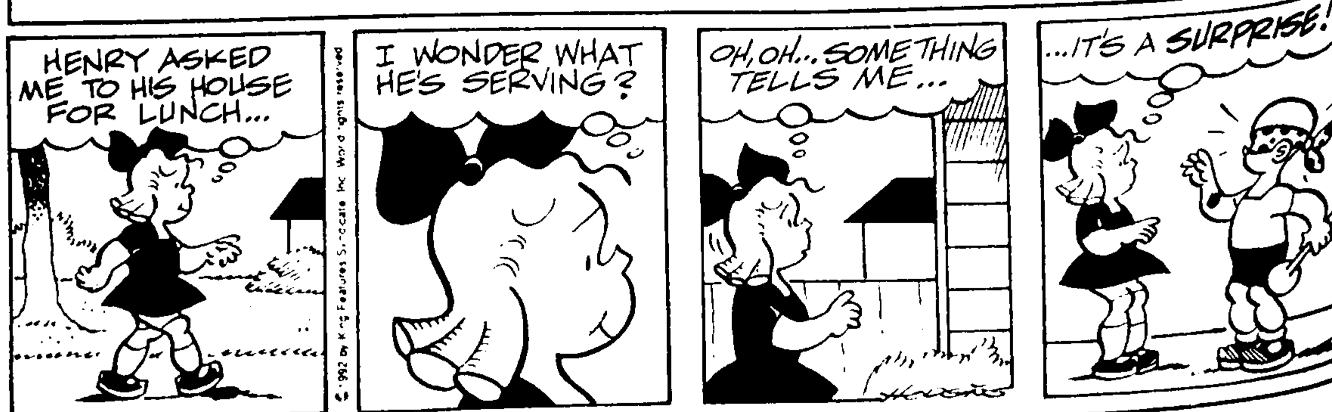
■ *Zo leuk kan een laatste lesdag zijn. Scheerschuim. Geslaagde meisjes die naar een andere school gaan: "Nu krijgen we de kans om echt leuke jongens te ontmoeten".*

Dit stond niet in het vaarschema. Gordon Johnson en zijn vrouw Bonnie verlieten op onbedoelde wijze hun **speedboat**, toen zij de controle over het vaartuig verloren. Dat gebeurde tijdens de World Jet Boat Championships op de Snake River in Lewiston, Idaho. De twee Canadese deelnemers maakten een flinke smak. Bonnie moest naar het ziekenhuis ter observatie. Gordon bleef ongedeerd.

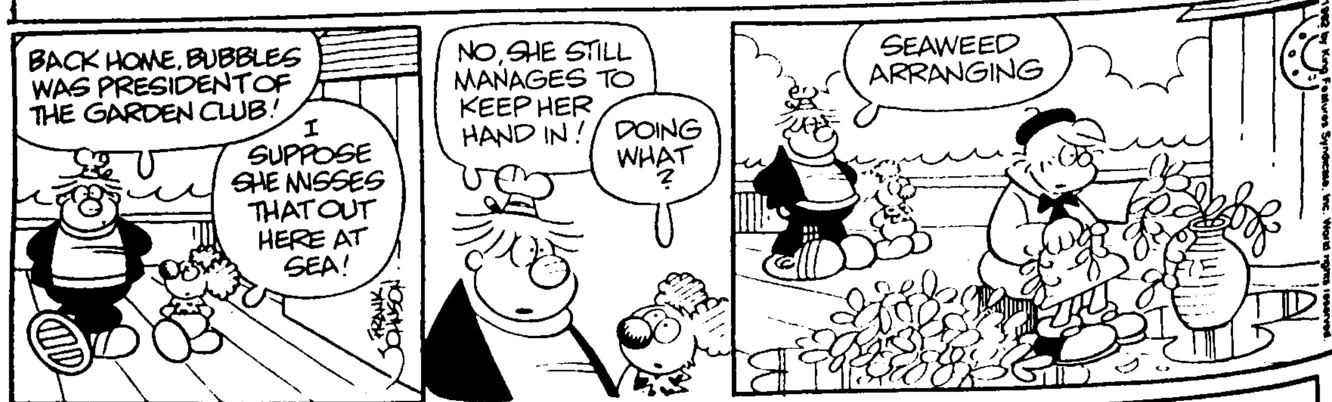
Man en vrouw overboord



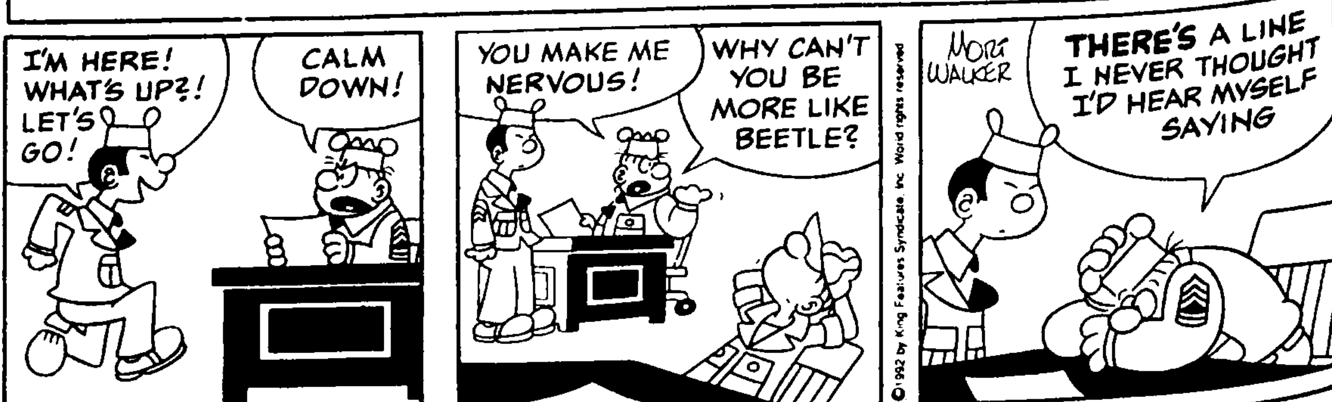
HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



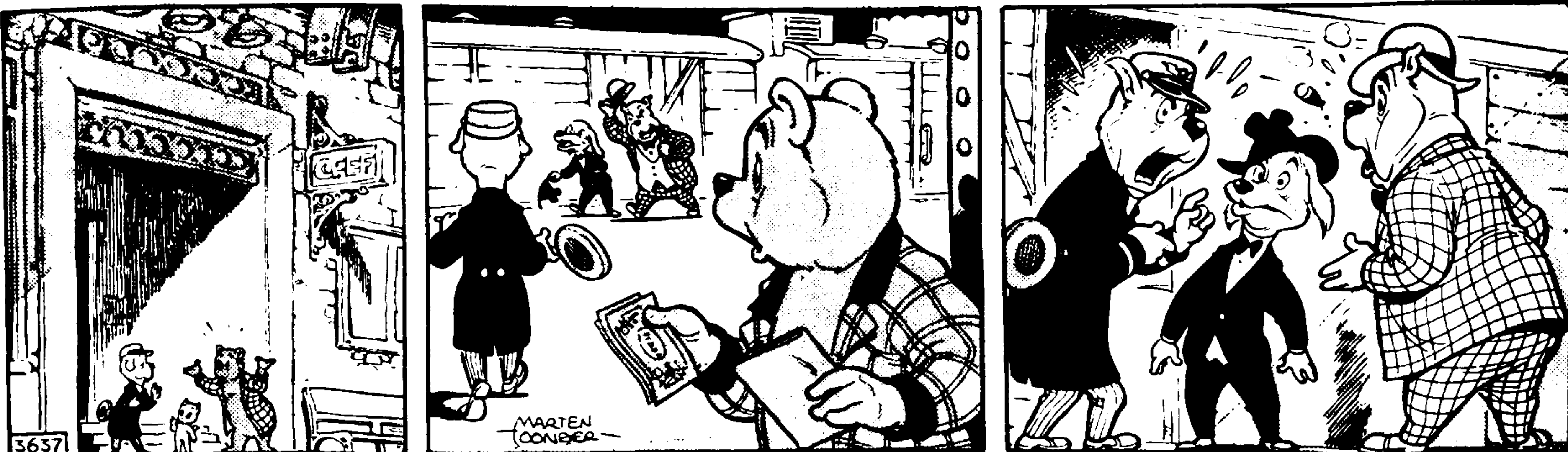
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Heer Bommel en de Dankputters
door Marten Toonder



3637 — **Heer Bommel en Tom Poes hadden zich intussen naar de stationschef gerept.**

"Waar gaat die trein naar toe?" vroeg de eerste. "Die trein die daarnet vertrokken is, bedoel ik. De machinist heeft mijn bewijs en dat moet ik terughebben, als u begrijpt wat ik bedoel".

De chef keek hem koeltjes aan. "Nee, dat begrijp ik niet", zei hij. "Maar die sneltrein gaat naar Bazoembo. En als u iets moet hebben van de machinist zult u moeten lopen. Er gaat geen andere trein die kant uit, meneer".

"Helemaal niet?" riep heer Ollie wanhopig uit. "Nooit meer?"

"Alleen de goederentrein die hier nog staat", zei de stationsoverste. "En die neemt geen passagiers mee".

Hij wendde zich om en drentelde weg. Doch heer Bommel poogde hem staande te houden.

"Ik wil met die goederentrein mee!" riep hij. "Het geeft niet wat het kost; geld speelt geen rol!"

"Die trein", zei de schef met verheffing van stem, "neemt geen passagiers mee! Dat is tegen de voorschriften!"

Hij liep verder, doch nu werd hem de weg versperd door Super en Hieper.

"Hallo, chef", zei de eerste. "We willen graag met die goederentrein naar Bazoembo".

"Ja", zei Hieper. "We willen er desnoods nog voor betalen ook, hè baas?"

De hooggeplaatste treinbeambte liep rood aan. "Die trein", riep hij uit, "neemt geen passagiers mee! En nu is het afgelopen! Geen woord meer!"

AGENDA CURAÇAO



MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel 624900/625100

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags. Spreekuur wijkgebouw Bonam iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur Tel. 371865; Suffisant: tel. 687707; Montagne Abao: tel. 673711; Kaya Fensu: tel. 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Nachtdienst t/m 23 juni: **zuster Felipa. Tel.: 692255.**

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft **zuster Antonia. Tel.: 671064, pageboy 669-0368 b.g.g. 691838.**
kantoor Bandabao. Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555: geopend van 14.00-17.00 uur: de wacht heeft **zuster Antonia. Tel.: 671064.**

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43. tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838, voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Van Herwijnen. Tel.: 642798** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Santa Maria, Winston Churchillweg 155. Tel.: 680800.

Punda
Banda Ariba, Herst 31. Tel.: 676822/676828.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag):** voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel. 685917.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts

* * * * * * * * * * * * * * * *

EURO-TV (kanaal 76/77)

DINSDAG

19.00 De Bal is Rond
19.35 NOS Journaal
19.45 Studio Sport
20.30 NOS Laat
21.00 Sluiting.
(woensdag van 09.00-11.00 uur herhaling)

TELECURAÇAO (kanaal8/13)

DINSDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.30 Obra di Man met Loupe;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Kushina di Oro met Saida Hernandez: 'Fish Filet';
19.30 Caribscope;
20.00 Telenotisia;
20.30 Na Kaminda pa Referendum (presentator Chacho de Castro): 'Outonomia' (gast: Roberto Suriel);
20.35 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Enkuentro (presentator Paul de Windt): 'Paraiso is geen Paradijs' (herhaling);
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Sera konosi ku e Kandidatanan met Hermanito;
22.15 Guia di Deporte;
22.40 CNN World Report;
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

* * * * * *

NBC (kanaal 84/85)

DINSDAG

20.00 In the Heat of the Night
21.00 19th Annual Daytime Emmy Awards.

CBS (kanaal 74/75)

DINSDAG

20.00 Rescue 211
20.30 To Be Announced.

HBO (kanaal 82/83)

DINSDAG

16.00 Incredible Ida Early
17.00 Wimbledon '92 (Arthur Ashe, Billie Jean King and Jim Lampley cover select matches)
19.30 Wimbledon '92 Highlights
20.00 Movie: 'A Private Matter' (1992; Sissy Spacek/Aidan Quinn)
21.30 Movie: 'Dutch' (1991; Ed O'Neill/Ethan Randall)
23.30 Wimbledon '92 Highlights
24.00 Dream On
24.30 Dream On
01.00 Dream On
01.30 Movie: 'Blue Steel' (1990; Jamie Lee Curtis/Ron Silver)
03.15 Movie: 'Marked For Death' (1990; Steven Seagal/Keith David)
04.50 Movie: 'Stitches' (1985; Parker Stevenson/Geoffrey Lewis).

TBS (kanaal 85/86)

DINSDAG

15.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.06 Flintstones
16.35 Brady Bunch
17.05 Happy Days
17.35 Jeffersons
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 Addams Family
19.35 Major League Baseball San Francisco Giants at Atlanta Braves (L)
22.35 Movie: 'Jackson County Jail' (1976; Yvette Mimieux)
24.20 Movie: 'The Fighting 69th' (1940; James Cagney)
02.20 Movie: 'Hondo and the Apaches' (1967; Ralph Taeger)
04.05 All in the Family
04.35 Hogan's Heroes
05.05 Gomer Pyle
05.35 CNN Headline News.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt en vandaag droog. In de komende nacht en morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een lichte bui.
Matige tot vrij krachtige, af en toe krachtige tot harde, oostelijke wind (tussen veertien en 34 knopen).

WEEROVERZICHT;
In de komende 24 uur zullen de luchtdrukverschillen onveranderd groot blijven boven onze eilanden. Als gevolg hiervan zal de sterke wind van de afgelopen dagen, ook in de komende 24 uur nog aanhouden. De aangevoerde lucht zal van tijd tot tijd vochtig en onstabiel genoeg zijn om, ondanks deze sterke wind, een enkel lichte bui tot ontwikkeling te doen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	zwaar bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	zwaar bewolkt	32	27	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	31	23	0.0
St Maarten	licht bewolkt	32	27	0.4
Amsterdam	half bewolkt	19	10	0.0
Atlanta	zwaar bewolkt	27	17	0.0
Kingston	half bewolkt	32	28	0.0
Miami	zwaar bewolkt	34	23	7.1
New York	licht bewolkt	17	12	0.0
Paramaribo	half bewolkt	32	23	9.0
Port-of-Spain	half bewolkt	29	24	26.6
San Juan	half bewolkt	33	26	2.0

Tripoli: Hoog dodental door embargo

Munitiedepot ontploft in Libië: twaalf doden

NICOSIA - Het dodental bij een ontploffing van een explosievendepot bij de Libische hoofdstad Tripoli is zondag opgelopen tot zeker twaalf. Dat heeft het Libische persbureau JANA gemeld.
Reddingswerkers zijn op zoek naar acht mensen die nog worden vermist. Bij de explosie raakten 143 mensen gewond van wie sommigen er ernstig aan toe zijn. In het depot, dat op 21 kilometer ten zuidwesten van Tripoli ligt, lagen voorraden vuurwerk en explosieven voor wegwerkzaamheden, aldus Jana. Het persbureau citeerde een functionaris van het ministerie van Volksgezondheid die het VN-embargo tegen Libië verantwoordelijk stelde voor de stijging van het dodental. Volgens hem kunnen gewonden nu niet in het buitenland behandeld worden.
Het embargo tegen Libië maakt deel uit van een pakket sancties die de Verenigde Naties (VN) hebben ingesteld nadat Libië in april weigerde twee mensen uit te leveren, die ervan worden verdacht verantwoordelijk te zijn voor de bomaanslag op het vliegtuig dat in 1988 boven het Schotse Lockerbie neerstortte.

Moslims vallen Kopten aan in Egypte

CAIRO - Fundamentalistische Moslims hebben zondag bij godsdienstrellen in het dorp Dairout, meer dan 250 kilometer ten zuiden van Caïro, negen huizen en vijf winkels van Koptische christenen in brand gestoken.
De politie, die dat heeft meegedeeld, heeft nog niet kunnen vaststellen of er slachtoffers zijn gevallen. De rust is aan het einde van de ochtend weergekeerd en de branden zijn inmiddels geblust. Bij soortgelijke incidenten vrijdag en zaterdag in Sanabou, in de omgeving van Dairout, zijn vijf doden en verscheidene gewonden gevallen.

Wega di Number Kòrsou

8 5 7 3 9 6 10 1 4 2

5077
9163
4630

AMIGOE Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
Tel 672000
Fax: 674524
Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Iseelt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landemark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 266.330.06 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

UITVERKOOP SAMSOM

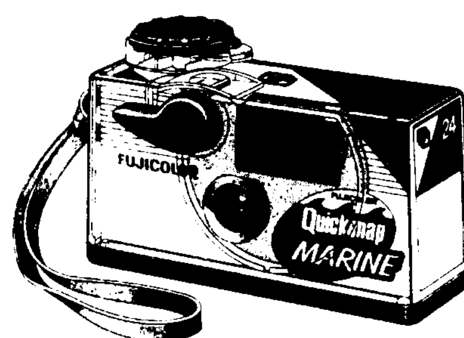
Salinja en Jan Noorduynweg

Hier zijn geen woorden voor!!! Dit mag u niet missen!!!

Van 24 juni t/m 4 juli 1992

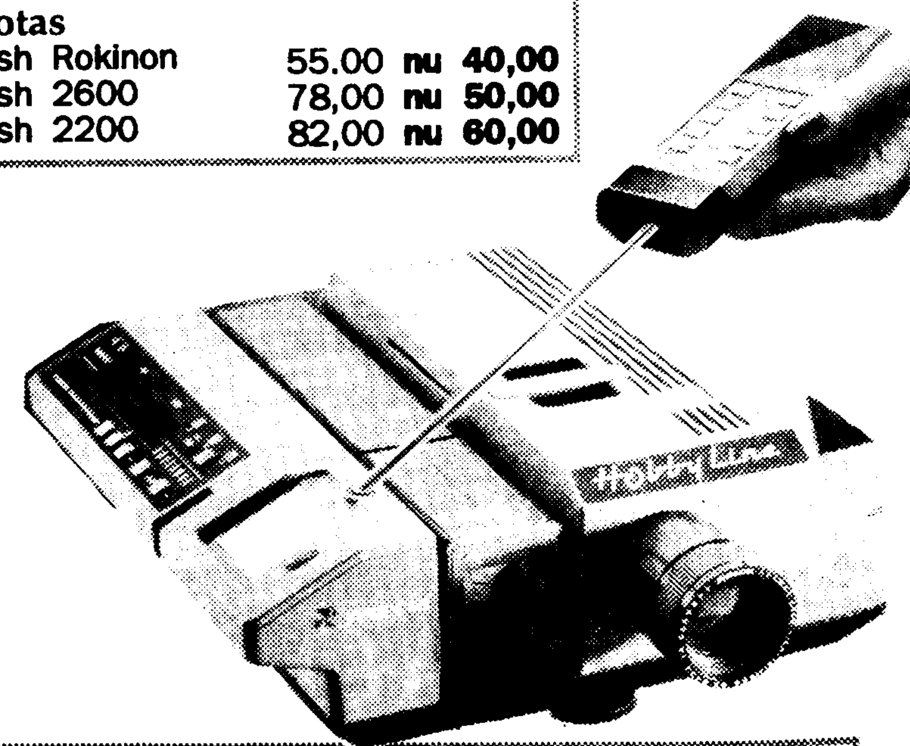


10 - 50% Korting

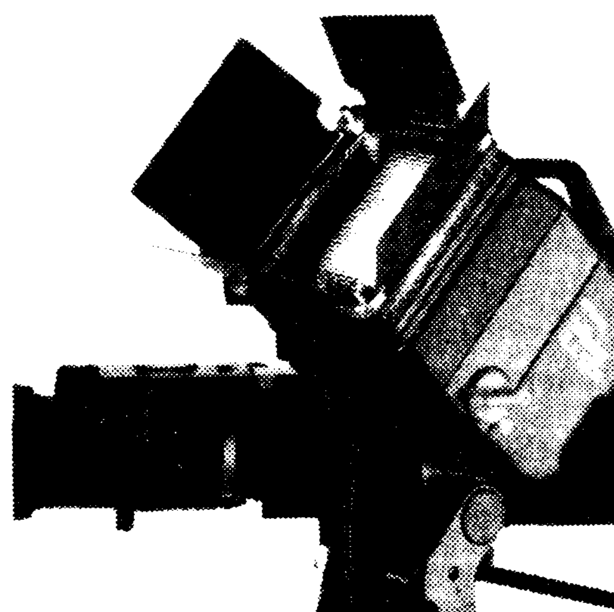


De ROKINON auto flitsers horen in uw fototas

Auto flash Rokinon	55.00 nu	**40,00**
Auto flash 2600	78,00 nu	**50,00**
Auto flash 2200	82,00 nu	**60,00**



Neem op uw vakantie een paar Fuji Film disposable camera's mee. Voor doe, durf, onderwater, aan het strandvakanties heeft Fuji Film de ideale Quick Snap:
Fuji Quick Snap flash, 3 stuks geen 83,85 **maar 50,00**
Fuji Quick Snap marine, 3 stuks geen 77,85 **maar 50,00.**



Dia's (slides) zijn prachtig om naar te kijken met:
Reflecta diaprojectoren

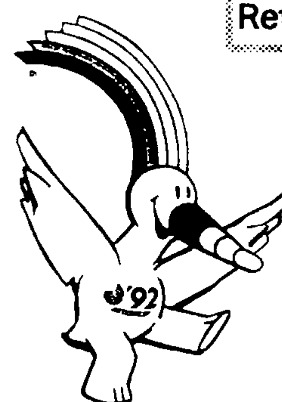
Diamator AF 1002	395,00 nu	**275,00**
Diamator AF lux	595,00 nu	**400,00**
Diamator AF 2006 6IR	795,00 nu	**550,00**

(multi voltage!)

Dia viewer M3649 5,95 **nu 2,00.**

OFFICIAL FILM OF EXPO'92
FUJIFILM



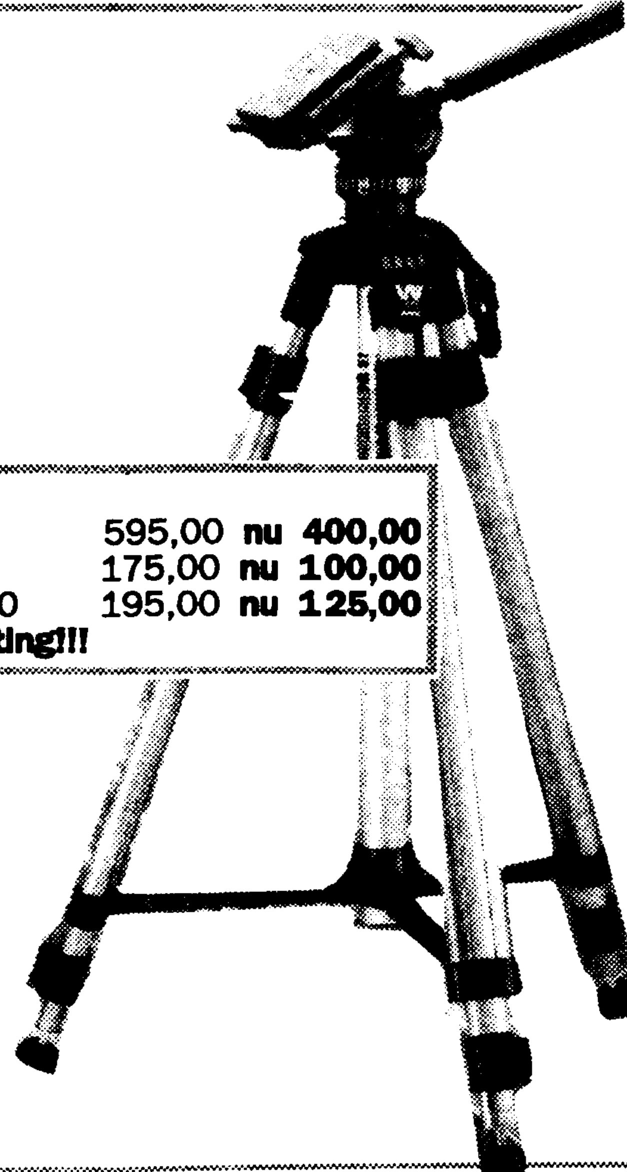


Videolampen 20% korting. Meer video met een goede videolamp.
Special: de Reflecta GLS 1008: 189,00 **nu 130,00**
Reflecta Pro-Video 8002: 395,00 **nu 275,00**

VIDEO CASSETTTES 8 mm.
Fuji videocassettes behoren kwalitatief tot de besten.
Profiteer dus nu.
5 st MP6-90 normaal 69,75 **nu 35,00**
5 st MP6-90 normaal 84,75 **nu 40,00**
5 st MP6-120 89,50 **nu 45,00**

Albums en fotolijsten 10 tot 50% korting.
Wij hebben een groot aantal albums en fotolijsten afgeprijsd. Geef uw foto's een betere plaats dan in een oude schoenendoos.





PROJECTIE-SCHERMEN

Reflecta Tripod scherm 180 x 180	595,00 nu	**400,00**
Reflecta Super lux 150 S	175,00 nu	**100,00**
Projectie scherm Versatol 150 x 150	195,00 nu	**125,00**

Andere projectieschermen 20% korting!!!

FUJI CASSETTES

Een Fuji Compact Camera met wereld reputatie kunt u zeker nu niet laten liggen;
De kleinste compact met de vele mogelijkheden. Een **super aanbieding**, zolang de voorraad strekt 495,00 **nu 300,00**

Andere knallers:

FZ 3000 Date	895,00 nu	**600,00**
DL 900 Date	595,00 nu	**400,00**
DL 400 Date	535,00 nu	**375,00**
DL 180 Tele	250,00 nu	**175,00**
DL 8	90,00 nu	**60,00**
FZ 5	75,00 nu	**50,00**



Op alle statieven geven wij 20% korting.
Enkele specials:

statief MS 11-26	148,00 nu	**75,00**
statief 17-8EV	58,00 nu	**30,00**



Zojuist binnen: de Fuji Panorama Quick.
U fotografeert moeiteloos de langste cactus, de hele handelskade, het complete spaanse water, alle gasten op uw party, in één keer met de Fuji Panorama Quick Snap, ter introductie geen 24,95 **maar 20,00.**



Textielschilderen is in!!!!!
Nu **halve prijs** op tubes **PEBEO**

Verrekijkers voor de natuurliefhebbers.
Laat deze unieke kans niet voorbij gaan!
Verrekijker Jason

7x50	139,00 nu	**70,00**
10x50	145,00 nu	**75,00**
7x35	109,00 nu	**55,00**
8x21	290,00 nu	**150,00**
7x35/294	294,00 nu	**150,00**
7x25	132,00 nu	**70,00**
Sterrekijker 150 tele	208,00 nu	**125,00**

Op is op, weg is weg.!!!

Audiocassettes FR II Ferry voor super geluidsweergave
5 stuks FR II C 60 43,85 **nu 25,00**
5 stuks FR II C 90 59,75 **nu 30,00**

samsom

Salinja en Jan Noorduynweg